

BIJKERK ...onbevredigend...

108STE JAARGANG — NO.: 199 VRIJDAG 30 AUGUSTUS 1991

AMIGOE

Preke

Scientology op Curacao: Huisje bootjes, beestje

Poolse premier Bielecki ontslaat gehele regering

WARSCHAU — De Poolse premier Jan Krzysztof Bielecki heeft donderdag het ontslag van zijn acht maanden oude regering aangekondigd. Bielecki zei dit in het parlement vlak voordat een motie van ex-communistische afgevaardigden in stemming zou worden gebracht waarin het aftreden van de regering werd geëist.

Na de aankondiging van de premier hielden de overdonderde afgevaardigden in de Sejm (parlement) zich een lang muisstil.

Het voorstel om af te treden werd naar voren gebracht tijdens een debat over de regeringsvoorstellen voor vergaande bezuinigingen op het budget voor 1991, hetgeen noodzakelijk zou zijn wegens het drastisch teruglopen van de staatsinkomsten door de recessie.

De ex-communisten hadden voorgesteld dat Bielecki na zijn ontslag zou aanblijven als waarnemend premier tot de parlementsverkiezingen op 27 oktober. Maar de premier zei niet mee te willen spelen in een "surrealistisch spel" en geen "hoofd in naam" wilde zijn, omdat dit zou leiden "tot chaos en anarchie". Volgens hem is correctie van het budget geen politiek spel maar absolute noodzaak.

Volgens de parlementaire regels kan de Sejm de ontslagaanvraag verwerpen, maar het was niet onmiddellijk duidelijk hoe het parlement zou reageren. De Sejm wordt nog steeds gedomineerd door ex-communisten en hun voormalige bondgenoten. Onlangs verwierp het parlement een voorstel van president Lech Walesa om in mei de eerste volledig vrije verkiezingen sinds de tweede wereldoorlog te houden. Bielecki zei dat het "een grote fout" is geweest de verkiezingen uit te stellen.



■ WARSCHAU —De Poolse premier Jan Krzysztof Bielecki (beneden) kondigt het ontslag aan van de Poolse regering. Hij zei dat hij en zijn kabinet weigeren te buigen onder de druk om de strakke economische politiek te versoepelen.

Landing op eiland Bubiyan:

VN neemt poolshoogte van Iraakse aanval op Kuwayt

KUWAYT — Een groep waarnemers van de Verenigde Naties heeft donderdag een bezoek gebracht aan het strategische Kuwaytse eiland Bubiyan om Kuwaytse en Britse berichten te onderzoeken dat er woensdag ongeveer 80 Irakezen waren geland.

Groot-Brittannië riep de hoogste Iraakse diplomaat in Londen op om te protesteren tegen wat het noemde "de ernstigste schending van het bestand in de Golfoorlog door een grote groep Iraaks militair personeel".

De regering van Kuwayt heeft donderdag maatregelen om herhaling van een dergelijke aanval van Irakezen te voorkomen. Dit verklaarde de Kuwaytse minister voor openbare werken, Abdallah Yousef Katami, donderdag.

Egypte veroordeelde de vermeende Iraakse aanval donderdag als een "onverantwoorde daad". Het Iraakse officiële persbureau INA sprak de berichten donderdag tegen en noemde ze "leugens en verzinsels". Een regeringwoordvoerder in Bagdad zei dat Iraakse troepen "geen militaire activiteit ontplooien in het gebied".

Bij het afweren van de Irakezen hebben de Kuwaytse luchtmacht en eenheden van de kustwacht zeven Iraakse boten vernietigd en vijf andere verdreven, meldde het Kuwaytse persbureau KUNA. Van de tachtig Irakezen, die woensdag met twee boten landden op Bubiyan, zouden er 43 zijn gevangen genomen. De overigen houden zich nog op het eiland verborgen. De Iraakse aanvallers hadden "zware wapens" ingezet en werden gesteund door Iraakse boten die kwamen van het eiland Fao.

Volgens Kuwayt is het afgelopen weken herhaaldelijk gekomen tot incidenten in het grensgebied met Irak. Dinsdag maakte Kuwayt de gevangenneming van 14 illegaal binnengedrongen Irakezen bekend. Bij een schotenwisseling met een Kuwaytse grenspatrouille zou een Irakiër zijn omgekomen. Al eerder lichtte Kuwayt de veiligheidsraad in dat Irakezen hadden geschoten op een Kuwaytse grenspatrouille.

Westerse diplomaten noemden het donderdag uitgesloten dat Kuwayt, een jaar na de invasie door troepen van Baghdad, opnieuw ernstig door Irak wordt bedreigd. Het werd bewonderingswaardig genoemd hoe snel en vastberaden de Kuwayters het incident op Bubiyan hebben afgehandeld.

Cubanen delven het onderspit



■TALLADEGA— De terreur van Cubaanse gevangenen in het Correctie Instituut van Talladega in Alabama is over. Tien dagen lang hebben zij gijzelaars vastgehouden om zo te bevechten dat ze worden gedeporteerd naar Cuba. De Cubanen willen liever in de Amerikaanse gevangenis verblijven dan terug keren naar hun geboorte-eiland. De politie heeft vanmorgen een einde gemaakt aan de gijzelingsactie. De foto toont een van de gegijzelden die in huilen uitbarst terwijl ze in gevangenschap spreekt met een journalist.

Alabama-gevangenis bestormd:

Politie maakt einde aan gijzelingsactie Cubanen

TALLADEGA,ALABAMA — De politie in Talladega in de Amerikaanse staat Alabama heeft vrijdag een gevangenis bestormd en een einde gemaakt aan een gijzelingsactie van Cubaanse gedetineerden. Dat heeft het Amerikaanse televisienetwerk CNN bericht.

Er zijn bij de actie geen slachtoffe[illegible], aldus CNN die zich baseerde op informatie van FBI-agenten. De 32 cubanen, die in 1980 in de Verenigde Staten arriveerden, hielden negen mensen tien dagen lang in gijzeling.

Ze protesteerden hiermee tegen plannen om hen terug te sturen naar Cuba. Ze zeiden nog liever in de Amerikaanse gevangenis te willen blijven dan teruggestuurd te worden naar Cuba. In de gevangenis zitten 121 Cubanen.

Werkelooosheid, honger en armoede



■SAN SALVADOR —Meer dan twintigduizend arbeiders zijn donderdag de straat op gegaan in de Salvadoraanse hoofdstad San Salvador. Ze protesteren met spandoeken en borden tegen de privatiseringspolitiek in dat land. "Privatisering is werkloosheid, honger en armoede", luidt het protest van de demonstranten.

Mandela en Treurnicht vragen vrijlating blanke gevangenen

Johannesburg - Met een ongewoon vertoon van eensgezindheid hebben de Zuidafrikaanse zwarte leider Nelson Mandela en de conservatieve boeren-politicus Andries Treurnicht donderdag de Zuidafrikaanse regering opgeroepen drie blanken vrij te laten die tijdens hun voorarrest drie weken geleden in hongerstaking zijn gegaan en dreigen te overlijden.

De Zuidafrikaanse regering had woensdagavond het verzoek afgewezen de drie als politieke gevangenen te erkennen en op vrije voeten te stellen. De twee Zuidafrikanen Lood van Schalkwyk en Adrian Maritz alsmede de Brit Henry Martin worden er van verdacht vorig jaar een bomaanslag te hebben gepleegd op een bushalte, waarbij 13 zwarten verwondingen opliepen. Ook worden ze verdacht van de moord met een bombrief op een blanke computertechnicus. Martin begon zijn hongerstaking volgens boerenorganisaties 53 dagen geleden, bij Martiz zou dat 45 dagen en bij Van Schalkwyk 38 dagen zijn.

"Als de regering lijken wil, dan kan ze lijken krijgen", verklaarden de drie via hun advocaat na het besluit van de regering in Pretoria. "Alleen al uit humanitaire overwegingen zouden deze mannen direct vrij moeten komen", eiste Mandela namens het door hem geleide Afrikaans Nationaal Congres (ANC). Treurnicht uitte zich namens de conservatieve partij soortgelijk.

Rusland en Kazachstan: grensakkoord

MOSKOU — De Russische federatie en Kazachstan hebben vrijdag ee akkoord bereikt over hun gemeenschappelijke grenzen. Dat heeft een medewerker van de Kazachstaanse president Noersoeltan Nazerbajev meegedeeld.

Hiermee is een einde gekomen aan de discussie over de grenzen die was ontstaan nadat de Russische leider Boris Jeltsin verklaarde de onderlinge grenzen ter sprake te willen brengen als de omringende republieken uit de unie zouden treden.

Volgens de zegsman hebben de Russische vicepresident Aleksandr Roetskoj en Nazarbajev het akkoord ondertekend. Roetskoj arriveerde donderdag in Alma-Ata, de hoofdstad van Kazachstan. Woensdag bereikten Rusland en de Oekraïne eveneens een akkoord over hun grenzen. Tevens besloten zij tot politieke en economische samenwerking.

Dagblad Pravda mag weer verschijnen

MOSKOU — De "Pravda", het voormalige orgaan van het centraal comité van de communistische partij van de Sovjetunie (CPSU), verschijnt zaterdag weer als onafhankelijk dagblad. Dat heeft de nieuwe hoofdredacteur van de krant donderdag meegedeeld.

De Russische president Boris Jeltsin stelde vorige week een verschijningsverbod voor de krant in omdat de "Pravda" zich niet had gekeerd tegen de (mislukte) poging tot staatsgreep door conservatieve communisten.

"Gennadi Seleznev, de nieuw hoofdredacteur, heeft verklaard dat het een onafhankelijke krant zal worden die geen banden heeft met politieke structuren. Hij weersprak geruchten dat de "Pravda" onder een nieuwe naam zou verschijnen", zo meldde het officiële Sovjetpersbureau Tass. Seleznev deelde voorts mee dat voortaan de journalisten de "Pravda" (Waarheid) zullen beheren en uitgeven.

De "Pravda" stond altijd bekend als verdediger van de opvattingen van de conservatieve vleugel binnen de CPSU. Het verschijningsverbod van zaterdag had tot gevolg dat de partijkrant voor het eerst sinds 1917 niet uitkwam.

Jeltsin beschuldigde de krant ervan tijdens de staatsgreep geen verzet tegen de putschisten te hebben gepleegd. Het dagblad publiceerde gewoon de decreten die door het comité voor de noodtoestand waren afgekondigd.

Gorbatsjov en Bush rechtstreeks op ABC-televisie

NEW YORK — De Amerikanen kunnen maandag (2 september) in een rechtstreeks televisieprogramma vragen stellen aan de presidenten Michail Gorbatsjov van de Sovjetunie en Boris Jeltsin van Rusland. Het televisiestation ABC zendt het programma uit, zo heeft het hoofd van de nieuwsdienst van ABC donderdag meegedeeld. Amerikanen in bepaalde steden kunnen de beide politici direct via de satelliet vragen stellen en krijgen antwoord van Gorbatsjov en Jeltsin. De Sovjettelevisie neemt het programma over.

Lekke band veroorzaakt vliegtuigramp

MONTREAL — De vliegtuigramp vorige maand in Saudi-Arabië, waarbij alle 261 inzittenden omkwamen, is veroorzaakt door een serie gebeurtenissen, maar begonnen met een lekke band. Dit heeft Nationair Canada, de eigenaar van het toestel, donderdag in Montreal bekendgemaakt.

De directeur van de luchtvaartmaatschappij zei dat de band, die nog was gecontroleerd tijdens een grondige inspectie van het vliegtuig de nacht ervoor, waarschijnlijk werd beschadigd door afval op de startbaan van het vliegveld Jiddah. Op het moment dat het toestel snelheid maakte om op te stijgen, ontstond door wrijving brand onderaan het landingsgestel en dit vuur belandde in het toestel op het moment dat de wielen werden ingetrokken, aldus Robert Obadia.

Oproep tot erkenning Balten:

Bush en Major eens over steun aan SU

KENNEBUNKPORT — De Amerikaanse president George Bush heeft donderdag verklaard dat de Verenigde Staten de regering van de Sovjetunie hebben opgeroepen de 'onvermijdelijke' stappen van de Baltische staten naar onafhankelijkheid te erkennen. Maar Bush ging nog niet zo ver dat hij de formele diplomatieke erkenning van de republieken aan de Oostzee door de VS aankondigde.

"De Verenigde Staten zijn een krachtig aanhanger van de Baltische onafhankelijkheid. Wij hebben dit de Sovjetunie laten weten en de Sovjet-leiding opgeroepen zich niet te verzetten tegen de wil van het onvermijdelijke, de winden van deze onvermijdelijke verandering", zei Bush tijdens een gezamenlijke persconferentie met de Britse premier John Major, met wie hij tevoren bij zijn vakantieverblijf een boottochtje had gemaakt.

President George Bush van de Verenigde Staten en premier John Major van Groot-Brittannië zijn het eens over de voorwaarden waarop het westen economische steun kan geven aan de Sovjetune, zo verklaarden ze tijdens de persbijeenkomst.

Major, die als G-7-voorzitter in het weekeinde een bezoek brengt aan Moskou, en zijn Amerikaanse gastheer willen de hulp-op-langetermijn aan de Sovjetunie koppelen aan een hervormingsplan en aan vermindering van de defensie-uitgaven door Moskou.

Major bezoekt als eerste westerse leider de Sovjetunie sinds de mislukte staatsgreep van vorige week tegen president Gorbatsjov. Hij maakt een tussenlanding in Moskou op een reis naar China die al eerder was afgesproken. Hij hoopt in Moskou te praten met Gorbatsjov, de Russische president Boris Jeltsin en leidende politici uit de Baltische republieken.

Na het gesprek met Bush zei Major tegen journalisten dat zij het eens zijn over zes punten betreffende onmiddellijke hulpmaatregelen: 1. Bestaande kredieten gebruiken voor de aankoop van voedingsmiddelen, 2. Het in kaart brengen van de Sovjetbehoeften op dit gebied, 3. Technische missies om te helpen bij de verdeling van deze voedingsmiddelen, 4. Technische bijstand, 5. Deelname van het Internationale Monetaire Fonds en de wereldbank aan deze technische bijstand en 6. Het versneld aan de Sovjetunie toekennen van de status van geassocieerd lid van deze organisaties.

Azerbajdzjan wil onafhankelijkheid

MOSKOU — De Sovjetrepubliek Azerbajdzjan heeft zich vrijdag onafhankelijk verklaard, zo hebben journalisten gemeld. Het besluit de onafhankelijkheid uit te roepen werd genomen door het parlement. Azerbajdzjan is de zesde Sovjetrepubliek die sinds de mislukte staatsgreep van vorige week deze stap heeft genomen.

Mr Nieman houdt diësrede UNA

WILLEMSTAD — Dinsdag aanstaande zal het academisch jaar 1991-1992 geopend worden. De opening vindt om 16.00 uur plaats in de aula van de Univeristeit van de Nederlandse Antillen. De diësrede, met als onderwerp 'Ontwikkelingen in Europa; perspectieven voor de Nederlandse Antillen', zal worden uitgesproken door ambassadeur mr P.C. Nieman. Hij is permanente vertegenwoordiger van het Koninkrijk der Nederlanden bij de Europese Gemeenschap.

Opening La Marquise Jewellery



WILLEMSTAD — La Marquise Jewelry is de nieuwste aanwinst op het gebied van juwelierszaken op Curaçao. Gisteren vond de opening plaats van deze in de Hanchi Snoa 25 gevestigde winkel. De eigenaars van La Marquise Jewelry, Karin en Benito Dolorita, poseerden ter gelegenheid hiervan voor de Amigoe-fotograaf.

Curaçao bundelt krachten in 'eigen huis' in Nederland

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Fraai Management bv, vertegenwoordiger in Nederland van Curaçao Inc en het International Trade Center, is druk doende met de opzet van een Curaçao Huis in De Haag. In het Curaçao Huis zal een veelheid aan activiteiten ter promotie van het produkt Curaçao worden samengebundeld. Zo zal in een nieuw aan te kopen pand behalve de Nederlandse takken van Curaçao Inc en ITC ook het Europees toeristenbureau (dat tot nu toe in Rotterdam onder leiding van Guillermo Neef staat) gevestigd worden. Bovendien krijgt een nieuw instituut, de Nederlands-Curaçaose Kamer van Koophandel in oprichting, daarbinnen een bijzondere plek.

Eerder dit jaar berichtte de Amigoe reeds over de oprichting van een Curaçao Huis. De oorspronkelijke plannen van Curaçao Inc waren om in samenwerking met de Amsterdamse Kamer van Koophandel een dergelijk kantoor op te zetten in de Nederlandse hoofdstad Amsterdam.

Renald, 'Broertje' Fraai, directeur van Fraai Management bv te Den Haag, verklaarde dat de plannen ten aanzien van het Curaçao Huis wel wat op een laag pitje staan "maar zeker niet geheel van de baan zijn". De nieuwe plannen met betrekking tot een vertegenwoordigend orgaan in Nederland gaan veel verder dan het oorspronkelijke plan. Het idee is om een nieuw pand in Den Haag aan te kopen waarin een wijd scala van activiteiten verricht zullen worden ter promotie van het produkt Curaçao.

Fraai was al eerder vertegenwoordiger van Curaçao Inc in Nederland. Per 1 mei heeft hij eveneens een contract gesloten met het ITC (dat ook lid is van het overkoepelend orgaan Curaçao Inc) voor het verzamelen en doorsturen van informatie over potentiële seminars die van de faciliteiten van het ITC gebruik kunnen maken. Daarnaast probeert Fraai Management Nederlandse bedrijven te interesseren voor de trade mart van het ITC. Dat is een permanente expositie van Nederlandse produkten en diensten. Ook de verhuur van kantoorruimte en sekretariaat-faciliteiten van het ITC loopt via het kantoor van Fraai.

Op de vraag in hoeverre het kantoor tot nu toe succesvol is geweest in de acquisatie van klanten zegt Fraai zeer bescheiden: ' Wij hebben nog geen 'big fish' weten binnen te halen. Momenteel zijn we onszelf in te werken. follow-up van de in o te houden Euro Cari expo is men in Ned bezig met een handels van Nederlandse bed in november. Daartoe de 36 Nederlandse K van Koophandel een p richt uitgegaan om N landse firma's te intere voor deze missie. Derg missies zijn eerder uitg maar het is de eerste dat Fraai Management voor verantwoordelij Fraai: "Wij hopen dat minus 25 bedrijven nemen aan deze miss een volle week duurt." gens moeten de deeln zelf betalen. Volgens heeft het KabNA bij van directeur Frits Pal gezegd 40% van de reis en overnachtingen betalen van de Ka begroting. "Wij krijgen tengewoon goede suppo het kabinet van mi Hirsch Ballin," meldt F

Sweethearts gaan auto's wassen



WILLEMSTAD —Nog maar een paar daagjes en dan wordt uit de Sweetheart kandidaten de Miss Teenage Curaçao 1991 gekozen. Aanstaand weekeinde zullen de kandidaten vanaf acht uur 's morgens tot vier uur 's middags, voor vijf gulden, uw auto wassen, bij Las Vegas Supermarkt. Dan ziet het er tenminste weer spik en span uit.

Flamingo TV: ook op Curaçao en Aruba te zien

WILLEMSTAD/KRALENDIJK — Het spoedig operationale tv-station Flamingo tv zal behalve Bonaire, ook Curaçao en Aruba bereiken. Proefuitzendingen beginnen waarschijnlijk in oktober al, maar dan alleen nog op Bonaire.

Dat is het enige dat een van de twee motoren achter Flamingo tv-project, Irwin Halley, vandaag aan de Amigoe kwijt wilde over dit project. "Als het zover is, dan komen we wel met een persbericht. We zullen een grote verrassing hebben," aldus Halley vanuit Bonaire.

Op dat eiland zitten Halley en zakenpartner Juni Jesurun al met het (internationale) kabel tv-project dat een groot aantal kanalen aanbiedt.

Al tijden wordt ook gewerkt aan een 'lokaal' station met eigen programma's, nieuws en meer. Daaro al heel wat te doen ge omdat TeleCuraçao - di Bonaire bereikt - fel g is tegen de komst van concurrent. Rondom de vergunning werd ook wat geschreven gesproken: in e instantie zou men bewuste vergunning krijgen, maar blijkba dat toch het geval.

Halley, die zeer teru dend was met het strekken van inform bevestigde namelijk we het nieuwe station Bonaire ook Curaç Aruba zal bereiken: daa de hele touwtrekkerij om.

Van geruchten dat gewerkt wordt aan de ming van een redactie journalisten worden orven zei hij "niets van weten."

Veilig Verkeer vermoedt:
Verband tussen zweepslag en achterop-aanrijdingen

WILLEMSTAD — Op Curaçao zijn er, voor zover bekend, geen gegevens beschikbaar over de 'whiplash' of zweepslag als gevolg van een verkeersongeval. Wel komen er veel klachten voor die wijzen op deze vorm van zweepslag zoals hoofdpijn, nekpijn en duizeligheid. De Vereniging Veilig Verkeer heeft sterke vermoedens dat het hoge aantal achteropaanrijdingen op Curaçao - vorig jaar 970 - samenhangt met het hoge aantal 'whiplash' patiënten op Curaçao.

Tevens kunnen zich bij deze patiënten klachten voordoen als depressiviteit, agressiviteit alsmede sexuele problemen. Het is een letsel waar medici tot nu toe vrijwel niets aan kunnen doen. Een 'whiplash' is op een röntgenfoto ook niet te zien.

In Nederland is uit onderzoek gebleken dat bij een achterop-aanrijding de overige inzittenden een grotere kans hebben een zweepslag op te lopen dan de bestuurder. De persoon achter het stuur ziet vaak via de achteruitkijkspiegel de klap aankomen. Als reactie spant hij dan de spieren in de nek. De overige inzittenden zien het gevaar niet aankomen en reageren niet met als gevolg een mogelijke 'whiplash' die kan ontstaan als het hoofd door een plotselinge klap ten opzichte van de romp een slingerende beweging maakt. Het gevolg: beschadiging van het zenuwstelsel doordat de zenuwen letterlijk uit het halsmerg en de hersenschors worden getrokken.

Omdat het VVV sterke vermoedens heeft dat het veelvuldig voorkomen van deze vorm van zweepslag samenhangt met het grote aantal achterop-aanrijdingen adviseert zij automobilisten: goed op te letten wat de bestuurder doet die voor de eigen auto rijdt, afstand te bewaren tot de voorligger en bij file-vorming goed te letten op het achteropkomende verkeer.

Overigens werd de benaming 'whiplash' in 1928 ingevoerd via de Amerikaanse medische literatuur en waarmee een beenblessure werd aangeduid die het lopen bijna onmogelijk maakt.

Mogelijk doorbraak crisissituatie bejaardenzorg
Birgen di Rosario in vergadering met het BC

WILLEMSTAD — Het bestuur van bejaardenstichting Birgen di Rosario heeft vanmorgen vergaderd met gezaghebber Elmer Wilsoe en gedeputeerde van volksgezondheid Nelson Monte, over de crisissituatie die bij de bejaardentehuizen en de crèches is ontstaan. Wat uit het gesprek is voortgekomen, is niet bekend.

Een mogelijke doorbraak wordt wel verwacht. Op de radio werd vanmorgen verklaard dat er vanmiddag zal worden vergaderd met een financiële commissie, die de cijfers van Birgen di Rosario gaat bekijken. Rigoberta Pieters, algemeen directrice van de bejaardenstichting weet echter niets van zo een commissie af. "Ik kan verder ook niets zeggen. Vanmiddag vergaderen we verder."

Een demonstratieve optocht vanmorgen voor het gebouw van het bestuurscollege op Scharloo door de inmiddels ruim driehonderd actievoerders in de bejaardenzorg en de crèches, werd door de politie met 'zachte hand' uit elkaar gedreven.

Om half tien verzamelden de stakers zich voor het voeren van een vrij rustige actie voor het gebouw, waar de werknemers het volkslied zongen en 'justicia' riepen. Intussen ging het bestuur van Birgen di Rosario naar binnen voor een gesprek. De politie heeft de demonstranten kort daarop gevraagd of ze weg wilden gaan. De actievoerders zetten vervolgens hun staking weer bij het SSK-gebouw voort.

Minister Pietersz van arbeid en sociale zaken heeft te kennen gegeven bereid te zijn te bemiddelen als dat nodig is. Tot een officiële bemiddelingspoging is het echter niet gekomen. "Bovendien zie ik niet in dat er bemiddeld moet worden. De kwestie van het uitvoeren van de nieuwe cao voor de bejaardenzorg en de crèches, is gewoon een zaak die nagekomen moet worden", aldus Daphne Kibbelaar, voorzitter van de bond voor verpleegkundigen (CBV).

De werknemers gaan door met de staking totdat alle eisen voor wat betreft de uitvoering van de nieuwe cao zijn ingewilligd. Vanmorgen hebben de actievoerders groepen gevormd om tot concrete plannen voor het weekeinde te komen.

Gistermorgen half acht legden opnieuw, net als ruim een maand geleden, werknemers uit de bejaardenzorg en de crèches massaal het werk neer. Een voorstel van de CBV om een ultimatum aan de overheid te stellen, werd unaniem afgewezen. Intussen zitten vijf bejaardentehuizen en vier crèches praktisch zonder personeel; de directie neemt de verzorging over.

Voor de CBV-leden is er geen andere oplossing dan dat de overheid nu eindelijk eens met de verhoogde maandelijkse voorschotten over de brug komt, zodat bejaardenstichting Birgen di Rosario haar personeel kan uitbetalen en de nieuwe cao voor alle tehuizen wordt uitgevoerd.

WILLEMSTAD — Ter ondersteuning van de Nederlandse taal in het basisonderwijs in de Nederlandse Antillen is een methode voor 'begrijpend lezen' ontwikkeld op Curaçao. De methode 'begrijpend lezen' is dusdanig ontwikkeld dat de leerlingen van de basisscholen in de Nederlandse Antillen meer inzicht krijgen in de Nederlandse taal en dat de barrières, die tot nog toe bestonden, grotendeels konden worden verwijderd.

Het niet goed beheersen van de Nederlandse taal bleek in vele gevallen een obstakel te zijn voor verdere studie. Met de nieuwe methode hoopt de minister een belangrijke bijdrage te leveren aan het streven, de jeugd nog beter in de gelegenheid te stellen hun toekomst veilig te stellen. De methode is tot stand gekomen door een werkgroep onder leiding van de heer Riedel, waarin verder zitting hadden V. Gilbert, E. McDonald, R. de Lannoy-Britt, L. Pieternella-Vonsee, M.B. Scharbaai en M. Thomasia.

Donderdag 22 augustus werd de nieuwe methode door mevrouw Pieternella-Vonsee aan minister Smits aangeboden.

Sitek gaat in hoger beroep
Rechter: inhouding salaris stakende docenten rechtmatig

WILLEMSTAD — De rechter heeft het Eilandgebied Curaçao en het RK schoolbestuur in het gelijk gesteld in de zaak die twee docenten hadden aangespannen waarin zij protesteren tegen de inhouding van de stakingsdagen op hun salaris. De staking werd vorig jaar gehouden onder docenten, die lid zijn van de Sitek, om uiting te geven aan hun ongenoegen over de discriminerende salariëring die vrijgezellen ten deel valt in het onderwijs. Sitek vice-voorzitter Hugh Lopes neemt met het vonnis geen genoegen: "We gaan in hoger beroep".

De rechter doet in zijn vonnis een beroep op artikel 1614 van het Burgerlijk Wetboek dat inhoudt dat de werkgever geen loon verschuldigd is over de tijd dat de werknemer de overeengekomen arbeid niet verricht, wat kortweg betekent: geen werk, geen loon. Hoewel de wet uitzonderingen kent op deze regel achtte de rechter deze niet ontvankelijk in het geval van de twee docenten.

Dat de twee 'welbewust' hebben gekozen voor deelneming aan de staking en dat dit hun geld kost, is de prijs die zij daarvoor moeten betalen, aldus het vonnis. 'De omstandigheid dat de staking wellicht een te respecteren belang diende verandert daaraan niets'.

Comm... ...edig achter mijn rug om'

Bijkerk gaat maandag terug naar Bonaire

WILLEMSTAD — Michiel Bijkerk, de ex-advocaat die ...in twee weken geleden een punt zette achter zijn ...ngerstaking, gaat aanstaande maandag terug naar ...naire. Niet bevredigd echter; de commissie die onderzoek ...et naar vermeende politie-mishandelingen werkt volgens ...m geheel achter zijn rug om.

De hongerstaking van Bij...rk heeft in totaal 41 dagen ...duurd; eerst enkele weken ...Bonaire, toen op verzoek ...n Kamara Sindikal op Cur...ao. Hij eiste een internationale commissie die onder...ek zou doen naar ver...eende politie-mishandelingen. Van een internationale groep is het echter nooit ...komen. Er werd een commissie opgericht met als voor...tter professor dr. René ...mer en secretaris Harold ...llander. Kort daarop beëindige Bijkerk zijn hongerstaking.

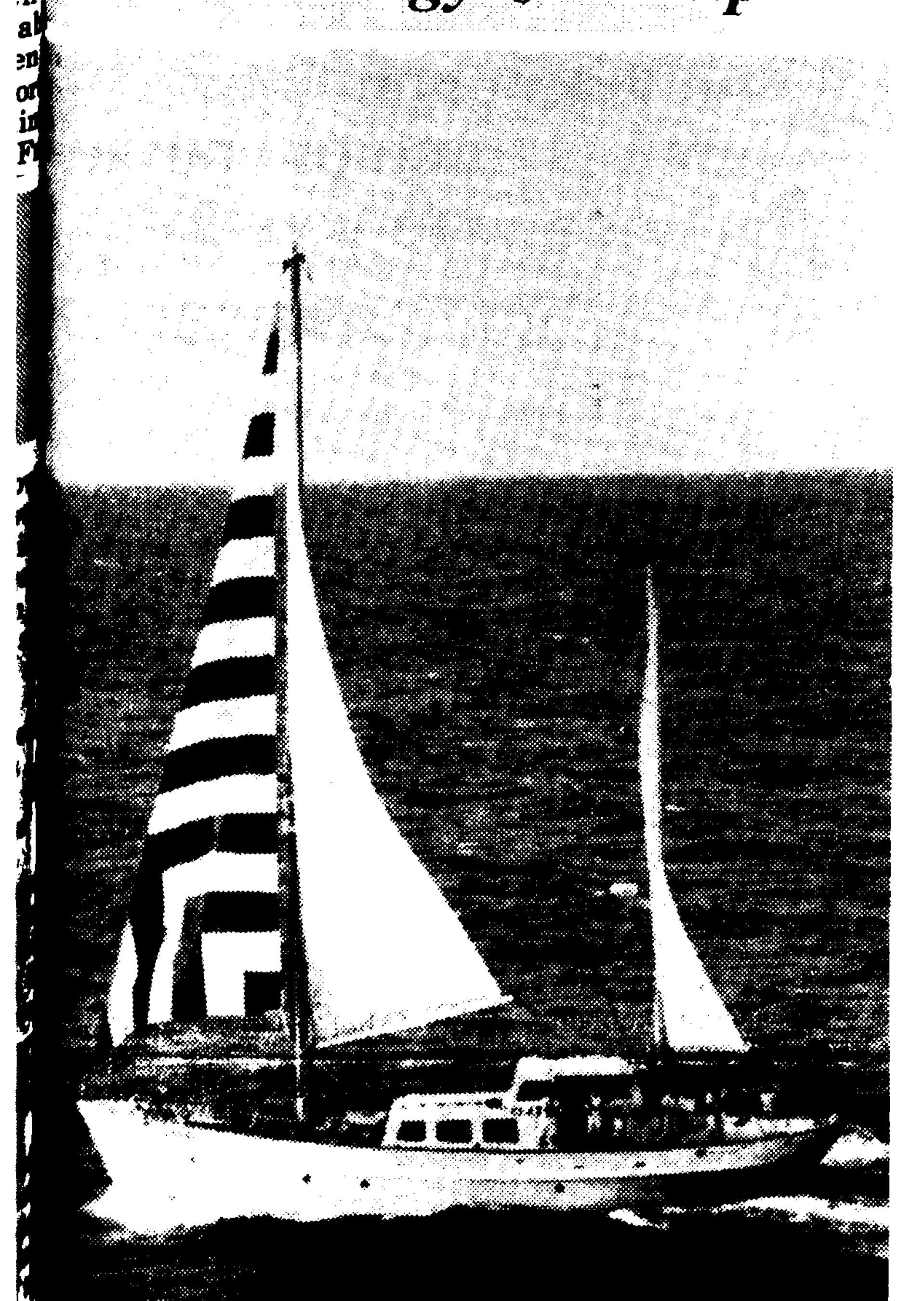
De ex-advocaat heeft zijn actie inmiddels volledig geanalyseerd en zal aanstaande maandag voor de pers enkele punten naar voren brengen waarover hij nog zijn twijfels heeft. Zo meent hij dat de commissie die onderzoek heeft gedaan naar vermeende politie-mishandelingen op Bonaire, dat volledig achter zijn rug om heeft gedaan, zonder dat hij daar als eerste van op de hoogte werd gesteld. "Dat is zeer vreemd en zeker geen teken van volste vertrouwen". "Waarom ben juist ik gepasseerd, waarom zijn er geen gesprekken met mij geweest, terwijl ik degene ben die de hele zaak aan het draaien heeft gebracht"?

Daarnaast begrijpt Bijkerk het niet dat zijn partner Rodger Gijsbertha, die samen met hem een eigen onderzoek naar politie-mishandelingen op de Antillen heeft gedaan, wel met de commissie heeft gesproken. Ook heeft Gijsbertha de 27 verklaringen van mensen die vertelden dat zij door de politie waren mishandeld, aan de commissie gegeven. "Dat kan natuurlijk niet voordat je weet op welke wijze ze gaat onderzoeken en hoe de garantie van anonimiteit van de ondervraagden gewaarborgd blijft". Gijsbertha heeft ook geen contact met mij erover opgenomen. Alles gaat achter mijn rug om".

De strijd gaat door op Bonaire; Bijkerk is nog lang niet uitgevochten. "Op alle vreedzame en legale manieren die er zijn". Hij zal de commissie zo veel mogelijk proberen te volgen. "Natuurlijk is er ook sprake van overheids-criminaliteit en corruptie. Er moet een gehele verandering van het politieke systeem komen".

Ook zal Bijkerk gaan onderzoeken of de arrestatie van hem op het moment dat hij zijn actie voortzette op het Wilhelminaplein terecht is geweest. Enkele agenten arresteerden hem met het motief dat hij op de openbare weg lag. "Is dat inderdaad verboden en wanordelijk, daar ga ik eens rustig over nadenken".

Curaçao thuishaven Scientology-zeilschip



WILLEMSTAD — *'Diana' is de naam van dit 53,5 voet metende zeilschip dat Curaçao als thuishaven en keert na tochten in deze regio steeds weer naar de Curaçaose haven terug. 'Diana' vaart weliswaar onder Panamese vlag maar zal permanent in Willemstad zijn. Woordvoerder voor 'Freewinds', Roy Markes van RMC Associates, zei dat het schip behalve als opleidingscentrum ook voor Freewinds-passagiers en derden beschikbaar zal zijn voor ondermeer dagcruises. Dat is met de 'Freewinds' niet het geval: dat schip is uitsluitend toegankelijk voor aanhangers van de Scientology-beweging. Die is overigens, ondanks de komst van 'Diana' bepaald niet van plan zijn on-shore-activiteiten op Curaçao uit te breiden, verzekerde Markes tegenover de Amigoe. Wel bevestigde hij dat Scientology over een woonhuis in de wijk Van Engelen beschikt: daar wonen - permanent- de echtgenoten en kinderen van de Freewinds-kapitein en officieren. "Scientology heeft en zal hier geen religieuze activiteiten ondernemen," aldus Markes. Over deze controversiële beweging verscheen enige maanden geleden een uitvoerig hoofdartikel in 'Time'. Scientology kaatste de bal terug en verweet het tijdscrift uit wraak en om commerciële redenen het stuk te hebben geschreven. Scientology klopte in de jaren '70 al bij Curaçao aan, maar werd hier toen niet toegelaten.*

Cursus

WILLEMSTAD — Vragen over economie en ethiek worden beantwoord tijdens een cursus 'Economie en Ethiek' van vijf avonden, die de FESSKA organiseert in de Universiteit van de Nederlandse Antillen. De cursus begint maandagavond 2 september en vervolgens woensdag 4, vrijdag 6, maandag 9 en woensdag 11 september. De voertaal is Nederlands en de tijden zijn van acht tot tien uur 's avonds. Maandagavond vindt de inschrijving plaats. Kosten zijn tien gulden per avond en veertig gulden voor de hele cursus. Sprekers zijn: prof. dr. J. de Tarernier (hoogleraar in ethische en morele vraagstukken aan de bekende Belgische katholieke universiteit van Leuven) en prof. W. Luijpen.

Vrijdag 13 september organiseert FESSKA een herdenkingsavond om acht uur om het feit te herdenken dat honderd jaar geleden paus Leo XIII het encycliek 'Rerum Novarum' heeft uitgegeven dat problemen behandelt bekend onder de naam 'sociale problemen', dat wil zeggen ethische problemen in de economie die het sociale leven aangaan.



SLM in het buitenland op zoek naar deviezen

PARAMARIBO/DEN HAAG/WILLEMSTAD — De Surinaamse luchtvaartmaatschappij SLM, die ook een vlucht per week naar Willemstad uitvoert, gaat in Suriname en in het buitenland deviezenbronnen aanboren. Ze doet dit om haar afhankelijkheid van de overheid in Paramaribo te verkleinen. Dit is van SLM-functionarissen in de Surinaamse hoofdstad vernomen.

De Stanvaste, het enige voor buitenlandse vluchten geschikte SLM-toestel, zal enkele dagen per week charters uitvoeren voor buitenlandse maatschappijen. De SLM overweegt een deel van haar tickets in Suriname in harde valuta te verkopen. Passagiers zullen hun overvracht in vreemd geld moeten betalen.

De SLM-leiding is nog in onderhandeling met het ministerie van economische zaken om deviezenmaatregelen die ze in eigen land wil doorvoeren te legaliseren. De overheid, die met een enorm deviezentekort zit, zou al mondelinge toezeggingen hebben gedaan.

De Stanvaste, een verlengde DC-863 met een capaciteit van 212 stoelen, keert vrijdag naar Suriname terug. Het toestel heeft vanaf midden april in Luxemburg gestaan voor een onderhoudsbeurt bij Cargolux. De Stanvaste bleef langer weg dan nodig was omdat de SLM en de Surinaamse overheid niet met de benodigde anderhalf miljoen dollar over de brug konden komen.

Het is de SLM onlangs gelukt in de Verenigde Staten een lening te sluiten om Cargolux te betalen. De vliegmaatschappij moet de lening op eigen kracht aflossen en ziet zich mede daarom genoodzaakt deviezen te genereren.

Het ligt in de bedoeling dat de Stanvaste zaterdag aan een druk schema van regionale vluchten begint. De SLM-leiding wil de diensten zo veel mogelijk comprimeren zodat ze meer tijd vrij krijgt om de Stanvaste te verhuren aan buitenlandse maatschappijen.

Terwijl de Stanvaste in Luxemburg stond, vloog de Amerikaanse maatschappij Rich Air op contract voor de SLM naar de regionale bestemmingen in Belem (Brazilië), Willemstad en Miami (VS). Rich Air heeft donderdag de laatste charter voor de SLM naar Miami gevlogen.

"Consumentenstichting is wind"

Fikse kritiek Central Madeirense op onderzoek

WILLEMSTAD — Eigenaar Da Silva van de supermarkt Central Madeirense heeft woedend gereageerd op de volgens hem "verkeerde conclusies" van een prijsvergelijkend onderzoek van de consumenten- stichting (FPK). Volgens dat onderzoek is Central Madeirense de duurste van 15 onderzochte levensmiddelenzaken. "Ik zeg dat er niets klopt van dat onderzoek. Ik heb alle produkten gechekt en die vergeleken met andere zaken. Dat onderzoek deugt niet," zei de eigenaar, die verder meldde dat hij zelf geen contact zal opnemen met de consumentenstichting om zijn klachten te uiten. "Ze zijn voor wind, ze stellen niets voor."

De redakties van de media ontvingen gisteren een persbericht van de consumentenstichting over een onderzoek van 52 produkten bij 15 zaken. Dat onderzoek wordt gedaan op basis van een gemiddelde, terwijl ook gekeken wordt naar het assortiment en welke zaken de grootste voorraad hebben van laaggeprijsde artikelen. Vier supermarkten weigerden de mensen van de stichting toe te laten. Dat zijn, aldus het bericht, Julianadorp Supermarket, Livramentu Supermarket, Family Supermarket en Zeelandia Supermarket.

Volgens een puntensysteem worden de supermarkten ingedeeld in goedkoop, middelmatig en duur. La Bandera Portugesa komt als goedkoopste uit de bus, gevolgd door respectievelijk Freitas Jumbo en Alves. Barbara supermarkt is de eerste die in de middengroep valt, gevolgd door Vreugdenhil Colon en Curaçao Supermarket, die iets duurder zijn.

De drie duursten zijn volgens het onderzoek Vreugdenhil Dominguito, Zuikertuintje en Central Madeirense (duurste).

De eigenaar van die zaak echter beweert dat dit resulaat niet klopt omdat van het onderzoek niets deugt. "Ze hebben verkeerde informatie genoteerd en daarop hun conclusies gebaseerd," meent hij.

Drugsbrieven naar Nijmegen

NIJMEGEN/WILLEMSTAD — De Nijmeegse politie heeft een 33-jarige Antilliaanse man aangehouden, omdat hij vanaf zijn vakantieadres op Curaçao twintig brieven met cocaïne naar Nederlandse familieleden had verstuurd.

De brieven waren geadresseerd aan verwanten in Nijmegen en Doetinchem. Eind juli kwam de zaak in de openbaarheid dank zij een hasjhond op de luchthaven Schiphol die een brief van de Nijmegenaar opspoorde.

De politie heeft inmiddels alle brieven kunnen achterhalen. De enveloppen bevatten bij elkaar één pond cocaïne met een waarde van 45.000 gulden. De familieleden hadden met deze affaire niets te maken.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 13.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen buiten kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Beeper: Boy 127-2577

TELEFAX: 22368.

GIROREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30+24.00 uur **Delta Force II** (Action, 18 jr.).
PRINCIPAL: 20.30 uur **The Perfect Weapon** (Action, 18 jr.).

* * * * * * * *

APOTHEKEN (nachtdienst)
Oost van de **brug**: Eagle, tel.: 29011.
West **di brug**: San Lucas, tel.: 45712.

* * * * * * * *

DIENSTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter Ridderstap, Sta. Cruz 362, tel.: 28017. Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Weststrate via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrale (115)

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-16.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (26008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.



* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ 27252 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 22999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/ drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 cARTOONS; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Ballet: 'Cinderella' (finale); 21.00 CNN International News; 21.45 Movie: 'Caroline'; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

Minister terug in schoolbanken



■ *ORANJESTAD — Tijdens haar werkbezoek aan Aruba wist gevolmachtigd minister Ella Tromp tijd vrij te maken voor een bezoek aan de MAO-school waar zij voor haar vertrek naar het Arubahuis docente was.*

Met de MAO-docenten sprak zij geruime tijd over de problemen die Arubaanse studenten in Nederland ondervinden — onder andere door de gebrekkige kennis van de Nederlandse taal — en alternatieven, die dit euvel zouden kunnen verhelpen.

Kerkdienst marinekapel

ORANJESTAD — Zondag 1 september zal er om half tien weer een kerkdienst gehouden worden in de kapel van de Marinierskazerne Savaneta. Aalmoezenier Peter Kortekaas van Curaçao hoopt er deze keer ook weer bij te zijn. Na afloop van de dienst is er gelegenheid in het Militair Tehuis om met elkaar koffie te drinken en zal er ook kinderoppas aanwezig zijn.

AVP dringt aan op Statenvergadering

ORANJESTAD — De AVP-fractie doet in een brief een dringend beroep op Statenvoorzitter Felix Flanegin om zo spoedig mogelijk een openbare Statenvergadering bijeen te roepen met dezelfde agendapunten die in de AVP-brief van 8 juni 1991 geformulcerd zijn.

Deze agendapunten zijn: positie van de werknemers bij de overheid en particulieren; positie van gepensioneerden en andere burgers met een minimum inkomen; ontwikkelingen rond TeleAruba, vooral de positie van de werknemers van dit bedrijf; het regeringsbeleid over volkswoningen en de nieuwe tariefverhoging voor water en stroom die de regering wil introduceren.

In haar brief van 29 augustus stelt de AVP-fractie dat de Statenvoorzitter een maand na 8 juni de eerste AVP-brief opzij zette op grond van geheel onjuiste argumenten. Volgens de AVP-fractie beantwoordt haar eerste brief, waarin om een openbare Statenvergadering wordt verzocht, aan alle vereisten door de wet.

De Statenvoorzitter wordt nu verzocht deze vergadering bijeen te roepen zodat het parlement tot belangrijke beslissingen kan komen over voornoemde agendapunten. "Gezien het belang van de agendapunten voor de bevolking, verzoeken wij dat deze vergadering door TeleAruba wordt uitgezonden", aldus de AVP-fractie.

Negende cursus voor moeders

ORANJESTAD — Wit Gele Kruis Aruba zal voor de negende keer een moedercursus organiseren. Op deze cursus zullen diverse onderwerpen worden behandeld, zoals groei en ontwikkeling van de baby in de baarmoeder, voeding, oefening, verloskamer, de pasgeborene, verantwoord ouderschap, service en vaccinatie Wit Gele Kruis en babyshower.

Deze cursus voor aanstaande moeders en vaders worden van 3-19 september op dinsdag- en donderdagavonden gehouden in het Wit Gele Kruis-gebouw te Savaneta 254-E. De lessen zijn van zeven tot negen uur 's avonds. Nadere informatie over de cursus is verkrijgbaar via telefoonnummer 24444.

Om waterlevering te garanderen

WEB definitief NV met injectie f 134 miljoen

ORANJESTAD — Het Water- en Energiebedrijf (WEB) te Balashi wordt ingaande 1 januari 1992 een nv. In het WEB-bedrijf zal een bedrag van 134 miljoen florin gepompt moeten worden. "De situatie bij het WEB is zeer ernstig, de ontwikkeling van Aruba mag geen belemmering ondervinden en de waterlevering moet continu gegarandeerd worden". Dat is volgens premier Nelson Oduber de reden om het WEB in een nv te veranderen.

De nieuwe nv werd door middel van Utilities Aruba nv per notariële akte opgericht op donderdag 29 augustus. Premier Oduber stelde, dat het installeren van drie nieuwe waterproductie-eenheden geen oplossing heeft geboden voor het garanderen van een continu waterlevering. Ontwikkelingen, zoals de bouw van nieuwe hotels (verdrievoudigen van het aantal hotelkamers) en heropening van de raffinaderij, brengen meer verbruik van water en stroom met zich mee.

Wat betreft de positie van de WEB-werknemers, verklaarde de premier dat niemand naar huis zal worden gestuurd, maar liet tegelijk horen dat bij een nieuwe set-up bij het WEB er werknemers te veel zouden kunnen zijn. In overleg met de vakbond zal dan in een dergelijk geval een oplossing worden gezocht, bij voorbeeld door overplaatsing naar andere overheidsdiensten.

Premier Oduber zei te hopen dat de financiering van 134 miljoen op korte termijn kan geschieden en dat de tarieven voor water en stroom concurrerend met de regio moeten blijven. Hij verklaarde desgevraagd dat bij een investering van 134 miljoen om stroom- en waterlevering te garanderen ook van de consument een bijdrage wordt verwacht. Hoe groot deze bijdrage wordt, zal door het financieringsproces worden bepaald.

WEB-directeur ing. Jossy Laclé deelde mee dat het WEB de afgelopen vijf jaar ieder jaar met een negatief saldo draaide van tussen de vijf en zeven miljoen. "Nu wij een nv zijn geworden, moeten wij er voor gaan zorgen dat er voldoende reserve voor de toekomst gecreëerd wordt", aldus de WEB-directeur.

Jeugd en vrije tijd

ORANJESTAD — De informatie/formatiegroep van directie Sociale Zaken organiseert op vrijdag 6 september een informatie-middag over "opiniepeiling vrije tijd van de jeugd".

Dit is van twee tot vier uur in het Hulpbestuurskantoor te Noord. De sprekers op deze middag zijn Enid de Kort en Roland Tromp van de afdeling Jeugdzaken van directie Sociale Zaken. De opiniepeiling werd verricht onder organisaties en instanties die een offerte hebben voor de jeugd van 13-21 jaar in haar vrije tijd. Verwacht wordt dat veel werkers op sociaal gebied deze informatiemiddag zullen bijwonen.

Canadese selectie voetbalt tegen RCA

ORANJESTAD — Het Canadees voetbalteam Jet Soccer Team, dat onder de naam Aruba Stars speelt, komt vanavond om zeven uur in zijn laatste wedstrijd uit tegen RCA.

De Canadezen verloren dinsdag de eerste wedstrijd tegen de Arubaanse jeugdselectie met 1-0 en speelden woensdagavond met 1-1 gelijk tegen de jeugdselectie Pariba di Brug. De wedstrijd van vanavond wordt in het R C A - S p o r t c e n t r u m gespeeld.

■ *ORANJESTAD — Voor een groep genodigden en employees introduceerde Oduber Agencies nv in Hyatt Regency Aruba het nieuwe produkt van Duracell Alkaline-batterijen: de Copper Top Tester. Met dit nieuwe produkt kunnen de gebruikers nu de kracht van hun Duracell-batterijen meten. De Copper Top Tester zal binnen enkele dagen op Aruba verkrijgbaar zijn.*

Op de foto tijdens introductie: Shawn Johnson (rechts), de product manager van Duracell Inc. die speciaal voor de introductie naar Aruba kwam, Harold Oduber Jr. en Harold Oduber Sr. en echtgenote van Oduber Agencies nv.

Nieuwe batterij-tester



Reorganisatie Ontvangerskantoor op onderdelen achter op schema

ORANJESTAD — In het algemeen kan worden gesteld dat de reorganisatie die wordt doorgevoerd bij het Ontvangerskantoor op onderdelen enigszins achterloopt op de oorspronkelijke planning, hoofdzakelijk als gevolg van tijdgebrek. Aldus de Algemene Rekenkamer van Aruba over het Ontvangerskantoor in haar jaarverslag 1990.

De Rekenkamer gaat in haar verslag als volgt verder: De gebrekkige huisvesting in het gebouw aan de Paardenbaaistraat vormt een groeiend probleem bij met name de opslag en archivering. Een goede ruimtelijke voorziening vormt een belangrijke randvoorwaarde voor het kunnen voeren van een overzichtelijke adminstratie. Naar de Rekenkamer heeft vernomen zouden er thans plannen bestaan om — vooruitlopend op een nieuw te bouwen kantoorpand — een van de diensten uit het gebouw elders te huisvesten, waardoor tijdelijk de nodige ruimte beschikbaar komt.

In het jaar 1990 zijn alle invorderingstaken ten behoeve van WEB en Setar overgedragen aan deze bedrijven zelf. Ook het debiteurenbestand van de Luchthavendienst werd overgedragen aan deze dienst zelf. De invordering van de inningsopdrachten van de directie Financiën en de Dienst Openbare Werken geschiedt nog wel door de Ontvanger. De bedoeling is echter dat de Ontvanger in de toekomst uitsluitend nog fungeert als Ontvanger der Belastingen, waarbij echter op verzoek invorderingstaken voor overheidsbedrijven en -instellingen zullen worden verricht.

Inmiddels is al wel het zogenaamde Ontvangsten Grootboek overgedragen aan de directie Financiën. Hoewel dit op aandrang van de directie Financiën zelf is gebeurd, heeft deze directie in korte tijd een achterstand weten te creëren in de gegevens van dit grootboek. Anders dan in voorgaande jaren kon de Rekenkamer ten behoeve van dit jaarverslag dan ook geen gebruik maken van de gegevens van dit grootboek. Om die reden kan ook geen specificatie worden gegeven per belastingjaar c.q. boekjaar van de vorderingen.

In 1991 zal in verband met de on-line verwerking van mutaties een aanpassing plaatsvinden van de beschrijving van de administratieve organisaties. Tevens zal dit jaar een integraal intern controleplan worden opgesteld.

INVORDERING

Zoals in het vorige jaarverslag van de Rekenkamer werd vermeld, leverde de invordering in het verleden nog al eens problemen op door het ontbreken van een juiste adressering. Door het in 1990 operationeel worden van het zogenaamde NAN (naam-adres-nummer) bestand voor de gehele Belastingdienst en de directie Financiën, waarbij relaties zijn gelegd naar onder andere de WEB- en Bevolkingsadministratie, verloopt de invorderingen thans veel soepeler.

In de loop van 1991 zal een volledige conversie plaatsvinden van het handmatige invorderingssysteem naar de inmiddels per 14 december 1990 opeationeel geworden Geautomatiseerde Ontvangers Adminstratie (GOA). Nadat in eerste instantie alle zakelijke posten boven vijftienduizend florin en alle persoonlijke schulden boven honderdduizend florin worden afgehandeld, zal in 1991 afhandeling plaatsvinden van ook alle overige achterstallige posten.

In 1990 werden ruim 10.500 dwangschriften beteekend gedaan en werden 610 loonvorderingen ingesteld. Het aantal afgewerkte beslagopdrachten was 5.775, waarbij het in 250 gevallen tot een daadwerkelijke beslagprocedure kwam. Tot slot kan worden opgemerkt dat in 1991 een concept nieuwe landsverordening op de invordering gereed zal komen.

KASVERSCHILLEN

Voor de afwikkeling van de uit het verleden daterende kasverschillen wordt verwezen naar hoofdstuk 5 van dit verslag. De Rekenkamer moet dit jaar helaas weer de aandacht vragen voor de wijze van geldtransporten. Nog steeds is niet overgegaan om voor deze transporten gebruik te maken van de diensten van een hierin gespecialiseerd bedrijf.

Volgens van de Ontvanger verkregen informatie zou bij deze bedrijven onvoldoende belangstelling bestaan om dit werk voor de overheid te verrichten.

Veel vertrouwen in Nederland

PLO wil conferentie over M-O in Den Haag

DEN HAAG — De Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO) heeft een voorkeur voor Den Haag als plaats om de vredesconferentie over het Midden-Oosten te houden. Dit verklaarde dinsdag dr. Nabil Shaath, voorzitter van de politieke commissie van de Palestijnse nationale raad en adviseur van PLO-leider Yasser Arafat. Shaath was een dag in Den Haag voor overleg op het ministerie van buitenlandse zaken.

De in Egypte woonachtige Palestijn had samen met PLO-vertegenwoordigster in Nederland, Leila Shahid, een onderhoud met de directeur-generaal politieke zaken, P. van Walsum. Het is voor het eerst sinds het uitbreken van de Golfcrisis een jaar geleden, dat er op dit niveau contact plaatsvond tussen de PLO en de Nederlandse regering. Shaath noemde deze gebeurtenis van "symbolische betekenis" en legde het uit als een teken dat de Nederlandse regering op weg is naar herstel van de relaties met de PLO, die enigszins bekoeld waren door de opstelling van PLO-leider Yasser Arafat tijdens de Golfoorlog.

Shaath dringt erop aan dat Nederland zijn invloed aanwendt op het vredesproces in het Midden-Oosten. Hij is er niet gerust op dat de vredesconferentie, die in oktober onder auspiciën van de Verenigde Staten en de Sovjetunie van start moet gaan, een gunstig verloop zal hebben. "Mochten de onderhandelingen in een impasse raken, dan is het belangrijk dat er een derde partij is, die geen direct belang heeft bij de uitkomst ervan, maar er wel op uit is het vredesproces tot een goed einde te brengen".

INVLOEDRIJK

De PLO beschouwt Nederland als een invloedrijk land omdat het van oudsher goede relaties heeft met de VS en met Israël en omdat Nederland momenteel voorzitter is van de Europese Gemeenschap. De PLO wil graag dat de EG co-sponsor van de komende vredesconferentie is.

Shaath noemde zijn gesprek met Van Walsum "uitermate positief" omdat deze herhaald heeft dat Nederland staat op uitvoering van de resoluties 242 en 338 van de Veiligheidsraad, volgens welke het zelfbeschikkingsrecht van de Palestijnen wordt erkend, en Israël zich uit de bezette gebieden moet terugtrekken onder de waarborg van veilige grenzen.

Conferentie I.A. Int.

ORANJESTAD — Vertegenwoordigers van accountantsbureaus in de regio kwamen gisteren in Hyatt Regency Aruba bijeen voor de eerste Latin American and Caribbean Regional Conference of the I.A. International. De conferentie duurt twee dagen en werd gisteren officieel geopend verklaard door premier Nelson Oduber. Het accountantskantoor Henriquez, Croes & Company treedt op als gastheer van de conferentie.

Ruim baan voor VN-machten:

Kampuchea stevent op definitief akkoor

PATTAYA — Bij de vredesbesprekingen in de Thaise badplaats Pattaya hebben de strijdende partijen in Kampuchea aanzienlijke vooruitgang geboekt. Vertegenwoordigers van de Verenigde Naties zeiden vrijdag dat een definitief akkoord nog dit jaar mogelijk is. Daarmee zou de weg vrij zijn voor de komst van een van de grootste VN-vredesmachten uit de geschiedenis naar Kampuchea.

De communistische regering in Phnom Penh en de drie verzetsgroepen bereikten na vier dagen van besprekingen een akkoord over vermindering van hun troepenmacht met zeventig procent. De VN heeft in haar vredesplan een volledige demobilisatie voorgesteld, maar een VN-diplomaat zei dat de VN-veiligheidsraad het zenden van een vredesmacht waarschijnlijk zal goedkeuren wanneer de partijen afspraken maken over volledige demobilisaties v kort na de te houden w zingen. De VN-vredes zal toezicht houden eerlijk verloop van de w zingen.

De strijdende partije den geen overeenste bereiken over het elec systeem dat bij de v zingen moet worden teerd en evenmin over van de verzetsbeweging Khmer dat elitetroepe de politie ook tot de krachten van de re moeten worden ger Over beide kwesties handelen de partij oktober opnieuw.

De vertegenwoordig de Rode Khmer zei derdag dat de oorlog in puchea niet voorb voordat een defi akkoord is getekend VN-vredesmacht is ge leerd. "We zijn ons bewust dat het hu akkoord fragiel is", VN-diplomaat. "Maar ik dat de politieke situatie is gewijzigd."

Jeugdtennis

ORANJESTAD — Ter gelegenheid van het vijftigjarig bestaan van Aruba Sport Unie (ASU) organiseert de jeugdcommissie van Aruba Lawn Tennis Bond een jeugdtennistoernooi in de klassen A, B en C.

Het toernooi is voor dubbel en gemengd dubbel en wordt door de ASU gesponsord. De inschrijving is van 2-7 september bij het Marlboro Tennispark, dat iedere dag (behalve zondag) geopend is van zes uur 's middags tot elf uur 's avonds. Het to begint op 13 septem eindigt voor de h vakantie.

Voor de jongelui mogelijk in dubbe gemengd dubbel te daar deze wedstrijde gelijk lopen. Voor v informatie kan men bij de wedstrijdle Bencho Frank (tel.: 2 Adelaida Ponson (of bij de barbeheerder het Marlboro Tennis (24347).

ERMOGEN GESCHAT OP BIJNA 120 MILJOEN GULDEN

Stefanie Graf op Flushing Meadow weer aardig op dreef

NEW YORK - Steffi Graf is niet meer. Voortaan heet Stefanie Graf. De Duitse is 'groter gegroeid'. Zoals hamburgers in Flushing Meadow als jumbo-urgers over de toonbank gaan, de hot dogs als long t dogs (33 cm) en de aardappel als oversized potato. af was donderdag in New York de eerste vrouw die laatste 32 bereikte. De nummer een van de wereld rsloeg Catherine Mothes met 6-0 6-0. De partij urde 38 minuten. De Française maakte precies iftien punten.

Voor Graf betekent de US n de terugkeer na een ze van vijf weken. In de deration Cup in Not-gham liep ze een schou-blessure op, die haar ong tot een rustperiode. Flushing Meadow is "Frau-Forehand" ouderwets op ef. Ze maakt gehakt van haar tegenstandsters. De Hongaarse Temesvari pakte in de eerste ronde nog drie games (6-2 6-1) in 48 minuten, Mothes dus geen enkele.

Tennis is voor Graf geen individuele sport. De Graf bv heeft tien mensen in dienst. Tot die groep behoort Markus Schur, een links-hander die Markus Navratilova wordt genoemd. Hij verdient zijn geld met het copiëren van de speelwijze van Navratilova, Grafs voornaamste opponente in de voorbije jaren. Vader Peter Graf is de big boss, al neemt zijn invloed snel af na zijn breed uitgemeten affaire met het fotomodel Nicole Meissner.

Peter Graf was eerst verzekeringsagent, voordat hij een tennispark in Bruhl pachtte. Hij stuurde zijn dochter van drie de tennisbaan op met een racket waarvan de steel met de zaag was ingekort. De aanmoedigingpremies bestonden uit ijslollies en poppen. In 1982, dertien jaar jong, werd ze prof. Twee jaar later behoorde ze tot de toptien.

Sindsdien won ze negen grand slam toernooien, waaronder twee keer de US Open (1988 en '89). In 1988 behaalde ze een golden grand slam. Ze won alle vier grand slams: in Melbourne, Parijs, Londen en New York plus het Olympisch goud in Seoul. Ze stond het record aantal van 160 weken op de nummer een positie van de wereldranglijst, totdat ze werd afgelost door Monika Seles.



■STEFANIE GRAF: *'groter gegroeid'*

PRIVE-PROBLEMEN

Aan de wisseling van de wacht lagen vooral privé-problemen ten grondslag.

Vader Graf maakte een rotzooitje van zijn privé-leven en dat werd door de boulevardpers met azijn over het hoofd van Stefanie uitgegoten. Ze vluchtte naar haar tweede huis in Boca Raton, Florida, en dacht er serieus over het Amerikaanse staatsburgerschap aan te vragen.

"De eerste vier, vijf maanden van dit jaar waren vreselijk", vertelde ze donderdag op Flushing Meadows, "ik had absoluut geen zin meer in tennis. Speelde liever met mijn twee herdershonden, wilde gaan skiën. Alles behalve tennissen." De trek kwam terug na interne wijzigingen in het management van de Graf bv. Vader Peter werd president-directeur van de raad van bestuur, Stefanie zelf nam de dagelijkse beslommeringen voor haar rekening.

"Ik neem tegenwoordig zelf alle beslissingen", lichtte ze de veranderingen toe. "Er gaat niets meer buiten mij om. Mijn vader wordt alleen nog gekend bij het afsluiten van sponsorcontracten. Punt blijft wel dat ik mijn familie graag om mij heb, zeker bij een grand slam toernooi." Haar vermogen in negen jaar proftennis wordt geschat op zestig miljoen dollar, bijna 120 miljoen gulden.

CONSERVATIEF

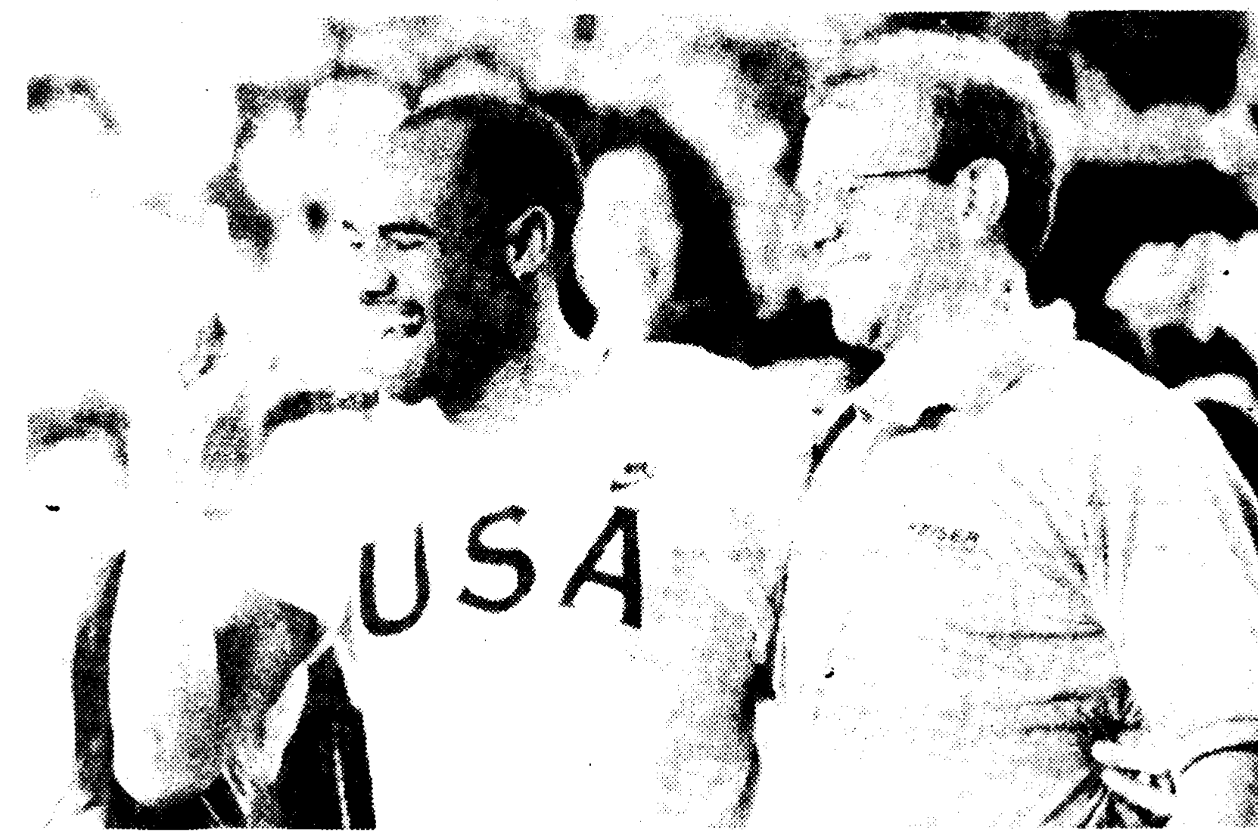
Stefanie Graf is een conservatief in de tennis jetset. Op Roland Garros in Parijs won ze twee verkiezingen. Ze had de mooiste benen en het beste lijf. Penthouse zag een gat in de markt, bood haar een bedrag met zes nullen voor een serie foto's, maar de Duitse weigerde. Op de tennisbaan draagt ze uit principe altijd wit.

"Wit is de tenniskleur", vindt ze. "Wat Agassi draagt, doet pijn aan mijn ogen. Hij draagt kleding die op het voetbalveld thuishoort. Niet op de tennisbaan. Die schoenen van hem, vreselijk." Mothes had woensdag zwarte schoenen aan, net als Michael Stich twee dagen eerder. "Afschuwelijk, ik zou er niet over piekeren die dingen te dragen." De kledinglijn van Graf bij Adidas is dan ook voornamelijk maagdelijk wit.

Graf wil nog drie jaar tennissen. "Tot mijn 25e", bekende ze woensdag. "Je bent versleten na tien jaar. Tennis is sterk veranderd. Vroeger werd er nauwelijks iets aan de fysieke conditie gedaan. Tegenwoordig komen er meisjes van vijftien aan, die mentaal en fysiek in bereconditie zijn. Dat is mentaal en fysiek hooguit tien jaar op te brengen. Dat ben je opgebrand. Ik loop al sinds 1982 mee."

Na haar actieve loopbaan gaat ze iets in de kunst doen. Net als Tom Okker. Spelen met haar miljoenen doet ze niet. "Als je tien miljoen dollar hebt, koop je een huis en vijf auto's. Als je 100 miljoen dollar hebt, koop je een villa van tien miljoen en tien auto's. Het speelgoed wordt groter." Stefanie Graf houdt het bij haar twee herdershonden en haar boxer.

Wereldrecord verspringen in Tokyo



TOKYO - De Amerikaan Mike Powell heeft vandaag tijdens de w.k. atletiek in Tokyo het wereldrecord verspringen verbeterd met een sprong van 8.95 meter. Het oude record stond sinds 1968 op naam van zijn landgenoot Bob Beamon. De prestatie van Powell, hier op de foto met zijn coach Randy Huntington, kwam als een volslagen verrassing voor insiders, aangezien de enige man die in staat werd geacht het record te verbeteren de Amerikaanse sprinter Carl Lewis was.

Grouillard komt met schrik vrij

MONZA - De Franse Formule 1-coureur Olivier Grouillard is tijdens testraces voor de Grote Prijs van Italië op het circuit van Monza bij een ernstig ongeluk met de schrik vrijgekomen.

Hij verloor met een snelheid van ruim 300 km/uur de controle over zijn door een Ford Cosworth motor aangedreven bolide, die totaal werd verwoest.

"De wagen ging bij die enorme vaart op het rechte eind slingeren. Ik vloog de lucht in en kwam met een enorme klap in het gras naast de baan terecht", zei Grouillard nog natrillend.

Hij stapte zonder een schrammetje te hebben opgelopen tussen de brokstukken vandaan. De Italiaanse Grand Prix staat voor 8 september op de agenda.

Christie stopt met atletiek

TOKYO - Europees kampioen 100 meter Linford Christie stopt met het bedrijven van atletiek op hoog niveau.

De Britse sprinter maakte zijn beslissing bekend nadat hij dinsdag bij de strijd om de wereldtitel op de 200 meter in de halve finales was uitgeschakeld.

Topschutters in betaald voetbal

DEN HAAG - De topschutters in de beide betaalde voetbal-divisies zijn na woensdag als volgt:

Eredivisie

1. Decheiver (RKC) 4
2. Ogechukwu (Roda JC) 3
3. Van der Laan, Danen en Van Eijkeren (Den Haag), Loeffen (Vitesse), Clayton (Volendam), Kieft en Ellerman (PSV), Wouden en Tebbenhoff (SVV/Dordrecht), Stewart en Feskens (Willem II) allen 2.

Eerste divisie

1. Tammer (Excelsior) en Velten (Heracles) 4.
3. Duif en Van Roon (AZ), Roelofsen (Heerenveen), De Gier (Cambuur), Purperhart (Heracles), Van Galen (Haarlem), Wubben (TOP) en Reynders (FC Zwolle) 3.
11. Borrenbergs (Eindhoven), Musampa (Go Ahead Eagles), Weijers (Helmond Sport), Wijnhoven (NEC), Booy en Groen (Wageningen), De Rijke (Zeeland), Dantuma en Rembiak (Cambuur), Camataru (Heerenveen), Van der Nooij (Zwolle), Van den Brink en Pattinama (Heracles) allen 2

PSV neemt mentale voorsprong op Ajax bij competitiestart

DEN HAAG - Eindelijk heeft de eredivisie kennis kunnen maken met een topclub. PSV speelde in Sittard het lastige uitduel tegen Fortuna Sittard eindelijk op stand en heeft daarmee in ieder geval al een punt en waarschijnlijk ook mentale voorsprong op Ajax genomen. Verheugend voor de Eindhovenaren, en indirect uiterst lastig voor coach Robson is dat de ploeg zonder ster Romario ook Braziliaans lijkt te kunnen swingen.

Zondag kan de ploeg tegen Sparta bewijzen dat het spectaculaire treffen in Sittard geen positief incident is maar een structurele oplossing. Het jonge Sparta, dat onder leiding van Rob Jacobs een stuk frissere indruk maakt dan de ploeg decennia heeft gedaan, moet toch geen al te groot probleem zijn.

Zelfs Feyenoord slaagde er afgelopen weekeinde in Sparta constant onder druk te zetten. Het geroutineerde PSV, met Romario waarschijnlijk op de bank en linksbuiten Hoekstra in de ploeg, zal zeker wel de kansen benutten die dan ongetwijfeld ontstaan.

Voor de rest was het weer behoorlijk saai in de eredivisie. Koploper Roda JC en Vitesse maakten hun hoge klasseringen geen moment waar. Een ideale positie derhalve om op de vijfde speeldag, waarbij alleen De Graafschap inderdaad voor de vijfde keer zal uitkomen, de reputatie te herstellen.

Vitesse heeft het wat dat betreft eenvoudig. VVV knokte zich vorig jaar via de na-competitie naar de eredivisie, maar wat de ploeg daar eigenlijk te zoeken heeft werd in de eerste duels geen moment duidelijk. Tegen Vitesse zullen er wel niet al teveel aanvallend aspiraties meer zijn, de punten worden nu al belangrijk.

RODA JC

Roda JC mag het thuis proberen tegen Volendam, geen makkelijke opdracht voor de gastheren. De gasten, die dit seizoen zowel letterlijk als figuurlijk nog maar heel weinig hebben laten zien, weten nog steeds niet of Berghuis blijft. De linkerspits zit gefrustreerd thuis na een mislukt Turks avontuur.

Fortuna krijgt zaterdag nauwelijks de gelegenheid te herstellen van de klap die PSV heeft toegebracht. De formatie van Han Berger ontvangt FC Groningen, dat woensdag prettig van een vrije dag genoot. De geslepen noordelijke formatie, waar de selectie compleet is, moet in staat worden geacht de Limburgers de tweede pin op de neus binnen een paar dagen te geven.

Willem II staat klaar voor de twee ontmoeting tegen een degradatie-kandidaat binnen drie dagen. Na de simpele winst op de kampioen van de eerste divisie van vorig jaar, De Graafschap, treedt de ploeg dit keer aan tegen SVV/Dordrecht'90. Probleem voor de gastheren zal zijn dat de Dordtse formatie nooit zoveel speelruimte op het veld zal toestaan als de Doetinchemmers. Ruimte voor de spitsen Sylla en Stewart zal daarom schaars zijn.

De gasten, die woensdag tegen FC Den Haag de winst echt pas in de slotminuten uit handen gaven, lijken de problemen rond de opvolging van Dick Advocaat voldoende te hebben verwerkt.

AJAX

Ajax komt ook weer eens in actie. In de Meer, er bestaat in Amsterdam nog steeds geen duidelijkheid over de toekomst van zowel dit stadion als het Olympisch, mag MVV proberen de nul zou lang mogelijk vast te houden. Wouters is in ieder geval niet van de partij, hij is voor vier duels geschorst. In de spits wordt het dringen met Van Loen, Spelbos, Bergkamp, Willems en Hansen.

Utrecht mag in het thuisduel tegen De Graafschap proberen de schande van de 1-1 tegen RKC, met uiterst mager voetbal, vanzich af te spelen. De gasten verkeren net als de andere nieuwkomer in de eredivisie, VVV, in de positie dat de punten zo langzamerhand wel eens mogen komen.

RKC, dat met de komst van Decheiver aan voetbalintelligentie heeft gewonnen en nog steeds ongeslagen is, gaat op bezoek in Enschede bij de FC Twente. De start van de gastheren is weinig opheffend. Vooral scoren lijkt de ploeg van Theo Vonk uiterst moeilijk af te gaan. De verkoop van de Deen Nielsen breekt de ploeg voorlopig behoorlijk op. Het gevaar voor een snelle uitval, bijvoorbeeld via Decheiver of Hoekstra, is dan ook levensgroot.

Eerste doping op WK atletiek

TOKYO - De strijd om de wereldtitels atletiek in Tokoy kent zijn eerste doping-geval.

IAAF-woordvoerder Franco Fava maakte bekend dat de Amerikaanse atlete Delise Floyd na de halve finale op de 800 m, waarin zij als achtste eindigde, betrapt is op het gebruik van amphetamine.

Floyd werd, naar de vorige week bekend gemaakte nieuwe richtlijnen, geschorst voor vier jaar omdat zij al eens eerder op doping was betrapt.

eer Duitse rainer weg

EULEN - Een dag nadat ckersberger vertrok als enmeester bij Fortuna sseldorf, de eerste iner die dit seizoen in Bundesliga werd ontgen, is ook zijn collega 1.FC Köln vertrokken. De 46-jarige Erich Rutemoller bood donderdagrgen zijn ontslag aan, wat kerende post werd geaccepteerd.

Directe aanleiding tot het trek van Rutemoller was 0-4 nederlaag woensdag het duel tegen 1. FC Nürnberg. Voorlopig neemt zijn ormalige assistent annes Linssen de traingen over, technisch-directeur Udo Lattek zal tijdens wedstrijden de coaching zich nemen.

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden in de Amerikaanse honkbalcompetitie luiden:

AERICAN LEAGUE: Toronto Blue Jays - New York Yankees 6-2, Chicago White sox - Cleveland Indians 7-2.

NATIONAL LEAGUE: Cincinnati Reds - Montreal Expos 5-4, Atlanta Braves -New York Mets 2-0, San Diego Padres - St Louis Cardinals 1-0, Houston Astros -Philadelphia Phillies 5-1, Chicago Cubs - San Francisco Giants 5-4, Pittsburgh Pirates - Los Angeles Dodgers 4-1.

Beroepsvoetballers klagen:

Tuchtcommissie KNVB straft veel te zwaar

DEN HAAG - De vereniging van contract spelers (VVCS) heeft zich in een fax aan de KNVB in Zeist beklaagd over de hoogte van de straffen, die de tuchtcommissie de eerste weken van het nieuwe seizoen heeft uitgesproken.

De VVCS heeft aangedrongen op overleg op korte termijn om de gerezen bezwaren te bespreken.

"Wij zijn geschrokken van de zware straffen, die de tuchtcommissie tot nu toe heeft uitgesproken", aldus Peter Bonthuis, lid van de staf van de VVCS, in een vraaggesprek met Radio Rijnmond. "Vorige week kreeg De Wolf drie wedstrijden voor een handsbal en nu loopt Wouters tegen vier duels schorsing aan. Wij hebben met klem aangedrongen op meer redelijkheid bij het bepalen van de strafmaat. Wat nu gebeurt, is echt absurd."

De VVCS verzoekt de KNVB een buitengewone algemene vergadering betaald voetbal te houden over dit onderwerp. Bonthuis: "We hebben deze problemen bij een vorige vergadering al eens naar voren gehaald. Dat heeft kennelijk niets uitgehaald. Het is in het belang van trainers, spelers en publiek dat er bij het bepalen van de strafmaat niet wordt overdreven, zoals naar onze smaak nu wel het geval is."

Voorts wil de vakbond bij de UEFA nagaan of de straffen, die in Nederland worden uitgesproken, internationaal gezien te hoog uitvallen.

Uitslagen US Open

NEW YORK - In het US Open toernooi werden gisteren de volgende wedstrijden gespeeld: mannen, tweede ronde: Connors (Vst) - Schapers (Ned) 6-2 6-3 6-2, Novacek (Tsj) - Marques (Por) 6-7 7-6 6-4 3-6 6-3, Martin (Vst) - Sapsford (Gbr) 6-2 6-3 3-6 4-6 6-2.
Vrouwen, tweede ronde: Sanchez (Spa) - Godridge (Aus) 6-1 6-1, Labat (Arg) - Frazier (Vst) 2-6 7-5 6-2, Wiesner (Oos) - Stafford (Vst) 3-6 6-1 6-4.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
geopend maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag vanaf 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur

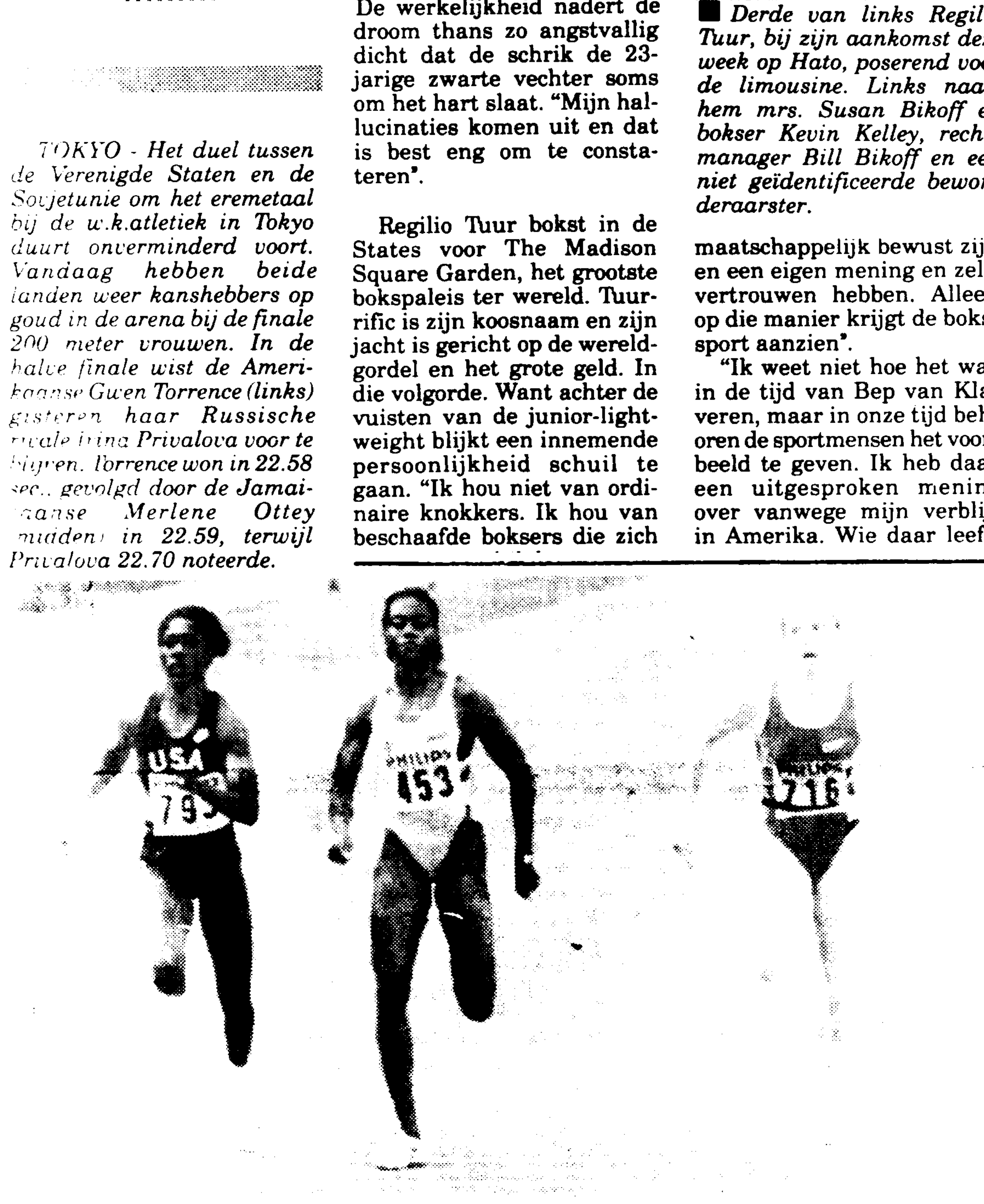
SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur simultaan en training voor de jeugd vanaf 7 tot 13 jaar

VOLLEYBAL
(Federashon di Volibol Kòrsou)
heren hoogklasse
19.00 uur Wishi Tigers vs Stakamakchie;
20.00 uur Silver Blasters vs Birds Olympia
sporthal Sentro Deportivo Korsou.

VOETBAL
(Federashon di Futbòl Kòrsou)
20.30 uur (eredivisie) Undeba vs Centro Dominguito - Stadion Antoine Maduro.
****

TOKYO - Het duel tussen de Verenigde Staten en de Sovjetunie om het eremetaal bij de w.k.atletiek in Tokyo duurt onverminderd voort. Vandaag hebben beide landen weer kanshebbers op goud in de arena bij de finale 200 meter vrouwen. In de halve finale wist de Amerikaanse Gwen Torrence (links) gisteren haar Russische rivale Irina Privalova voor te blijven. Torrence won in 22.58 sec., gevolgd door de Jamaicaanse Merlene Ottey (midden) in 22.59, terwijl Privalova 22.70 noteerde.



'Daarom zijn boksers als Tyson en ik zo in trek'

Regilio Tuur vastberaden op weg naar de wereldtop

WILLEMSTAD - Het Nederlandse maandblad Penthouse heeft in zijn editie van augustus een diepgravend interview van Gijsbert Spierenburg gepubliceerd met Nederlands succesvolste bokser van dit moment: Regilio Tuur. Tuur is zaterdagavond een van de publiekstrekkers tijdens het Internationale Boksgala in de sporthal van Sentro Deportivo Kòrsou.

Regilio Tuur was nog een puber in Hoogvliet, toen hij in een flitsend visioen zag wat er uiteindelijk van hem zou worden: profbokser in Amerika. Precies zoals zijn grote voorbeeld, de welbespraakte en onberispelijk geklede Sugar Ray Leonard. Een heer onder de boksers. De werkelijkheid nadert de droom thans zo angstvallig dicht dat de schrik de 23-jarige zwarte vechter soms om het hart slaat. "Mijn hallucinaties komen uit en dat is best eng om te constateren".

Regilio Tuur bokst in de States voor The Madison Square Garden, het grootste bokspaleis ter wereld. Tuurrific is zijn koosnaam en zijn jacht is gericht op de wereldgordel en het geld. In die volgorde. Want achter de vuisten van de junior-lightweight blijkt een innemende persoonlijkheid schuil te gaan. "Ik hou niet van ordinaire knokkers. Ik hou van beschaafde boksers die zich maatschappelijk bewust zijn en een eigen mening en zelfvertrouwen hebben. Alleen op die manier krijgt de bokssport aanzien".



■ *Derde van links Regilio Tuur, bij zijn aankomst deze week op Hato, poserend voor de limousine. Links naast hem mrs. Susan Bikoff en bokser Kevin Kelley, rechts manager Bill Bikoff en een niet geïdentificeerde bewonderaarster.*

"Ik weet niet hoe het was in de tijd van Bep van Klaveren, maar in onze tijd behoren de sportmensen het voorbeeld te geven. Ik heb daar een uitgesproken mening over vanwege mijn verblijf in Amerika. Wie daar leeft, ziet hoe de kinderen al in een vroeg stadium de verkeerde kant op gaan. Tegenover de boksschool waar ik train, werd onlangs een negenjarige junkie opgepakt die crack stond te verkopen en een negen millimeter pistool op zak had. Kun je je dat voorstellen?"

"Ik ben geboren in Suriname, maar heel jong ben ik al opgegroeid in Nederland, in de Bospolder in hartje Rotterdam. Een oude, arme wijk volop knokpartijen. Als ik ruzie had met oudere jongens, liep ik gewoon hard weg. Hardlopen kon ik als de beste".

"Als jongen keek ik naar beroemde mensen. Van Sugar Ray Robinson was ik een onwijs grote fan. Hij was een voorbeeld voor de jeugd. Hield zich nooit met foute dingen bezig: dus geen drugs, geen bar-gevechten, geen criminaliteit. Winnen is voor mij belangrijk, maar het belangrijkste is: alles eruit halen wat erin zit. Als ik het dan niet haal, is het niet erg".

"Twee jaar geleden heb ik in Nederland alles achtergelaten. Alles. Ook mijn ouders, mijn broers en zussen, mijn vrienden. Omdat ik ervan overtuigd was dat ik het in Amerika zou gaan maken. Ik was veertien, vijftien jaar toen ik een visioen kreeg dat ik boksprofessional in Amerika zou worden. Als ik naar zogenaamde kennissen had geluisterd, zou ik binnen zes maanden terug zijn gegaan naar Nederland. Ik zit er nu al twee jaar en kan goed met de Amerikaanse top mee. Die kennissen zeiden mij dat ik het nooit zou halen. Ik heb het al gehaald".

"Ik heb gewoon een rotsvast vertrouwen in mezelf en in God en ik heb een filosofie: als je keihard je best doet om iets te bereiken, zal niemand het je ooit kwalijk nemen als je faalt".

"Het boksen begint gelukkig weer populair te worden. Het begint weer te leven bij de mensen. Met jongens als Vanderlijde en Tuur maken ze kennis met de andere kant van het boksen. Persoonlijkheden achter de vuisten".

"Zelf doe ik mijn best om niet in een slechte omgeving terecht te komen. Ik kom niet op plaatsen waar in drugs wordt gehandeld of waar de criminaliteit regeert. Ik heb nog nooit gerookt. Ik heb ook nog nooit gedronken. Nooit een cocktailtje of een biertje genomen!"

"Met manager Bill Bikoff ben ik in zee gegaan omdat hij me de tijd wil gunnen om naar de top te komen. Me niet binnen een jaar voor de leeuwen wilde gooien om het grote geld aan me te verdienen om vervolgens te maken dat hij weg kwam. Om die reden heb ik verscheidene managers afgewezen, onder wie Angelo Dundee, een van de bekendste managers ter wereld. In de opbouw naar de wereldtitel moet je veel geduld hebben".

"Ik zal er niet om liegen. Ik woon in White Stone, Queens NY, op de rand van Long Island. In een prachtige buurt. De crème de la crème van New York woont er. Bikoff heeft er zijn kantoor en hij vroeg me daar te komen wonen omdat Whitestone een held nodig had. Die hebben ze nu: Regilio Toer from Whitestone, New York".

"Voor mij is de wereldgordel het belangrijkst. Het geld komt op de tweede plaats. Al speelt dat natuurlijk ook een grote rol. Ik heb voor het boksen zoveel opgegeven dat dat ook een keer moet worden beloond. Azuma Nelson en Jef Fenac boksen eind dit jaar om de wereldtitel voor een gage van twee miljoen dollar ofwel vier miljoen gulden. Maar dat is dan ook de absolute top. Voorlopig ben ik tevreden met de helft, met een miljoen 'dead presidents' ".

"Ik ben nergens bang voor. Maar ik weet dat je hersenletsel kunt oplopen als je die ring in stapt. Ga je lang door met boksen, dan kun je Parkinson krijgen zoals Mohammed Ali".

"De Fransman Jacobin Yoma staat in Europa nummer een op de lijst van uitdagers. Ik heb een keer tegen hem gebokst. Onbeslist. Die zal ik dus eerst moeten slopen. Zodra ik in de ring stap, ben ik een ander mens. Dan moet ik winnen. Je kunt gerust stellen dat ik dan een beest ben. Dan ben ik in trance, moet ik slopen, knock-out slaan. Ik heb negentien prof-partijen gebokst, achttien gewonnen, een op punten verloren".

"Mike Tyson zat laatst ook bij me in de zaal. Ik had hem ontmoet op een party van de World Boxing Association. Hij had me beloofd te komen kijken. Ik boks namelijk op zijn manier. Slopen, meteen in de eerste ronde. Des te minder klappen kun je zelf oplopen. De mensen komen er ook voor, ze zijn bloeddorstig tegenwoordig, willen een knockout zien. Daarom zijn boksers als Tyson en ik zo in trek".

Informatie over topclubs exclusief

Partijen betwisten elkaar recht op voetbal info-lijn

DEN HAAG - De stichting 't Is weer fijn langs de lijn', exploitant van de voetballijn, wil van de voetbaltelefoon een rectificatie plus het stoppen van informatie via de 06-infolijn over PSV, Feyenoord en Ajax. De stichting heeft dat in kort geding bij de rechtbank in Den Haag geëist.

Volgens Mr. J. Mentink, namens de stichting, maakt eigenaar van de op 1 augustus begonnen voetbaltelefoon J. De Bruijn, zich schuldig aan het verspreiden van leugens en valse concurrentie. Mentink stelt dat de drie topclubs exclusieve contracten hebben met de stichting. "De Bruijn mag niet onder de duiven van de stichting schieten."

De stichting bestrijdt dat De Bruijn het merendeel van de eredivisieclubs achter zich zou hebben staan, zoals hij in een brief van 6 augustus liet weten. "Uit een telefonische enquête blijkt dat dertig van de 38 clubs voorstander zijn van een overeenkomst die de stichting met De Telegraaf wil sluiten voor de exploitatie van de voetballijn", aldus Mentink.

Exploitant de weekbladpers heeft zich teruggetrokken uit het project. "Als De Bruijn mag doorgaan met het verschaffen van informatie over PSV, Ajax en Feijenoord, is de room van de saus en bestaat de kans dat De Telegraaf zich terugtrekt", sprak Mentink zijn vrees uit.

RECTIFICATIE

In de rectificatie die de stichting eist, zou De Bruijn moeten vermelden dat het onjuist is dat hij het merendeel van de clubs achter zich heeft staan en dat het hem bekend is dat de stichting 't Is weer fijn langs de lijn' een exlusief recht heeft op exploitatie van Ajax-, Feyenoord- en PSV-06-clublijnen tot 1994.

Volgens De Bruyn, die eerder betrokken was bij de opzet en uitvoering van de noodlijdende voetballijn, heeft hij met achttien clubs gesproken en gaan elf daarvan graag met hem in zee, inclusief de drie toppers. Hij zou niet op de hoogte zijn van exclusieve afspraken. Volgens zijn raadsman E. Dommering kan hem niet verboden worden informatie te verstrekken over die clubs. "Dan zouden de clubs ook de pers niet te woord mogen staan".

Op de door de stichting zijdelings gememoreerde naamovereenkomst tussen de voetbaltelefoon en de voetballijn, kan volgens Dommering geen aanspraak worden gemaakt. "Er zijn verscheidene inschrijvingen met de woorden voetbal, babbel en klets. Ik noem: Babbelbox, voetbalquizlijn, kabel-voetbal."

Middenvelder in opspraak

LONDEN - Chelsea heeft middenvelder Vinie Jones gecontracteerd op de dag dat deze door de Engelse voetbalbond werd berecht van wangedrag.

Jones (26), ex-Sheffield United, veranderde voor een vergoeding van 1,8 miljoen gulden van werkgever.

Woensdag had een politieman tijdens Coventry - Sheffield (3-1) de scheidsrechter er op geattendeerd dat Jones de grensrechter uitschold. Hij verklaarde een dag later voor de tuchtcommissie dat de onheuse bejegening van tegenstander Mitchell Thomas van West Ham vorige week (1-1) een speelse actie was geweest. De voetballer kwam er met een waarschuwing van af.

Tegen Coventry kwam de harde middenvelder dus opnieuw in opspraak. Het is niet duidelijk of de scheldpartij door de tuchtcommissie zal worden behandeld. Jones debuteert zaterdag voor zijn nieuwe club.

Toestroom Surinaamse agenten in Nederland

ROTTERDAM/PARAMARIBO — Voormalige func-narissen van de Surinaamse politie hebben in derland op grote schaal hun diensten aangeboden n het landelijke politiekorps. Over het algemeen tvangen de Nederlandse politiekorpsen de Suriamse collega's met open armen. De Nederlandse litie wil meer allochtonen in haar korps opnemen is al geruime tijd bezig met wervingsacties, gericht Surinamers, Antillianen, Arubanen en migranten het algemeen. Vooral de korpsen in de grote steden, nsterdam en Rotterdam voorop, boeken succes met n gezamenlijke wervingsacties.

Sinds de moord op de Suriamse politie-inspecteur rman Gooding op 5 gustus 1990 blijken sen de dertig en veertig itiemannen uit Suriname r Nederland te zijn uitgeken. 24 Surinaamse polimannen hebben zich neld voor een plaats bij de derlandse politie.

De Rotterdamse politievoorter Ton Hougee vertelde die 24 — zeven inspecrs en zeventien agenten de afgelopen maanden uit iname de wijk hebben omen. "Voor de agenten een Surinaams diploma bben, moet worden eken welke vervolgopleig ze nodig hebben", aldus ugee. Het Surinaamse oma wordt in Nederland erkend.

De inspecteurs worden op kwaliteiten getest. Ook antecedentenonderzoek rt tot de aanstellingsprocedure. Voor een functie bij de Nederlandse politie is een Nederlands paspoort nodig. Enkele Surinaamse kandidaten hebben dat niet, maar dat probleem lijkt oplosbaar. "Wij zijn blij met hun komst, want we kunnen hun ervaring goed gebruiken", aldus Hougee.

Juiste cijfers over het aantal Surinaamse politiemannen, dat zijn land heeft verlaten, zijn er niet. Wel bevestigen de woordvoerders van enkele politiekorpsen in grote steden de komst van Surinamers in de afgelopen maanden, maar aantallen mogen ze niet noemen in verband met de anti-discriminatiewetgeving.

Volgens Hougee is het overigens niet simpel de doelstelling van het wervingsbeleid van de politie — meer vrouwen en meer allochtonen — te verwezenlijken. "Kijk", zegt hij. "Op de eerste plaats is de selectie vrij streng. Van de tien vallen er doorgaans negen af. Dan is er de leeftijdslimiet van achttien jaar, waarop de opleiding begint. Velen hebben op die leeftijd al een andere beroepsopleiding gekozen en hebben al een salaris. Dan terugvallen op een zakgeldregeling is voor de meesten niet zo aantrekkelijk". De doorgaans goed opgeleide Surinaamse politiemannen kunnen zo aan de slag en komen voor de onderbezette korpsen dan ook als uit de hemel gevallen.

Bridge

WILLEMSTAD — Woensdag 28 augustus werd er door 26 koppels de strijd aangebonden op bridgeclub Baranca. Er werd in een A-en B-groep gespeeld. De uitslagen zijn als volgt:

A-groep: 1. echtpaar De Jong 58.68%; 2. dames Engelmann/Bustraan 57.97%; 3 en 4. dames Saladin/De Vries en Calbo/Boudewijns 57.29%; 5. dames Nijdam/Kruisheer 56.25%; 6. heren V.d. Broek/Nijhoff 54.51%; 7. dames Agarwal/Bouwmeester 51.04%; 8. dames Flores/Gumbmann 50.35%. De overige zes paren uit de A-groep scoorden onder het gemiddelde.

B-groep: 1. heren Groot/Cloose 75.53%; 2. mevr. Van Werkhoven/heer Pattinaja 58.75%; 3 en 4. echtpaar Post en dames Leerentveld/B. Fontilus 56.25%; 5. mevr. Winkel/heer Bremer 51.25%. De overige zeven paren scoorden beneden het gemiddelde.

Ministerraad: afscheid van Servage



■WILLEMSTAD — De directie van de Bank van de Nederlandse Antillen bracht op vrijdag een bezoek aan de Raad van Ministers. Dit bezoek stond in het teken van het afscheid van president Vimy Servage. Servage trad in 1986 in dienst bij de bank van de Nederlandse Antillen.

Onder zijn leiding werd de organisatie geprofessionaliseerd, kwamen verscheidene wetten tot stand, waaronder de wet toezicht financiële sector, de wet toezicht verzekeringswezen, de vernieuwde wetgeving waarin het functioneren van de bank werd gereglementeerd en de uitwerking van het bankstatuut.

Tevens bewerkstelligde hij dat het functioneren van de bank voor het grote publiek werd verduidelijkt. Tijdens dit bezoek sprak de minister-president namens de Raad van Ministers een dankwoord uit. Namens de Raad van Ministers kreeg Servage een geschenk aangeboden.

Op de foto staand: de afvaardiging van de Raad van Ministers: minister-president Maria Liberia-Peters, minister Gilbert de Paula, minister Eithel Pietersz, minister Dester Nisbeth en zittend: Nicolina (president-commissaris van de bank), Servage, E. Tromp en S. Betrian, beiden directieleden van de Bank van de Nederlandse Antillen.

Nos Patria: Betonnen reus Kodela ongewenst in Welgelegen

WILLEMSTAD — De oppositiepartij Nos Patria neemt het de Kodela hoogst kwalijk dat er in het hartje van de buurt Welgelegen op het plein voor het MIL, zonder de mening van de buurtbewoners te hebben gehoord, een plomp betonnen afsluitershuis wordt gebouwd. Chin Behilia stelde deze kwestie aan de orde in het wekelijks radiopraatje van de partij.

"Zonder de buurtbewoners erin te kennen en zonder de hinderverordening in acht te nemen is de Kodela aan het bouwen geslagen op een plein dat een publieke funktie vervult", meent Behilia. De bewoners hebben in het verleden juist aan de overheid gevraagd of de plek niet een openbaar park kon worden met bankjes en tafeltjes. Dat lijkt Nos Patria een veel betere bestemming. "Zo'n 1500 schoolkinderen lopen daar dagelijks rond. Zij verdienen toch meer dan een log gebouw voor hun neus."

Bovendien gaat de Kodela voorbij aan de devaluatie van de buurt met de bouw van het afsluitershuis. "Een betonnen monster van 13 bij 7 meter in het hartje van de wijk zal de waarde van de huizen zeker niet doen toenemen", meent de partijleider.

Nos Patria vraagt zich verder af of deze 'ruimtelijke wanordening' tot het beleid van de overheid is gaan behoren. Regelmatig worden buurtbewoners met dergelijke faits accomplis geconfronteerd, stelt Behilia vast. "We hoeven dan maar te denken aan het Brionplein".

WILLEMSTAD — Een groep dames uit de staat Falcón, Venezuela, bezocht van 12-16 augustus Curaçao als onderdeel van een excursie georganiseerd door Banco de Sillas de Ruedas (rolstoelenvereniging). Ze hebben hier de Venezolaanse consul bezocht, evenals de vice-directeur van dé Banco Industrial op Curaçao. Gesproken werd over toekomstige uitwisselingsactiviteiten tussen Curaçao en de staat Coro.

24 geslaagden inrichtings-en educatief werk

WILLEMSTAD — Onlangs hebben de studenten van het Middelbaar Beroeps Onderwijs (mbo) studierichting inrichting en educatief werk hun driejarige MBO-opleiding met het eindexamen afgerond.

Van de 28 kandidaten hebben er 24 het desbetreffende diploma behaald. In de Ballroom van het Princess Beach Hotel met een gezellige sfeer hebben de geslaagden hun diploma in ontvangst genomen uit handen van drs. A. Jean Pierre in tegenwoordigheid van A. Hato, staffunctionaris belast met de coördinatie van de opleiding.

De twee best geslaagden zijn Arminda Elisabeth en Mayra Grüning met een gemiddelde van respectievelijk 8.8 en 8.2. Al de geslaagden zijn te werk gesteld in sociaal-educatieve instellingen.

Cursus radio-amateurs

WILLEMSTAD — De VERONA (Vereniging Experimenteel Radio Onderzoek Nederlandse Antillen) maakt hierbij bekend dat de nieuwe cursus voor het radio amateurisme op dinsdag 10 september aanvangt in het Rode Kruis-gebouw aan de Fokkerweg om zeven uur 's avonds. Op 3 september wordt in hetzelfde Rode Kruis-gebouw een voorlichtingsavond gehouden.

BON BINI CLUB

Pas Hier? wat nu..?

Bel de BON BINI CLUB

Telefoon 676815 of 672567

Marybell for **Kids**

Ronde Klipweg 12, Tel.: 375221

UITVERKOOP

op tuinbroeken, jeans, T-shirts, bermuda's, kakibroeken en nog veel meer.

Willy's T.V. Antenne Sales & Service

Bentaweg 13 - Tel.: 673792 - 674224

Willy!!!! 's morgens brengen — 's middags halen — Unieke service — Prima

Wij repareren: T.V.'s • Video's • Radio's
Wij verkopen: Antenne's, TV's, Video's, Radio's
Wij servicen: Antenne's, T.V.'s en Radio's
Deze artikelen worden ook verhuurd!

TINEKE SCHOUTEN

JUBILEUM - SHOW

10 X 10

in

CENTRO PRO ARTE

12 - 13 - 14 september, aanvang 20.30 uur
Kaarten à fl. 35,— verkrijgbaar bij:
Mensing's Caminada, Music House Bloempot Center, KLM Passagekantoor ITC gebouw en de kassa van Centro Pro Arte.

ABN KLM AVIS FATUM

Tamarind

Vroeger vond U het misschien jammer dat U geen telefoon in Uw appartement had.
.... nu heeft U die wel.
Vroeger kon U niet ontbijten in het hotel.
.... nu is er de Tamarindeli voor Uw ontbijt en andere lekkernijtjes.
Vroeger had U geen auto bij Tamarind.
.... nu wel!
Reserveer de nieuwste package van Tamarind Hotel: één overnachting inclusief auto met airco.
Totaal NAF 195,= (inklusief service tax en autoverzekering)
TAMARIND HOTEL is een vriendelijk hotelcomplex met aantrekkelijke tarieven. Het complex beschikt over vijftig appartementen met elk een eigen kitchenette en balkon. Verder biedt het hotel U een zwembad, zonneterras en laundry.
The Tamarind Hotel
Goldfinch Road, Point Blanche, St. Maarten.
Telefoonnummer 05-24359. Faxnummer 05-25391.
Small enough to care

We are seeking an:

ASSISTANT CARGO MANAGER

Our firm, a leading Venezuelan shipping line, with her headquarters in Caracas, is searching for an assistant cargo mananger.

Candidate must have nautical background, having served as a mate (S2/S3)

Position responsibilities include, but are not limited to:

* Scheduling of the Fleet.
* Coördination of Cargo Operations.
* Planification of stowage.
* Handling of cargo claims
* Chartering.

We offer an attractive salary and benefits package in accordance with candidate's experience.

Please send your resume to:
Mrs. I.D. Garcia
P.O.Box 68404
Caracas 1062-A
Venezuela
Or contact us directly at Telephone:
58-2-283 8365 Ask for Mrs. Garcia.

BETONMIX

Tomco n.v.

BLOKKEN, ZAND, GRIND, BEWAPENING, BETON.
BRAKKEPUT ARIBA NST TECHNISCHE SCHOOL.
TEL.: 672204 - 674673.

DOCKERS

De meest gedragen broek in Amerika in **100% katoen** of **jeans**

Leuke bandplooi modellen Vanaf Fls. 69,—

Ideaal voor nette werkkleding Alle vermaakwerk **GRATIS** door ons gedaan.

ANGELO

Punda - 613449
Cerrito - 73221

SUCCESVOL
WINKELBEDRIJF
TE KOOP AANGEBODEN

verkoopprijs n.o.t.k.

Geïnteresseerden kunnen kontakt opnemen met
A. Nijdam - Tel.: 372206.

ALUMINIUM ZONNESCHERMEN

duurzaam en dekoratief in verschillende kleuren en maten. Kom even langs bij:
INDUSTRIAS GONCALVES N.V.
Tel. 676556/676567 - Industrieterrein Seroe Lora
Ingang Rijbewijskantoor.

kinderkleding

habbekrats

NET BINNEN

vlotte kinderkleding voor jongens en meisjes, o.a. van
C.&A., HEMA, PEEK & CLOPPENBURG

Schottegatweg O. 106, (t.o. Kwikkie)

Openingstijden: ma. - vr. 14.30-18.00
za. 9.00-12.30 en 15.00-18.00

Music House

Vele nieuwe Zuid-Amerikaanse CD's en nieuwe Kinder CD's en muziek - cassettes

UW C.D.-SHOP

"De winkel waar U zich thuis voelt!"

Bloempot Shopping Center

Tel. 374847

Heeft U *echt* van Uw vakantie genoten ?

Nu moeten Uw 'vakantiepondjes' er natuurlijk weer af. Maar op een verantwoorde wijze ! ME FIRST! biedt t/m 15 sept.'91 25% korting op complete afslank-programma's, met sessies op de passieve oefenapparatuur, ondersteund door een gebalanceerd voedingsprogramma.
Werk op verantwoorde en ontspannen wijze aan Uw lichaamsconditie en Uw gewicht.
Bel ons vandaag nog voor een afspraak of voor meer informatie.

ME FIRST!

Begoniaweg 11, Tel. 377198

ONTVANGEN
kinderschoentjes voor meisjes en jongens
La Indiana N.V.
Hendrikplein 11

GOED NIEUWS
Bel: 689590

"Op weg naar het licht"
Radio Corsou FM 101.1 Mhz elke maandagavond om half 9
Dagsluitingen om 19.00 uur na het nieuws op Radio Victoria 960 khz AM.

Voor Uw verse
Kippevlees

kip & E&E
Rool Catootje

MALSER, VERSER EN LEKKERDER.

100% NATUURLIJK

Een product van :
Planta Avikola Korsou N.V.
Sabana Hundu P.O.Box 4690
Curacao, Neth. Antilles

TE KOOP AANGEBODEN

t.v./hoek tafel 200,-; bandrecorder + banden 125,-; wandmeubel eiken 650,-; 2 stel overgordijnen 70,-; stereoset + boxen 500,-; klok 90,-; legkast 100/135 90,-; schilderij 75,-; 3 bijzettafels 125,-; salonkast eiken 750,-; wijntafel 90,-; salontafel (antiek) 500,-.
Boeken/cassettes/pronkstukken en nog veel meer.
Oudewater kavel 22
Bij snackbar Sint Joris links afslaan
TEL.: 676166

LUXE VAC. BUNGALOW
fully equipped
3/9 - 26/9
met auto
in Villa wijk
2 slpkamers/4 pers.
CARVAHOME N.V.
Tel.: 615636

TE KOOP ZWEMBAD
volledig equipment, rond, 1.20 m. diep, 7 m. diameter, houten schuttingen, terras en afdak, tuinverlichting.
Prijs: NAf. 5000,—
Tel.: 374022

VERHUISBERICHT
Per heden is verhuisd
Advokatenkantoor
HARDEVELD
naar de
MATANCIASTR. 32
Telefoon 379867
Fax (5999) 369585

TE KOOP AANGEBODEN
CHEVROLET BLAZER 1979
Technisch: zeer goed
Uiterlijk: goed
Nieuwe airco
Prijs: f. 9000,—
Voor inlichtingen:
telefoon (werk) 616946
telefoon (privé) 656140

Brokx Shoes & Leatherware

Zoe

TE KOOP AANGEBODEN (CURACAO)

PORCHSALE: tennisrackets v.a. f.25,-; speelgoed (Barbie) enz. enz.; Atari computerspel 220V; tennisbespanmachine; koelkast; stereo apparatuur; voor de liefhebber huishoudelijke art.; boeken; autoradio enz. enz. Zaterdag a.s. vanaf 9 uur: Santa Rosaweg 174.

PRIMA GEDROOGDE tuin- en kamerplantenmest. Kaya Akoerio 13. Tel.: 377808.

AUTO CHEVROLET Caprice Classic Stationwagon, gekeurd tot juni 1993. Tel.: 53288.

WANDMEUBEL, LAAG model; barelement; vitrinekast; salontafel (alles zwart/grijs); Philips nofrost koelkast, z.g.a.n; tapijten en overige huisraad. Tel.: 677214 na 18.00 uur.

WEGENS VERTREK: stofzuiger (Philips); grote koelkast (Frigidaire), automatische wasmachine (Whirlpool); breed fornuis (Tappan). Alles één jaar oud. Bel: 673073.

GED. INBOEDEL. Vrijd. 2-6 n.m./za. 9 vm-2 n.m.: tel.: 615520.

PORCHSALE: afwasmachine; kinderstoel; 1 pers.-bed; koffiezetapp.; speelgoed; wanddecoraties; dames-, heren- en kinderkleding; planten; boeken en nog veel meer. Zaterdag 31 aug. van 9-17 uur/zondag 1 sept. van 9-12 uur: Marigotweg 24-A. Tel.: 683161.

TOYOTA COROLLA 1980. Info.: 378583/kantoor: 373633 tot 4 uur.

WEGENS OVERCOMPLEET: Sphinx sanitair: kleur geel: 2 wasbakken, bidet en toilet f.390,-; kleur wit: wasbak + toilet f.175,-; glazen schuifdeur met bijbehorende hekwerk; verschillende hekken en hekwerken; 2 raamkozijnen en 1 deurkozijn. Info: 378676 liefst na 7 uur n.m.

IN ZEER goede staat verkerende: zware kwaliteit donkergebeitste manou zitsel met pastelkleurige afneembare hoezen, bestaande uit een 3-zits, 2 fauteuils en tafel, prijs f.1.800,-; grote maho[...] houten tv/boekenk[...] f.1.200,-; centrale ai[...] unit in goede staat, k[...] drie grote kamers f.2.5[...]. Info: 378676 liefst n[...] uur n.m.

TOYOTA CRESSIDA [...] i.z.g.st., bouwjaar 1[...] 72.000 km gereden. [...] 611681/615755.

ZO GOED als nie[...] Toyota Corolla XL, [...] autom., airco, km: 24.[...] f.16.000,-. Tel.: 54393.

ENCYCLOPEDIA A[...]RICANA, 30 delen, f.7[...] grote bbq op poten f.2[...] zitje met salontafel f.[...]. Tel.: 615226.

LADA SAMARA '86, i.z.[...] NAf.3.000,- (gekeurd [...] Tel.: 618532.

TOYOTA COROLLA [...] 96.000 km, prijs ±f.9.6[...] Tel.: 375404 na 19.00 u[...]

STOOF F.300,-; set [...] f.1.300,-; set komedó f.1[...]; frigidaire f.1.4[...] freezer f.650,-. Cali[...]niaweg 58-A (Sta. Ma[...] Tel.: 616999 te 5.15'or.

MAZDA 626 Hatch B[...] bouwjaar 1987, z.g.[...] 65.000 km, vraagp[...] f.16.000,-. Te bevragen [...] 374615 na 19:00 uur.

AUTO RENAULT [...] 1982, pas gespoten en [...]viseerd, voor f.3.8[...] Infanteristenweg 4. [...] 73315.

TOYOTA STARLET [...] met airco, NAf.7.3[...] Toyota Starlet [...] NAf.4.200,-. Beide in p[...] conditie. Tel.: 375589.

NAKAMICHI LX-3 [...] head cassetted[...] weinig gebruik, in z.[...] vraagprijs f.475,-. De [...] Tel.: 376294 [...] uur.

1 TOYOTA STARLET [...] met airco; 1 grote p[...]gaaienkooi (nieu[...] kleine vogelkooi, [...]tingen na 17.00 uur [...] 75325.

ANTIEKE BUF[...] PIANO 'Gunther', [...] klank, NAf.4.000,-; [...]gisch-Ardeense g[...]kast NAf.5.000,-; Mec[...] vitrinekasten NAf.4[...] en NAf.5.000,-; T[...] tafeltje in vol teak [...] met uitgebeitelde Bo[...] halfguur erin NAF.[...] bankstel: 3-zit en [...]

Sphinx - Villeroy Boch!

Wij verkopen sanitair van t[...] kwaliteit tegen zeer lage prijzen!
Kom eens een kijkje nemen in on[...] zaak.
Wij verzorgen ook al Uw loodgi[...]terswerk.

Curaçao Technical Service

Voor al Uw loodgieterswerk en sanitair.
Mahuma West Kaya E 65 (afweg Mahuma[...])
Tel.: 693048 (kantoor) Open: dined. - vrijd.: 9-[...]
648413 Zaterdag: 9-[...]

UNITED COLORS OF BENETTON.

Madurostraat 4

De nieuwe 1992

HERFST/WINTER

kollektie voor dames, heren e[...] kinderen is aangekomen.

o.a. jassen, truien, sjaals, etc., etc.

Vergeet niet, tussen de middag zijn wij altijd open.

...rtjes

...300,-; bankstel: 3-zit ...x 1-zitNAf.200,-; draag... telefoon NAf.50,-; ...e bandopnemer met ...ehorende spoelen ...50,-. Tel.; 374022.

...EL 386 SX MOTHER-...ARD, 2MB Paradise ...card, Ms-Dos 4 of 5, ...Tools 7, ALR Super ...monitor. Tel.; 75213 ...18.00 p.m.

...NKSTEL CHESTER-...LD, 2 zit, 3 zit; 1 ...llen deken kingsize. ...53469.

...OTA STARLET, bwjr. ...5 deurs, praktisch ...w. Saturnusstraat 39 ...gang Rheastraat) ...re dag ná 14.00 uur.

...BOOT 'RIO' 310, 10 ft., ...yester, cpl. met out-...rd Johnson 20 PK op ...ler, a.i.w.i., NAf.3.500,- ...: 680495 na 2 p.m.

...GENSVERTREK: bank-... met tafel (eiken); eet-...k 6 stoelen (eiken); ...dmeubelkast (eiken). ...691872. ...EREOSET; tv met tafel. ...: 692394.

...ELKAST PHILIPS Tro-...l f.650,-. Tel.: 378697.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

...AILER VOOR kleine ...t 11ft. Inf. tel.: 376907. ...Lensweg 3.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

...GENT: WOONHUIS, ...stens 3 slaapkamers, ...dkamers, goede buurt, ...rprijs ±f.1.000,-. Tel.: ...462.

...GEMEUBILEERD vrij-...l 3 slaapkamers. Tel.: ...909.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

...OCHT: NETTE werk-... voor 4 dagen per ...k met eigen vervoer, ...t kunnen strijken. ... inlichtingen tel.: ...65.

...IEUZE DAME voor ... in de huishouding 3 ... per week van 2 tot 6 ... Info. tel.: 76183 ...elpwijk).

DIVERSEN CURAÇAO

DRINGEND GEZOCHT per direct: huurhuis of oppashuis voor 2 artsen. Bel 690517 na 18.00 uur.

DIVERSEN ARUBA

AANGEBODEN OPPASHUIS f.750,- (excl.) en auto f.500,-. Aruba-noord, periode 30 sept.-27 oktober 1991. Tel.: 22711.

Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

18de Trekking — **Donderdag 29 Augustus 1991**

[illegible]

Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal M. M. VITOR.

De Direkteur L. E. DIDIEZ.

18de trekking op Donderdag 29 Augustus 1991.

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
11149	2.000	14798	1.500	19649	1.000
11150	**100.000**	**14799**	**30.000**	**19650**	**10.000**
11151	2.000	14800	1.500	19651	1.000

Getuigen:
J. Th. WILSON
O. I. NAHR

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO : 8.00—11.30 en 13.30—16.00 (maandag t/m donderdag)
: 8.00—11.30 en 13.30—15.30 (vrijdag)
: 8.00—15.30 continu (vrijdag na trekking)

ARUBA
Oranjestad : 8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolaas : 8.00—11.00 en 14.30—17.00

BONAIRE : 8.00—11.30 en 13.30—15.00 (maandag gesloten)

ST. MAARTEN : 7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten)

SABA : s.v.p. bellen tel. 63217, Mr. E. Lynch

ST. EUSTATIUS : s.v.p. bellen tel. 82264, Mr. W. Schmidt

Drukkerij "De Curaçaosche Courant" N.V.

Amnesty meldt meer gevangenen in Marokko

AMSTERDAM — Amnesty International zegt over aanwijzingen te beschikken dat honderden West-Saharanen (onder wie studenten, vrouwen en ouderen) in Marokko nog steeds in geheime detentie worden gehouden of zijn overleden.

Sommigen van hen zijn volgens Amnesty al vijftien jaar geleden verdwenen. De meesten worden verdacht van het onderhouden van banden met de bevrijdingsbeweging Polisario. Geen van de "verdwenen" mensen is, zo zegt de mensenrechten-organisatie, ooit aangeklaagd of berecht.

De eersten verdwenen in 1975, het jaar dat Marokko de macht overnam in de voormalige Spaanse kolonie in de Sahara. Polisario streeft sindsdien naar onafhankelijkheid van de westelijke Sahara.

In juni kwamen na een koninklijke amnestie meer dan driehonderd "verdwenen" Saharanen vrij, op voorwaarde dat ze de Marokkaanse heerschappij over de westelijke Sahara niet ter discussie zouden stellen. Volgens Amnesty International heeft de Marokkaanse regering steeds ontkend iets te weten van de personen die nog altijd zijn vermist. Maar Amnesty hecht aan dat verhaal weinig waarde, omdat de Marokkaanse regering volgens de mensenrechtenorganisatie ook ontkende op de hoogte te zijn van de mensen die pas geleden werden vrijgelaten.

Cholera velt armen San Salvador



■ *SAN SALVADOR — Een medicus doet de ronde over een afdeling met patiënten, allen getroffen door de ziekte cholera. In El Salvador zijn er de laatste dagen acht nieuwe ziektemeldingen van cholera binnengekomen. Vooral de arme wijken van de hoofdstad San Salvador worden belaagd door de diarree-aandoening.*

Noodhulp voor Afrika door EG

BRUSSEL — de Europese Gemeenschap heeft besloten voor bijna vijftien miljoen gulden aan spoedhulp te sturen naar Etiopië, Somalia, Sudan en Rwanda die bestemd is voor honderdduizenden ontheemden en vluchtelingen in die landen, zo is donderdag in Brussel bekendgemaakt.

Er zal rechtstreekse voedselhulp worden verleend, in de vorm van 3650 ton graan en 2000 ton plantaardige o[lie.] Daarnaast wordt er [een] bedrag van negen milj[oen] gulden beschikbaar ges[teld] voor de aankoop van and[ere] produkten en voor de fin[an]ciering van de transp[ort]kosten.

De steun loopt via internationaal comité van [het] Rode Kruis dat in de Afrikaanse landen hond[erd]duizenden vluchtelin[gen] onder zijn hoede heeft. Etiopië gaat het om driehonderdduizend ex-[sol]daten van het vroegere [be]ringsleger en tweehonde[rd]duizend Sudanese vluc[hte]lingen. Verder bevinden [zich] zo'n driehonderdduizend [ont]heemden in het zuiden [van] Somalia, zestigduizend Rwanda en vijfentachtig[duizend] zend in Zuid-Sudan die een luchtbrug zullen word[en] bevoorraad.

AANKONDIGING

…exploit van de 28ste augustus 1991, heb ik, HUGO ANTO-…O VILLANUEVA, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij …Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse An-…n en Aruba, gevolggevende aan een beschikking van het Ge-… in Eerste Aanleg van de Nederlandse Antillen, zittings-…s Curaçao, d.d. 27ste augustus 1991, de naamloze ven-…tschap **HART'S CAMERA N.V.**, zonder bekende …gingsplaats of vertegenwoordiging in de Nederlandse Antil-…of elders, OPGEROEPEN voor terechtzitting van voormeld …echt van **MAANDAG, DE 27STE JANUARI 1992, …S VOORMIDDAGS OM 09.00 UUR,** ten Stadhuize …het Wilhelminaplein no. 4, aldaar, teneinde op een door de …loten vennootschap **KONINKLIJKE SMEETS OFFSET …V.** tegen haar ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder,
H.A. VILLANUEVA

INGEZONDEN

'Blij dat ik rij'

SINDS KORT begeef ik mij met m'n nieuwe autootje op 's Heeren wegen van Curaçao. Niets bijzonders zult u zeggen ware het niet dat ik ook nieuw ben op Curaçao. Wij moeten nog inrijden zoals dat heet.

Want heren/dames automobilisten: u kent Curaçao op uw duimpje, ik nog niet; u rijdt blindelings naar Punda of Otrobanda, ik nog niet; u weet alle afslagen en zijweggetjes, ik nog niet; u rijdt tachtig waar u maar zestig mag, ik doe dat niet; u, meneer, voerde een perfecte slalom uit op de snelweg, dat mag toch niet?

En u mevrouw, gebruikt uw binnenspiegel als toiletspiegel tijdens het rijden, dat is toch de bedoeling niet? Dan de claxson, die is toch bedoeld als waarschuwingselement, terwijl velen van u er een complete salsa op uitvoeren.

Niet te vergeten die vriendelijke meneer die me 300 m. achtervolgde, al roepende 'rode licht, rode licht". Was dit vanwege mijn haardos of had hij niet gezien dat de dame van de politie mij de aanwijzing gaf om door te rijden, al stond het licht op rood. Blijkbaar zag 'hij' dat niet.

Zien wij, m'n autootje en ik, ook nog die jeep, een gehuurde, vol met vrolijke jongelui, en dacht dat is een nieuwe bierreclame, als u begrijpt wat ik bedoel. Krijg ik daarna de schrik van m'n leven, want die grote truck achter ons schuift wat al te dicht op m'n nog onbeschadigde bumper. Had u echt zo;n haast?

Nog maar net hersteld van de schrik davert er voor mij één van uw grote vrienden door het rode licht. M'n autootje steigert uit protest omdat ik daardoor wat al te hard op het rempedaaltje trap, hij is dat nog niet gewend, weet u. Wat betreft de heren in het verkeer, want die bestaan nog wel, al nemen ze dit vaak wat al te serieus. Voorrang geven is prima, maar doet u dit a.u.b. op de juiste plaats. 't Voorkomt verwarring bij andere weggebruikers. Zo ook, die fietser die links aangeeft, maar rechts afslaat. Een gevaarlijke manoeuvre, heet dat.

Maar als ik dan feilloos m'n laatste bocht neem en m'n eigen straatje inrijd, keurig voor de deur parkeer, ontdek ik m'n eigen stommiteit. M'n 'safety belt' hangt los naast me. Toch maar aandoen de volgende keer, je weet maar nooit! Als u begrijpt wat ik bedoel!

Een "blij dat ik rij"-rijdster

E. SMIT-KROMHOUT
Curaçao

Klap in het gezicht

MET VERBAZING heb ik kennis genomen van de uitspraak van de rechter naar aanleiding van het kort geding dat de stichting Birgen di Rosario had aangespannen tegen de eilandelijke overheid. Ik heb me toen het volgende afgevraagd: heeft de rechter zijn uitspraak alleen gebaseerd op het feit dat er geen schriftelijke bevestiging van de overheid kon worden overgelegd door BdR inzake de overeenstemming die tussen afgevaardigden van het eilandgebied, van de CBV en van BdR was bereikt?

Deze schriftelijke verklaring wordt nooit door het eilandgebied gegeven. De ingediende begroting wordt goedgekeurd of gewijzigd. Dat is de regel. Is het feit dat mondelinge afspraken werden gemaakt door de drie partijen op 29 november 1990, dus dat er getuigen aanwezig waren, van geen betekenis? Aanwezig waren: van het eilandgebied drs. Horsford, de heer Komproe en de heer Calmes; van de CBV: bestuur en ±veertig shopstewards + actiecomité; van BdR: de heer Stewart, mevr. Pieters en mevr. Lichtenberg.

Hadden de afgevaardigden van de eilandelijke overheid geen volmacht om bindende afspraken te maken? Was de bespreking op 29 november dus slechts een middel om de acties van de CBV te doen beëindigen of althans op te schorten? Had geen van de ministers of gedeputeerden, die aanwezig waren bij de ondertekening van de nieuwe cao, kennis genomen van de inhoud? Waarom waren ze dan aanwezig?

Ik vraag me af of alleen maar een staking de overheid kan overtuigen van de noodzaak de vergoedingen aan te passen aan de steeds rijzende kosten verbonden aan de zorg voor de bejaarden? Het begon al in 1972 toen de daggeldvergoeding drastisch verhoogd moest worden. De toenmalige minister van Sociale Zaken Rufus McWilliam moest er aan te pas komen om een doorbraak te forceren. Ook in de tachtiger jaren zijn er acties geweest, die van de overheid bepaalde toezeggingen moesten afdwingen. Moet dit nu altijd zo?

Het probleem is steeds gebrek aan communicatie. Onze brieven blijven onbeantwoord. Het bestuur weet niet waar het aan toe is. Het personeel is het wachten moe en gaat tot acties over. Wat nu gebeurd is, is een klap in het gezicht van de CBV, van BdR, maar ook van de afgevaardigden van het eilandgebied, die, naar men mag aannemen, het beste voor hadden met de bejaardenzorg. Moge het BC zich bedenken en hun afgevaardigden niet in hum hemd laten staan, want op wie moet BdR vertrouwen als er onderhandeld wordt?

En, after all, wie zijn het die telkens de schrik op het lijf gejaagd wordt bij een actie van het personeel? Dat zijn onze bejaarden.

H.J. DA SILVA
(oud-voorzitter BdR)
Curaçao

Uitkomst PA-bijeenkomst:

Band IPSO-bestuur en akademie versterken

WILLEMSTAD — Woensdagavond vond de eerste bespreking plaats van het dagelijks bestuur van het IPSO met een vertegenwoordiging van het docentenkorps van de Pedagogische Akademie, de Sitek en een vertegenwoordiging van de studenten, onder voorzitterschap van Harold Hollander. De bespreking verliep volgens het perscommuniqué 'in een zakelijke sfeer' en het voorstel om een commissie van goede diensten te installeren is voorlopig aangehouden, daar de dialoog tot nog toe bevredigend verlopen is.

De partijen waren het erover eens dat tijdens de procedure om te komen tot een nieuwe directie van de Akademie over en weer fouten zijn gemaakt van tactische aard. In verband hiermee is overeengekomen dat er bij toekomstige benoemingen op directieniveau een andere uit te werken overlegstructuur zal worden gecreëerd waarin vertegenwoordigingen van zowel docenten als studenten participeren.

Door partijen werd ook gesteld dat de gevoelens van ongenoegen over en weer mede veroorzaakt kunnen zijn doordat er te weinig persoonlijk contact bestaat tussen het bestuur en de docenten en studenten van de akademie. Afgesproken is dat voorstellen zullen worden uitgewerkt voor periodiek bezoek van het bestuur aan de akademie.

Door de voorzitter is, om uit de huidige impasse te geraken, aan de partijen een voorstel gedaan dat binnen het voltallige IPSO-bestuur besproken zal worden, terwijl de andere partijen het met de achterban zullen behandelen. Door partijen kunnen ook andere opties worden aangedragen.

Afgesproken is dat de partijen zich onthouden van het geven van publieke verklaringen en dat uitsluitend de voorzitter informatie verschaft aan de media. De eerstvolgende vergadering vindt plaats op maandag 2 september aanstaande in de avonduren.

EG-gezant Wijnaendts ontsteld over oorlogssituatie in Kroatië

ZAGREB — De Nederlandse EG-gezant Henry Wijnaendts in Joegoslavie, die ooggetuige is geweest van gruwelijke taferelen, heeft het Joegoslavische leger donderdag de schuld gegeven van een groot deel van het bloedvergieten in de oorlogsgebieden in Kroatië.

"Wij waren ontsteld over de mate van geweld dat wij zagen en waarbij zware wapens waren betrokken - artillerie, raketlanceerders, luchtaanvallen", zei Wijnaendts. Noch de Kroatische Nationale Garde noch de Servische guerrillastrijders in het gebied beschikken over artillerie of vliegtuigen. De EG-gezant, die ambassadeur is in Parijs, verwierp de verklaring van het door Serviërs gedomineerde federale leger dat het slechts tussenbeide komt om kroaten en Serviërs van elkaar te scheiden.

Wijnaendts zei dat wat hij woensdag had gezien tijdens een bezoek aan de Oostkroatische stad Vukovar, dicht bij de grens met Servië en sinds zaterdag zwaar belegerd, hem had overtuigd dat militaire eenheden openlijk Kroatische troepen hebben aangevallen. Hij zei dat Europa moet optreden om te helpen het conflict op te lossen, maar dat alleen de Joegoslaven zelf een eind kunnen maken aan het moorden in Kroatië. "Wij kunnen niet doorgaan dadenloos toe te zien. Dat is mijn boodschap", zei hij na een bezoek aan het omstreden gebied. "Het is hier oorlog".

Sinds Kroatië zich op 25 juni onafhankelijk verklaarde zijn bij het toenemende geweld ruim 300 mensen omgekomen. Mogelijk ligt dit aantal veel hoger.

Wijnaendts sprak zijn afschuw uit over de dood van een Kroatische tv-cameraman die woensdag werd neergeschoten toen hij troepenbewegingen filmde. De EG-gezant zag zijn lijk langs de weg liggen toen hij naar Vukovar reisde. "Hij was door het hoofd geschoten. De vliegen zaten al op de wond. Het was een afschuwelijk gezicht". Hij vertelde nog drie doden te hebben gezien, die werden geborgen uit het puin van een verwoest gebouw in Vukovar.

De gezant vertelde dat een noodgedwongen bezoek aan een schuilkelder in Vukovar hem had herinnerd aan zijn ervaring als jonge man tijdens de tweede wereldoorlog. "Als men een conclusie (van zijn bezoek) mag trekken is het dat een bestand niet effectief is indien er niet een onpartijdige buitenlandse aanwezigheid is", zei Wijnaendts na een ontmoeting met de Kroatische president Franjo Tudjman. "Wij vragen diegenen die er tegen waren de EG-missie uit te breiden tot Kroatie, hun bezwaren in te trekken", zei de gezant, verwijzende naar Servië.

VREDESPLAN

De Servische president Slobodan Milosevic verklaarde zich donderdag tijdens een bezoek aan Parijs bereid het vredesplan van de Europese Gemeenschap "te onderzoeken". Maar hij wees opnieuw het sturen van een vredesmacht af.

De Joegoslavische president Stipe Mesic verklaarde donderdag dat het federale leger niet meer onder controle is en dat het land nog maar een kans heeft om een eind te maken aan de "smerige oorlog" in Kroatië. Mesic, een Kroaat, verklaarde tijdens een persconferentie in Zagreb dat de Joegoslavische leiders elkaar dinsdag zullen ontmoeten om de EG-oproepen voor een vredesconferentie te bespreken.

"Elke dag vallen er slachtoffers en ik meen dat dit de laatste kans is er EG-waarnemers bij te betrekken, besprekingen te beginnen en deze smerige oorlog tegen Kroatie te beëindigen", zei Mesic.

Mesic zei dat het leger onafhankelijk opereert van zijn veronderstelde politieke leiding en dat de verantwoordelijken voor de inzet van tanks, luchtmacht en artillerie rekenschap zouden moeten afleggen. "Het presidentschap is formeel de opperbevelhebber. Maar het is duidelijk dat het leger autonoom handelt", zei hij.

Perez waarschuwt voor verstoring evenwicht VN

PARIJS — De VN-secretaris-generaal, Javier Perez de Cuellar, vreest dat een mogelijk uiteenvallen van de Sovjetunie het evenwicht in de Verenigde Naties zal verstoren en de oplossing van internationale vraagstukken zal belemmeren. Perez de Cuellar heeft dat gezegd tegen het Franse dagblad Le Figaro, dat donderdag een interview met de VN-secretaris-generaal publiceerde.

Perez de Cuellar zei te hopen dat de Sovjetunie als permanent lid van de VN-veiligheidsraad een belangrijke internationale rol zal blijven spelen. De efficiëntie van de VN is volgens hem afhankelijk van een evenwicht tussen verschillende wereldmachten.

"Nooit meer" tegen dictactuur



RIO DE JANEIRO — "Nooit meer" schreeuwt het spandoek van deze Brazilianen, familieleden van vermisten in dat land. Hun dierbaren, die gelieerd waren aan linkse partijen in de tijd van de militaire dictatuur in het Zuidamerikaanse land, liggen vermoedelijk begraven in het massagraf Ricardo de Albuquerque.

ORANJESTAD — Vrijdag 6 september zal de Wind Racer Club Aruba (WRCA) een 'awards dinner' houden in het Gazebo restaurant van Golden Tulip Hotel.

Tijdens deze avond zullen de volgende onderwerpen ter sprake komen: verkiezing van een nieuw bestuur, bekendmaking door dokter Koos Veel van Aruba Aloë (als grootste sponsor van de WRCA) wat de plannen zijn voor sponsoring van de club voor het 1992 zeilseizoen, de prijsuitreiking voor het 1991 zeilseizoen.

EBN bepleit ministerie voor Europese zaken

DEN HAAG - Er moet een afzonderlijke minister voor Europees beleid komen. Dat kan in beginsel een minister zonder eigen departement (portefeuille) zijn, verbonden aan het ministerie van buitenlandse zaken. Dat staat in het rapport 'De gevolgen van een Europese vierde bestuurslaag'.

Het rapport is opgesteld door een werkgroep van de Europese Beweging Nederland onder voorzitterschap van prof. mr. L.A. Geelhoed, secretaris-generaal van het ministerie van economische zaken. Het rapport werd vrijdag in Den Haag gepresenteerd.

"Uiteraard wordt het wat overdadig drie ministers (buitenlandse zaken, ontwikkelingssamenwerking en Europese zaken) aan een departement te verbinden. Maar men kan zich ook afvragen of de aanwezigheid van een minister voor ontwikkelingssamenwerking en slechts een staatssecretaris voor europese zaken nog wel een juiste afspiegeling vormt van de politieke realiteit en de huidige politieke prioriteiten", aldus de EBN.

Het rapport is een pleidooi voor een betere bestuurlijke integratie op het punt van Europees beleid en een eerdere vertaling naar nationaal beleid. De invloed van Nederland op de Europese beleidsvorming is per definitie nul als de verschillende Nederlandse departementen in Brussel met elkaar worstelend over de vloer gaan, aldus Geelhoed.

"Bestuurlijke coördinatie heeft niet zo'n goede naam in Nederland. Het is vaak het ordenen van wier. Het moet een samenbundelen en vereenvoudigen zijn", aldus Geelhoed. Het democratisch tekort in de Europese gemeenschap ontstaat volgens de EBN-werkgroep vooral door een te grote terughoudendheid van de nationale parlementen. "De nationale parlementen behouden een belangrijke functie bij de democratische controle op het functioneren van de gemeenschap. Complementair hieraan vergt de rol van het Europese parlement een nauwe band met deze nationale controle".

"Personele unies tussen het Europese en het nationale parlement vormen hiertoe een geëigend middel. De uitsluiting hiervan in Nederland was misschien een minder goed idee. Een herbezinning op het dubbel mandaat is wellicht geboden", aldus het EBN-rapport.

Hervormers tegen Veiligheidsraad

MOSKOU - De bu[rge]meester van Mos[kou] Gavriil Popov, he[eft] vrijdag bekendgem[aakt] dat hij en enk[ele] andere vooraansta[ande] hervormers geen [zit]ting zullen nemen i[n de] voorgestelde Vei[lig]heidsraad van de S[ov]jetunie. Ook Edoe[ard] Sjevardnadze, de v[oor]malige minister van [bui]tenlandse zaken, Aleksandr Jakovl[ev,] een voormalig advis[eur] van president Mich[ail] Gorbatsjov, passen v[oor] deelname aan de Vei[lig]heidsraad. Gorbats[jov] noemde donderdag Pop[ov,] Sjevardnadze en Jakovl[ev] als mogelijke leden van [de] Veiligheidsraad, die v[ol]gens de plannen van G[or]batsjov in een overga[ng]speriode het hoogste p[oli]tieke orgaan van de So[vjet]unie moet word[en.] Popov noemde geen red[en] voor de weigering b[et] aanbod van Gorbatsjov [te] accepteren. Sjevardna[dze] had donderdagavond [...] tegenover het persbure[au] interfax de mogelijkh[eid] opengehouden dat hij [...] de Veiligheidsraad zou t[oe]treden.

De grote ELEKTRONIC[A] concerns in Japan gaan [met] de Japanse muziekindu[strie] onderhandelen over roya[lty] betalingen voor digit[ale] muziekopnamen. Waarsch[ijn]lijk komt er een heffing [op] de bus op digitale opna[me] apparatuur, een vast bed[rag] of een percentage van [de] prijs. Er moet een akko[ord] zijn voordat volgend j[aar] nieuwe apparatuur op [de] markt komt. Matsushita g[aat] de digitale compact casse[tte] (dcc) verkopen onder licen[tie] van Philips en Sony ko[mt] met een mini-disc (md).

20 Kilo coke in Ponton

ORANJESTAD Sectie Verdovende Middelen (SVM) heeft b[ij] een inval in een woni[ng] te Ponton een partij va[n] twintig kilo cocaïne [in] beslag genomen.

In verband met d[eze] zaak heeft de SVM ged[u]rende woensdag en don[der]derdag zeven personen aa[n]gehouden en voor verder onderzoek opgesloten.

Het onderzoek is in vol[le] gang en de verwachting [is] dat meer aanhoudingen zullen volgen.

Tekstverwerker voor damescentrum



WILLEMSTAD — Recentelijk vond in het vrouwencentrum aan de Seroe Fortunaweg de overdracht plaats van een Xerox tekstverwerker door de Rotary-club aan het bestuur van de Sentro di Damas. Het streven van deze organisatie is de behartiging van de belangen van de individuele persoon, die niet bij een bepaalde groep is aangesloten alsook de behartiging van groepsbelangen.

Bijzondere aandacht wordt besteed aan de vorming van vrouwen onder het geven van voorlichting, het stimuleren van onderzoeken en de uitvoering van educatieve programma's.

Foto vlnr: Pieter Tuin (Rotary), Joyce da Costa Gomez (voorzitter Sentro di Damas), Anthony Owers (voorzitter Rotary).

...orderontvangst van het AMERIKAANSE BEDRIJFSLEVEN is in juli spectaculair gegroeid met 6,2 procent, het hoogste percentage in 21 jaar. De al eerder gerapporteerde toeneming van de orderontvangst voor duurzame verbruiksgoederen in dezelfde maand is gecorrigeerd van 10,7 tot 11,2 procent. De vermindering van de totale orderontvangst in juni is herzien van 1,4 tot 1,2 procent.

***

De Franse minister van buitenlandse zaken, ROLAND DUMAS, heeft Letland vandaag toegezegd dat het al zijn goud terugkrijgt dat kort voor de bezetting van de Baltische staat door de Sovjetunie in 1940 in Frankrijk werd gedeponeerd. Dumas deed deze garantie tijdens een bezoek aan Letland, het eerste van een westerse minister van buitenlandse zaken sinds Letland door een groot aantal landen is erkend als onafhankelijke staat.

***

De HEFTRUCKMARKT in Nederland is met een afzet van ongeveer 2.500 machines in het eerste halfjaar met 4 procent gegroeid. Nederland is een van de weinige Europese landen waar de markt voor intern transportmaterieel groeit. Directeur J. van Dijk van importeur Still in Hendrik Ido Ambacht meent dat dit komt doordat de distributie- en transportsector zich nog steeds versterkt voor Europa van 1993.

Heimwee naar Curaçao
Frater Arthur Sweens 75 jaar in klooster

WILLEMSTAD — "Als ze me morgen zouden vragen, zou ik meteen weer teruggaan naar Curaçao", zegt Frater Arthur in een vraaggesprek met het Nieuwsblad van het Zuiden naar aanleiding van zijn 75-jarig kloosterjubileum dat 19 juli jl. gevierd werd in het Brabantse Tilburg. Frater Arthur Sweens wordt in september 93 jaar oud en verbleef vanaf 1929 tot 1983 op Curaçao.

Zijn kamer in het fraterhuis hangt vol met herinneringen aan zijn Curaçaose jaren: houtsnijwerk, foto's en schelpen. Lachend vertelt hij hoe hij de pink van zijn rechterhand kwijtraakte. "Dat kwam zo. Ik wilde dadels schudden uit een palm en toen viel er een giftige spin naar beneden. Die stak dwars door mijn pink. Maar ik mis hem niet meer, hoor."

Frater Arthur werd geboren in Udenhout als zoon van een slager en deed in 1916 intrede bij de fraters van Tilburg. Als hem wordt gevraagd waarom hij die beslissing nam, antwoordt hij: "Omdat een paar vrienden naar de fraters gingen. Ik weet nog goed hoe ik voor de deur van het fraterhuis stond en aan de bel trok. Mijn vader die me wegbracht zei nog: 'Nou is het afgelopen'."

Op Curaçao was hij gastenmeester en hielp hij bij voorbeeld nieuwe lekenonderwijzers bij het vinden van een huis en het kennismaken met de bevolking. Daarnaast was hij medeoprichter van de RK schoolboekhandel St. Augustinus. Daar kreeg hij nog een gouden speldje voor. "We begonnen in een klein kamertje, maar toen ik wegging werkten er al dertig mensen."

Met het aantal fraters op Curaçao ging het minder goed. In 1929 waren het er 90. Toen hij vertrok 50 en nu zijn het er nog maar een stuk of 10. "Over enkele jaren zijn die waarschijnlijk ook vertrokken." Maar frater Arthur is daar toch niet helemaal van overtuigd. "Je weet niet wat de toekomst brengt, hè".

Kennismaking nieuwe ABN-directeur



■ *WILLEMSTAD — Op 26 augustus maakten M. Pourier en R. Eemsing hun opwachting bij de gouverneur mr. Jaime Saleh. Dit bezoek vond plaats in het kader van het afscheid van Pourier als directeur van de ABN Bank in de Nederlandse Antillen en zijn opvolging door Eemsing, die tevens belast zal worden met het toezicht op de kantoren in Ecuador, Mexico, Panama, Suriname en Venezuela.*

Op de foto: Pourier, Saleh en Eemsing.

De economische recessie in CANADA lijkt voorbij te zijn. Vrijdag werd bekend dat de economie in het tweede kwartaal van dit jaar is gegroeid met 4,9 procent op jaarbasis. In de voorgaande vier kwartalen was er telkens een achteruitgang.

Opening toernooi 'Bolas Criollas'



■ *WILLEMSTAD—Op zondag 25 augustus jongstleden werd het kampioenschap 'bolas criollas' 'Luis Ignacio' officieel geopend in het park aan de Balaoestraat, Marie Pampoen. Het hoofd van de dienst sportzaken, Lipo Elhage, was met het een en ander belast. Op de foto de deelnemers samen met Lipo Elhage.*

Aanbesteding Boogjesstrand loopt achter op schema

WILLEMSTAD — Er is nog steeds geen datum bekend waarop de aanbesteding van het Boogjesstrand zal plaatsvinden. Er moeten nog wat technische zaken worden uitgezocht", aldus projektmanager Burgers van DOW. Wel verwacht hij dat de aanbesteding niet lang meer op zich zal laten wachten.

Aanvankelijk was de datum van aanbesteding gepland in juli. Dat bleek niet haalbaar. Inmiddels vond wel de inlichtingenvergadering plaats waarbij aannemers zich konden laten informeren over het eisenpakket. Overigens staat de inschrijving voor aannemers die de aanleg van het strand in de buurt van het Van der Valk hotel op zich willen nemen nog open tot de datum van de aanbesteding.

Overigens is het bestek ook voor geïnteresseerden te koop, liet Burgers weten. De aanleg van het Boogjesstrand is een projekt dat onderdeel uitmaakt van het Meer Jaren Plan Projekt dat op verzoek van het Van der Valk hotel zal worden gerealiseerd.

Zoals bekend hebben de huurders van de Boogjespanden een bezwaarschrift tegen de strandaanleg ingediend. "De enige reactie die wij tot nu kregen was een mondelinge waarbij ons werd gevraagd geduld te hebben omdat de aanbesteding vertraagd is", aldus woordvoeder Franklin Casseres. Hij wist te melden dat de huurders binnenkort weer in vergadering bijeenkomen.

Wandelmars

WILLEMSTAD —De Serviceclub Excalibur organiseert aanstaande zondag een wandelmars in Dominguito, die om half acht begint bij het parkeerterrein van Brugdenhil, aan de Schottegatweg. Kaarten voor de wandelmars zijn verkrijgbaar à 15 gulden voor volwassenen en 10 gulden per kind.

Rode doek valt voor KGB

DEN HAAG — Het vonnis van de KGB is getekend nu Sovjet-president Michail Gorbatsjov na de mislukte staatsgreep het hart uit de gehate geheime dienst heeft weggesneden. Nadat woedende burgers het standbeeld van KGB-vader Feliks Dzjerzjinski, bijgenaamd 'IJzeren Feliks', hadden neergehaald, was al duidelijk dat zijn nakomelingen niet zouden ontkomen aan een grootscheepse zuiveringensanering. De koppen zouden gaan rollen.

Gorbatsjov ontbond woensdag het zogeheten Bestuurscollege wegens betrokkenheid bij de coup van vorige week. En donderdag pleitte de nieuwe minister van buitenlandse zaken, Boris Pankin, in een Zweedse krant zelfs voor een volledige ontbinding van de geheime dienst. "Als de KGB al niet in zijn hele wezen vreselijk en monsterachtig zou zijn, zou hij gewoon wegens een gebrek aan professionaliteit opgeheven moeten worden. Het is frappant om te zien, hoe deze organisatie, een monopolist in zaken van 'betrouwbare informatie' op vernederende wijze gedesinformeerd was en de reacties uit binnen- en buitenland op de coup volledig verkeerd inschatte", zei Pankin.

De honderdduizenden troepen van de KGB, naar schatting zijn er alleen al 300.000 grenstroepen en 150.000 manschappen in speciale eenheden, worden overgeheveld naar het ministerie van defensie.

IJzeren Feliks, een wrede fanatiekeling, stond aan de wieg van de beruchte geheime dienst. Lenin zelf stelde voor hem te belasten met de oprichting van een commissie ter bestrijding van de contra-revolutie, want "Dzjerzjinski's fanatisme garandeert dat hij nooit medelijden zal hebben met de vijand van het volk". Op 20 december 1917 wordt de Tsjeka, de voorloper van de KGB, opgericht.

"Bloed, veel bloed moet er vloeien om het volk te beschermen tegen de terreur van de bourgeoisie", voorspelt IJzeren Felix dan al. Maar de machthebbers in het Kremlin gingen er toen nog vanuit dat het buitengewoon comité ter bestrijding van contrarevolutie en sabotage slechts een tijdelijk bestaan zou leiden. Tijdens de burgeroorlog breidt de Tsjeka zich echter krachtig uit en krijgt de dienst haar tentakels in bedrijven, leger, transport en onderwijs. De organisatie wordt een onmisbaar onderdeel van de Sovjetsamenleving, onmisbaar in ieder geval voor de machthebbers. En midden in het web zit Dzjerzjinski, ondersteund door militaire eenheden, de keizer van de staat in de staat.

ZWAARD

Met zijn dood in 1926 komt een einde aan zijn persoonlijke terreur die vriend en vijand deed huiveren, maar zijn organisatie bloeit voort als "schild en zwaard" van de communistische partij, onder Stalin en zelfs onder Gorbatsjov. Zo kan KGB-hoofd Viktor Tsjebrokov in april 1985 met zijn benoeming in het politburo, het hoogste partij-orgaan, de positie van de KGB nog eens versterken.

Toch knaagt de laatste tien jaar de tand van glasnost en perestrojka ook aan deze belangrijke zuil van het Sovjetregime. De organisatie, die in de tijd van Brezjnev heimelijk bekritiseerd werd wegens haar omkoopbaarheid, krijgt onder Gorbatsjov de opdracht de strijd aan te binden tegen corruptie. Ook gaat de KGB zich bezighouden met de strijd tegen de drugshandel, economische misdrijven, en het verdelen van voedsel dat door westerse hulporganisaties naar de Sovjetunie is gebracht.

Onder het voorzitterschap van Vladimir Krjoetsjkov (overigens een van de samenzweerders in de recente coup, maar toen nog pro-Gorbatsjov) voert de organisatie sinds 1989 een campagne om haar imago te verbeteren. Het museum aan het Dzjerzjinski plein wordt opengesteld voor publiek en de westerse pers mag een KGB-gevangenis in Moskou bezoeken waar voor gevangenen vegetarische en niet-vegetarische maaltijden worden bereid. Men organiseert zelfs miss-verkiezingen.

Staatsgreep kost SU veel geld

MOSKOU — De economische schade als gevolg van de vorige week mislukte staatsgreep in de Sovjetunie is aanzienlijk. De regeringskrant Izvestija schat de kosten er van woensdag op 70 miljoen roebel. Voor een belangrijke schadepost zorgde de invoering van de avondklok, waardoor de nachtploegen niet aan het werk konden.

De Izvestija heeft vooral de schade geschat die in Moskou ontstond. Materiële schade was er ook nogal wat, omdat bussen en vrachtauto's gebruikt zijn als barricaden, vooral ter bescherming van het Witte Huis, het parlementsgebouw van de republiek Rusland waar Boris Jeltsin gedurende de 72 uur van de staatsgreep verbleef. Tientallen bussen en vrachtwagens raakten in brand of werden door tanks platgewalst bij de mislukte opmars van troepen naar het Russische parlementsgebouw.

In het schadebedrag zijn niet de kosten opgenomen die het herstel van de wegen kost die door tanks kapot gereden zijn.

Sovjets sneller uit Duitsland

BONN — De nieuwe minister van defensie van de Sovjetunie heeft dinsdag verklaard dat de terugtrekking van de Sovjet-troepen uit Duitsland sneller zal worden uitgevoerd dan aanvankelijk beoogd. Hij reageerde daarmee kennelijk op de wens daartoe die vorige week in de bondsrepubliek werd gehoord na de coup in Moskou.

Sovjet-minister Jevgeni Sjaposjnikov verklaarde tegenover de Duitse televisie dat de troepen Duitsland zullen verlaten voor het eerder overeengekomen tijdstip van 1994. "Ik kan u het goede nieuws vertellen dat de troepenterugtrekking nu sneller zal worden voltooid dan beoogd. Het gaat in zekere zin sneller met het verloop dan gedacht", zei hij.

In het vroegere Oost-Duitsland zijn nog ruim 250.000 man Sovjet-troepen gelegerd.

Nalatige politie-agenten Milwaukee niet vervolgd

MILWAUKEE — Drie politieagenten die de vorige maand opgepakte seriemoordenaar J.D. door hun vingers hebben laten glippen, worden niet vervolgd. Dat hebben functionarissen in Milwaukee, de woonplaats van D., donderdag verklaard.

D. werd eind juli gearresteerd toen een man, die aan de moordzucht van D. wist te ontsnappen, de politie op hem afstuurde. Agenten troffen in de woning van D. lichaamsdelen van verscheidene slachtoffers aan. D. heeft toegegeven in ieder geval 17 moorden te hebben gepleegd.

"Geen juiste inschatting maken is geen overtreding van de wet", zo zei James Doyle, de procureur-generaal van de deelstaat Wisconsin. "Het strafrecht van Wisconsin voorziet niet in vervolging als je je ongevoelig opstelt".

De drie agenten weigerden op 27 mei in te gaan op hulpverzoeken van D.'s buren die de 14-jarige Laotiaanse jongen Konerak Sinthasomphone naakt en bloedend bij de woning van D. zagen rennen. De politie liet zich door D. wijsmaken dat het om een meningsverschil tussen homoseksuele vrienden ging en stuurde de buren weg.

Later bleek de jongen te zijn vermoord en werd zijn hoofd in de koelkast van D. teruggevonden. Na 27 mei heeft D. nog zeker vier mensen vermoord. Het hoofd van de politie in Milwaukee schorste de agenten wegens nalatigheid.

Zwaar geschut in Kroatië



OSIJEK — Een lid v... de Kroatische Nation... Garde zit op zijn anti-luc... aanval installatie in afwa... ting van een aanval d... Servische troepen of het Joe... slavische leger.

Bekentenis na ongeluk:

Metrobestuurder New York dronken in slaap gevallen

NEW YORK — De bestuurder van de metrotrein die woensdag ontspoorde in het New Yorkse station Union Square, heeft donderdag bekend dat hij gedronken had, te hard had gereden en in slaap was gevallen vlak voor de ramp die vijf mensen het leven kostte.

De bekentenissen van de 38-jarige R.R. zijn opgenomen in het proces-verbaal en de aanklacht waarin de bestuurder wordt beschuldigd van doodslag. Volgens medisch deskundigen is bij proeven niet gebleken dat R. ook drugs had genomen. In de cabine van de metro werd een flesje gevonden met sporen van het cocaïnederivaat crack.

Het ongeluk heeft tot grote onrust geleid onder de drie miljoen metroreizigers in New York. Politici, passagiers en functionarissen hebben opgeroepen tot verplichte drugstesten onder de 35.000 bus- en metrobestuurders.

Ray bekende dat hij voordat hij aan het werk ging "een behoorlijke hoeveelheid" bier en whisky had gedronken. Hij zei dat hij het station drie keer zo hard kwam binnenrijden als is toegestaan.

Volgens verscheidene kranten dronk R. al enkele weken zwaar vanwege "problemen met vrouwen".

PERTH - De 49-jari... Nederlander H. H. mo... in de Australische sta... Queensland terechtstaa... omdat hij ervan wor... beschuldigd de Nede... landse ambassadeur ... Australië, mr. J.C.T. Ba... en zijn toenmalige colle... in Nieuw-Zeeland, mr. ... du Marchie Servaas... tussen november 1989 e... april 1990 in brieven me... de dood bedreigd t... hebben. De man, die in Haarlem is geboren, is op een caravan-park in Perth in de staat west-Australië aangehouden, nadat hij op 1 juli niet was verschenen voor de rechter in Brisbane, de hoofdstad van Queensland. H. zal nu worden uitgewezen naar Queensland.

Hij wordt zaterdag naar Brisbane overgebracht. De beschuldiging luidt bedreiging met de dood van internationaal beschermde personen en het gebruikmaken van de post hiervoor. Daarop staat een maximum-gevangenisstraf van zeven jaar.

Eerder dit jaar verscheen H. voor een rechter in Brisbane, maar deze verdaagde de zaak, omdat de verdachte geestelijk niet in staat was om terecht te staan. Een rechter van het hooggerechtshof liet hem later op borgtocht vrij om hem een psychiatrische behandeling te laten ondergaan, maar H. verscheen slechts op een van de drie afspraken, waarna hij verdween.

Kampuchea op goede weg

Veiligheidsraad akkoord met troepenvermindering

PATTAYA - De vijf permanente leden van de Veiligheidsraad hebben vrijdag hun goedkeuring gegeven aan het akkoord over troepenvermindering dat de Kampucheaanse regering en de verzetsbewegingen overeen zijn gekomen.

Ze drongen bij de strijdende partijen erop aan voor de verkiezingen die onder toezicht van de Verenigde Naties zullen worden gehouden, zich volledig te demobiliseren. De communistische regering in Pnom Penh en de drie verzetsgroepen zijn overeengekomen hun troepenmachten met zeventig procent te verminderen.

De VN zullen een vredesmacht sturen zodra een formeel akkoord is getekend dat een einde zal maken aan de twaalf jaar durende burgeroorlog, aldus een communiqué dat na vijf dagen van besprekingen in de Thaise badplaats Pattaya werd uitgebracht. De Kampucheanen moeten ernaar streven dit akkoord in oktober af te ronden en te tekenen, aldus het communiqué.

AGENDA BONAIRE

UTIE: 8000
NDWEER: 8222
CENTRALE: 8845
PITAAL: 8900

DFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-0 uur; zondag gesloten.

ENBARE BIBLIOTHEEK
eningstijden voor het publiek)
ndag en donderdag van 14.00-18.00 ; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

eningstijden voor lezers)
nsdag van 14.00-19.00 uur.

STSLUITING: maandag t/m vrijdag aan-kende stukken om 15.30 uur; gewone ken om 16.30 uur.

VICE CLUBS
s: informatie H. van Bommel, tel.: .
ry: woensdag 12.00 uur - Restaurant eater.

LERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya ndi 70): openingstijden: maandag t/m ag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; rdag van 08.00-12.00 uur.

UTIECLUB (Weg naar Willemstoren): n op vrijdag van 20.00-24.00 uur; rdag van 12.00-24.00 uur.

: openingstijden Slachthuis i.v.m. zigheid van de keurmeester zal tot er order uitsluitend op donderdagen en agen geslacht en gekeurd worden.

****

DAG
ERSEN
LTUREEL CENTRUM BONAIRE
0 uur voorstelling 'Zwarte Pelgrim' Jeroen Heuvel) - aula Scholengemeenschap Bonaire.

****

KDIENSTEN
Bernarduskerk, Kralendijk:
ndag t/m zaterdag om 18.45 uur; ag om 08.00 en 19.00 uur.
omotokerk, Antriol:
ndag t/m zaterdag om 19.30 uur; ag om 09.00 en 18.00 uur.
vicuskerk, Rincon:
ndag t/m zondag om 19.30 uur.

Bonaireaan terug op het nest

Rafael Statie algemeen manager Sand Dollar

KRALENDIJK — Uit niet minder dan 311 kandidaten is de Bonaireaan Rafael Statie gekozen als eerste general manager van de Sand Dollar Condominiums & Beachclub. Daarmee is de thuiskomst van Statie verzekerd, die na een tienjarige periode in Indonesië als general manager van de Heritage Hotels een opvallende loopbaan heeft afgesloten. Ofschoon zijn gedachten uitgingen naar een functie bij de Tourism Corporation Bonaire (TCB) was daar voor hem geen plaats. Nu is hij general manager van het grootste en duurste resort op Bonaire.

Rafael Statie, die de afgelopen weken in Nederland verbleef, werd deze week officieel in de functie benoemd van het prestigieuze San Dollar-project, dat rond de jaarwisseling klaar kwam. Al geruime tijd werd er door de directie en de eigenaars van Sand Dollar een kandidaat gezocht die de capaciteiten had om dit enorme project te leiden. In Amerika en in het Caribisch gebied waren al eerder advertenties verschenen die inderdaad een vrij groot aantal kandidaten opleverde. Een ervan was Rafael Statie, die zoals bekend op een opmerkelijke achtergrond kan bogen.

Voor Sand Dollar een lot uit de loterij dat Statie beschikbaar kwam, want Sand Dollar heeft altijd het oog gericht gehad op de benoeming van een Bonaireaan in de functie; zoals ook in de vele andere functies steeds aan Bonaireanen de voorkeur werd gegeven. Een situatie die op Bonaire eerder uitzondering dan regel is in de horecasector. Statie paste derhalve precies in het profiel dat de eigenaars van Sand Dollar voor ogen hadden, want niet alleen hoort Rafael Statie in de Antillen thuis, maar bovendien was zijn achtergrond en kennis van hotelpromotie, toeristenmarkt en management van uitstekende kwaliteit. Op die criteria, aldus de directie en de eigenaars van de Sand Dollar Condominians & Beachclub werd Rafael Statie ten slotte benoemd.

Statie, die inmiddels op Bonaire is gearriveerd, bleek uiterst tevreden met zijn benoeming bij Sand Dollar. Grappig is, dat Statie bijna tien jaar geleden op nog geen steenworp afstand als assistent general manager in het toenmalige Bonaire Beach Hotel werkte. Dat hotel was toen in eigendom van Bon-Antil nv, een joint-venture van de Centrale regering en het eilandgebied Bonaire, die elk over vijftig procent van de aandelen beschikten. Ironisch was, dat Statie juist wegging, omdat Antillianen vrijwel nooit een kans kregen om het management te voeren, dat vrijwel altijd in handen kwam van kwijnende hotelketens die over enorm veel geld het management wel wilden voeren.

Desgevraagd werd door de eigenaars van Sand Dollar opgemerkt dat Rafael Statie in de Nederlandse Antillen en Aruba geen enkele introductie meer nodig heeft. Zij zijn er verder van overtuigd, dat zijn nationale en internationale kennis en ervaring voor Sand Dollar de grootste aanwinst is die een hotel in de Antillen zich maar zou kunnen wensen, en met name op Bonaire.



■RAFAEL STATIE
...thuishaven...

Harbour Village ontkent:

'Geen enkele belofte aan Miss Teenage'

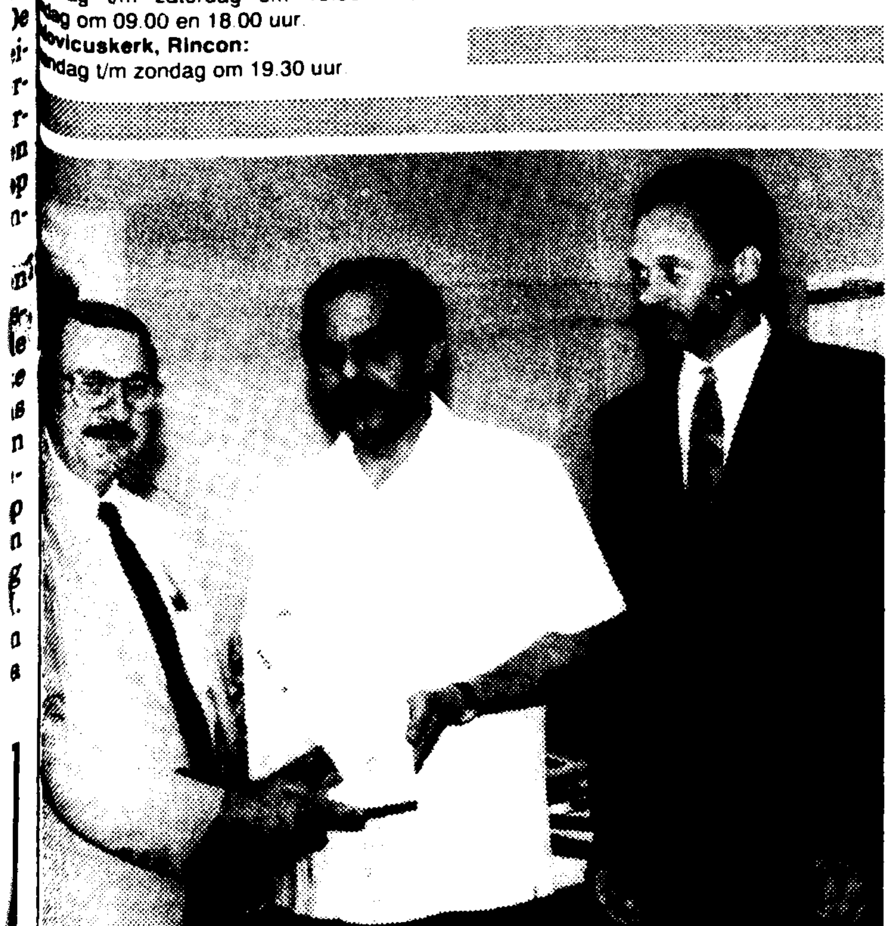
KRALENDIJK — De beroering, die is ontstaan over Harbour Village Resort in verband met de komende Miss Teenageverkiezing, is volkomen ten onrechte. General manager Patrick Poggi ontkent ten enen male dat aan de Bonaire Promotion Foundation (BPF), die de Miss Teenageverkiezing organiseert, enige beloften zijn gedaan. Niet voor de beschikbare ruimte en evenmin voor de Venezolaanse artiesten die gratis kamers zouden krijgen.

Het zijn de Papiamentstalige bladen die de zaak nogal ongeschroefd hebben en Harbour Village Resort — en met name eigenaar Francisco Gonzales — zelfs discriminatie verweten. Poggi zegt uitermate gedesillusioneerd te zijn in de publiciteit rond de Miss Teenageverkiezing 1991.

Toen aan Harbour Village werd gevraagd om ruimte voor de verkiezing werd letterlijk geantwoord dat er wel steun gegeven zou worden, maar dat het hotel niet geëigend was om juist daar de verkiezing te houden. Wel heeft het hotel alle medewerking verleend aan de kleinere evenementen, zoals Miss Speech, en daarvoor de meetingroom ter beschikking gesteld. Ook toen weer, aldus Poggi, werd weer duidelijk gezegd dat de "grote avond" niet in Harbour Village kon worden gehouden.

Poggi: "De organisatoren hebben niet eens de beleefdheid gehad om contact met ons op te nemen om over de ontstane situatie te praten. De problemen waar de BPF nu voor staat, is het gevolg van een totaal gebrek aan planning voor de Miss Teenageverkiezing 1991".

Harbour Village wil onder geen voorwaarde de beschuldigingen accepteren die erop wijzen dat het hotel schuld heeft aan de situatie. Vooral de verkeerde en negatieve image die door sommige kranten is gevormd van het vier sterren-hotel wordt door Poggi betreurd. Met nadruk zegt de general manager dat Harbour Village telkens weer heeft meegewerkt met liefdadigheidsdoelen. Hij zegt dat het hospitaal, scholen en het BC van Bonaire gesponsord is. Dat zal ook gebeuren met de groep EG-ambassadeurs die Bonaire willen bezoeken, aangezien deze groep een aantal landen vertegenwoordigt die Bonaire telkens weer financiële hulp geven.



■*WILLEMSTAD — De voorzitter van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Curaçao, Robert Willems, heeft tijdens een beleefdheidsbezoek aan de minister van handel, industrie en werkgelegenheid Chucho Smits een exemplaar overhandigd van de pas verschenen derde editie van de Curaçao Trade Information Guide. Het betreft een gids met algemene informatie over de Curaçaose economie en het zakendoen op Curaçao alsook gedetailleerde informatie over meer dan achthonderd bedrijven op Curaçao.*

De gids is vanaf maandag 26 augustus te koop bij het handelsinformatiekantoor van de Kamer van Koophandel, in de lobby van het International Trade Center Curaçao (tijdens ochtenduren) en in het Kurason di Komersio-gebouw te Pietermaai.

Op de foto ontvangt minister Smits (tweede van rechts) een exemplaar van de Curaçao Trade Information Guide 1991/1992. Ook op de foto van links naar rechts. R. Willems en mr. M. Hellburg, secretaris van de Kamer.

Plakkaat van Bon-Kor

KRALENDIJK — De enkele weken geleden opgerichte vereniging Bon-Kor Bonaire-Curaçao zal op Bonairedag 6 september op Rincon een plakkaat overhandigen aan Pacheco Domacassé en gedeputeerde Dito Mendes de Gouveia. Op 2 juli — Curaçaodag — heeft het BC van Bonaire eveneens een plakkaat ontvangen.

Voorzitter R. Sambo van Bon-Kor wil met de aanbiedingen van de plakkaten nadruk leggen op de samenwerking, de eenehid en de harmonie tussen beide eilanden. Het officiële programma op 6 september te Rincon begint om vijf uur 's middags.

Willem II raakt sponsor kwijt

TILBURG - Willem II moet op zoek naar een nieuwe hoofdsponsor.

De directie van DVA (De Veer Automatisering bv) heeft het bestuur van de Tilburgse eredivisieclub laten weten de meerjarige overeenkomst om financiële redenen zo spoedig mogelijk te willen beëindigen.

De ontwikkelingen in de automatiseringswereld dwingen BVA de aandacht te richten op de continuïteit van het bedrijf en het waarborgen van de werkgelegenheid.

Het Duitse bandenconcern CONTINENTAL heeft in de eerste helft van 1991 een winst voor belastingen behaald van 31,5 miljoen mark, 69 procent minder dan in dezelfde periode van 1990. De omzet groeide met 12,8 procent tot 4,6 miljard mark. Conti zal dit jaar geen dividend uitkeren, onder meer door de slechte resultaten bij de Amerikaanse dochteronderneming General Tire.

Papy Cecilia:

Oppositie gebruikt 'surfboard'-effect

KRALENDIJK — Naar de mening van het eilandsraadslid voor de UPB, Felix 'Papy' Cecilia, is het een feit dat de oppositiepartijen in de eilandsraad niet voldoende stof hebben om het Bestuurscollege te bekritiseren. Hij vindt dat de oppositie derhalve spijkers op laag water zoekt en dat zij zelfs daarin nauwelijks slagen.

Volgens Cecilia echter wel een middel om in het nieuwe te blijven. Hij echter noemt dit een "surfboard-effect". In een nadere uitleg zegt Cecilia dat de oppositie, net als surfers, een grote golf afwachten en daar dan met hun plank gebruik van maken om vooruit te komen. "Inderdaad komen zij voor de golf op het strand, maar ze vergeten dat zij zonder die golf het strand nooit zouden bereiken", aldus Cecilia.

Hij legt uit waarom hij deze vergelijking gebruikt. Dat is om aan te geven dat de oppositie eigenlijk geen reden heeft om het BC aan te vallen, maar dat uit publiciteitsoverwegingen toch doet. "Het gaat over onderwerpen waaraan het BC veel tijd en aandacht besteed. De oppositie loopt dan snel naar de nieuwsmedia om hun ongenoegens te uiten en dan lijkt het net alsof juist op aandrang van de oppositie zaken recht getrokken worden", aldus het UPB-raadslid. Als klassiek voorbeeld noemt hij bij voorbeeld de herstructurering van de afdelingen Bouw- en Woningtoezicht en de Eilandsvoorlichtingsdienst (EVD).

Cecilia: "De oppositiepartijen ruiken dat er wat gaande is en trachten onterechte erkenning te krijgen alsof het hun werk is". Het zal hem, zoals hij zegt, evenmin verwonderen als de komende dagen meer zaken die de overheid aan het voorbereiden is door de oppositie in het nieuws gebracht worden. Voor de overheid is de fase om publiciteit te geven aan de ontwikkelingen naar de mening van Cecilia nog niet gekomen.

"De oppositie mag goed gedocumenteerd lijken, maar dat is ze pas als zij rondgestruind heeft in de mand vol informatie van de overheid. Dan lopen zij met gezwinde spoed naar de media om er 'haantje de voorste' te spelen", aldus UPB-lid Papy Cecilia.

AKZO-brug binnenkort weer open voor verkeer

KRALENDIJK — De weg langs de zoutpannen en de slavenhutjes is weer opengesteld voor het verkeer. Maandag kan er van de weg langs de zuidkust van Bonaire weer gebruik gemaakt worden. Aldus een mededeling van de gedeputeerde van DOW, Arthur Domacassé.

Zoals bekend, was de weg afgesloten uit veiligheidsoverwegingen toen een maand of vijf geleden de brug ten noorden van de Willemstoren, bekend als de Akzobrug, in een deplorabele toestand bleek. De laatste dagen heeft het aannemersbedrijf Bejolha aan de brug gewerkt an de conditie van de brug is 1 1 zodanig, dat licht verkeer weer kan passeren.

In een bericht van de EVD zegt Domacassé, dat Bejolha zelf het initiatief heeft genomen om na te gaan hoe de conditie van de brug in werkelijkheid is. Dat bleek wel mee te vallen en na een inspectie van Bejolha en functionarissen van de DOW is besloten de brug open te stellen voor verkeer lichter dan 2,5 ton. De overheid en Akzo zullen gezamenlijk zorg dragen voor de eerste kosten van de reparatie die op vijfduizend gulden wordt geschat.

Er werden overigens wel enkele vragen gesteld waarom de overheid besloten had om onderhands het werk aan Bejolha te geven en geen openbare inschrijving te houden onder de aannemers. Voor gedeputeerde Domacassé is het de gewoonste zaak van de wereld, want zo zegt hij, Bejolha is de enige aannemer die op eigen initiatief een kijkje is gaan nemen bij de brug en vervolgens voorstellen deed aan de overheid.

Ten slotte merkte Domacassé op, dat de voorlopige reparatie van de brug niets te maken heeft met het project van de totale vernieuwing van de brug. Voor dat project is Nederlandse financiering aangevraagd.

Werk Marugg op het toneel

KRALENDIJK — Vanavond, vrijdag 30 augustus, om acht uur organiseert het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) in de aula van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) een voorstelling van de 'Zwarte Pelgrim' met de acteur Jeroen Heuvel.

Heuvel is oorspronkelijk afkomstig van Curaçao, maar studeerde en werkte al geruime tijd in Nederland. Het werk 'Zwarte Pelgrim' is in het Nederlands en bestaat uit fragmenten van de 'Weekeindpelgrimage' van de bekende Antilliaanse schrijver Tip Marugg.

Ook enkele fragmenten uit 'Heremakhonon' van Maryse Condé worden door Jeroen Heuvel gebracht. Dat verhaal gaat over een jongen en een meisje op zoek naar hun identiteit en de zin van het leven. Dit werk heeft goede kritieken gekregen in Nederland.

Toegang is gratis.

Zes maanden cel voor malversatie

KRALENDIJK — Het ex-hoofd van het Kadaster Bonaire heeft zes maanden voorwaardelijk straf gekregen met een proeftijd van twee jaar. Zoals bekend, heeft A.T. malversaties gepleegd met overheidsgelden.

Volgens zijn advocaat mr. Martina is het zinloos om T. gevangenisstraf te geven nu hij zich vrijwillig bezighoudt met gehandicapten. De rechter vindt overigens wel dat T. dat als alternatieve straf zeker nog een jaar moet doen.

Het ex-hoofd van het Kadaster heeft al een groot gedeelte van de ongeveer honderdduizend gulden terugbetaald. De rest zal nog volgen. De uitspraak zou eigenlijk op 2 september zijn, maar is vervroegd.

Basiscursus Papiamentu

KRALENDIJK — Het Buurtcentrum Nikiboko zal in samenwerking met de Servisio di Enseñansa i Informashon (SEF) een basiscursus Papiamentu geven. Geïnteresseerden leren dan ook de juiste spelling schrijven. Vanaf vandaag kan voor de cursus ingeschreven worden bij de SEF en eveneens in het wijkcentrum.

De kosten per maand voor de cursus bedragen slechts tien gulden. De eerste les wordt gegeven op 18 september van half acht tot half negen 's avonds. Na het beëindigen van de cursus krijgen de geslaagden een certificaat. De lessen worden gegeven door Tini Landwier. Laatste dag van inschrijving is 13 september.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige oostelijke wind (tussen twaalf en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
Er bevinden zich momenteel geen storingen in onze omgeving die het weer op de Benedenwindse eilanden kunnen beïnvloeden. De vochtigheid van de aangevoerde lucht is net voldoende om een lichte plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.
In de loop van gisteren ontwikkelde zich op de Atlantische Oceaan tussen de Kaapoverdische eilanden en de oostelijke eilanden van het Caribisch gebied tropische depressie nummer 5. Vanochtend om zes uur bevond de depressie zich nabij 2330 km oostzuidoost van St. Maarten. De depressie beweegt in westelijke richting met een snelheid van 26 km/uur. Vooralsnog vormt deze depressie geen bedreiging voor de eilanden van de Nederlandse Antillen. De Meteorologische Dienst zal de ontwikkeling van deze depressie nauwlettend blijven volgen en zal indien noodzakelijk tijdig de nodige waarschuwingen uitgeven.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Vanmorgen 08.00 L.T. Het weer	Afgelopen 24 uur Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	33	28	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	27	0.0
St Eustatius	zwaar bewolkt	30	26	0.0
St Maarten	licht bewolkt	33	28	sp
Amsterdam	licht bewolkt	23	19	0.0
Caracas	zwaar bewolkt	--	20	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	34	26	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	34	--	23.0
Sto Domingo	zwaar bewolkt	--	--	-.-

MENSEN

■*WILLEMSTAD— Het is weer zover, Lio! Another birthday. We worden allemaal ouder, zo ook dé "Paps" onder de Curaçaose bankiers, Lionel Capriles, directeur van de Maduro & Curiel's Bank. Hij is vandaag 58 jaar geworden. Namens je Amigoe-vrienden: van harte gefeliciteerd.*



■ *De vijfjarige Victoria Neweth houdt een protestbord voor zich, tijdens een demonstratie van de neo-fascistische weerstandsbeweging van Zuidafrika. Er werd buiten het hospitaal in Pretoria geprotesteerd, waar drie hongerstakende rechtse politici zich in kritieke toestand bevinden. De regering weigert hen van rechtsvervolging te ontslaan.*

Restitutie voor Milli-Vanilli fans

De miljoenen kopers van elpee's, compactdiscs en cassettebandjes van het duo **"Milli Vanilli"**, dat de muziek niet zelf heeft ingezongen, dienen elk een schadevergoeding van 1 tot 3 dollar te krijgen. De Amerikaanse rechter Thomas o'Brien steunde woensdag een nieuw voorstel waarbij de platenmaatschappij Arista afziet van een eerder plan. Dat voorzag er in dat de bezitters van een plaat van het playbackende duo eerst een ander Arista-produkt zouden moeten kopen alvorens ze hun schadevergoeding zouden krijgen.

De kopers van single's krijgen volgens het nieuwe voorstel een dollar, de elpeeen cassetteëigenaars twee dollar en de compactdisc-kopers drie dollar. Bovendien willen Arista en de Amerikaanse vertegenwoordiger Bertelsmann Music een fonds van 250.000 dollar stichten voor drie organisaties die de klachten van de platenkopers moeten bundelen. Over het voorstel wordt over drie maanden en gerechtelijke hoorzitting gehouden.

Van het in Duitsland gemaakte album "Girl you know it's true" van het duo zijn wereldwijd tien miljoen exemplaren verkocht, ter waarde van 200 miljoen dollar. Later bleek dat het duo Rob Pilatus en Fab Morvan, de leden van Milli Vanilli, helemaal niet op de plaat heeft gezongen, maar andere zangers. Daarop werd de hen in 1990 toegekende Amerikaanse "Grammy"-muziekprijs weer teruggenomen.

EC promoveert gebruik olijfolie

De Europese Commissie heeft donderdag in Amsterdam de Nederlandse voorlichtingscampagne voor **olijfolie** gepresenteerd. In de reclame-campagne staan vooral de culinaire aspecten centraal. Verschillende wetenschappers hebben onlangs aangetoond dat olijfolie kan bijdragen aan het voorkomen van hart- en vaatziekten.

Vijf jaar geleden begonnen voorlichtingscampagnes in de olijfolieproducerende landen van de EG, Spanje, Portugal, Frankrijk, Italië en Griekenland nemen samen bijna 90 procent van de wereldproduktie voor hun rekening. Dit jaar is de rest van de lidstaten aan de beurt. De twee jaar durende campagne kost de europese commissie zeventig miljoen gulden.

Hoewel steeds meer mensen letten op hun vetconsumptie, speelt olijfolie daar nog geen grote rol in. Omdat er in Nederland ook nauwelijks informatie over de voedingswaarden en gastronomische aspecten bestaat, is de campagne dus ook hier van start gegaan.

Zwartkijkers komen op de proppen

In de afgelopen vijf maanden hebben ruim 150.000 burgers alsnog de omroepbijdrage betaald. Dat levert jaarlijks 25 miljoen gulden extra op. Dat heeft de dienst omroepbijdragen van de PTT vrijdag bekendgemaakt. De aangiften zijn het gevolg van de campagne "kijk je zwart dan zit je fout".

Begin september gaat het tweede deel van de campagne tegen **zwartkijken** van start. Alle 500.000 huishoudens in Nederland die nog niet geregistreerd staan bij de dienst omroepbijdragen ontvangen een brief waarin zij gemaand worden aangifte te doen. De PTT verwacht met het tweede deel van de campagne nog eens eenzelfde aantal zwartkijkers te kunnen registeren.

CBS

VRIJDAG

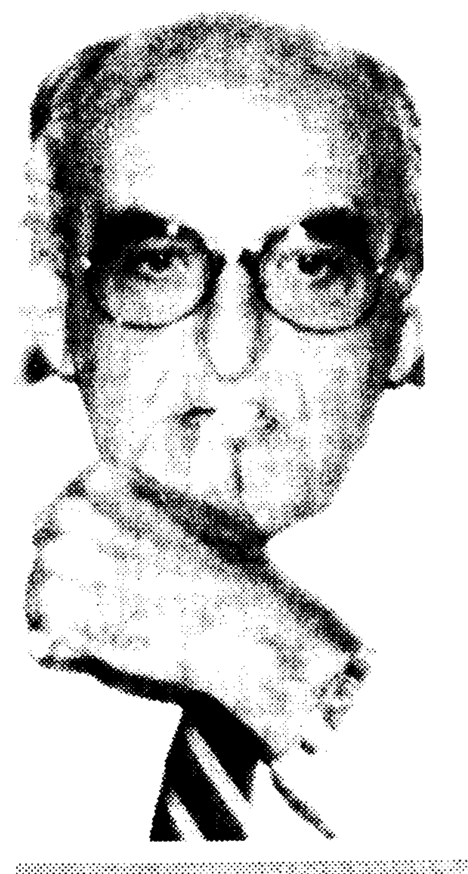
20.00 Verdict
20.30 True Detectives
21.00 CBS Friday Movie.

NBC

VRIJDAG

20.00 Disney Presents The 100 Lives of Black Jack Savage
21.00 Movie: 'L.A. Takedown'.

Pabien, pabien!



Spelen met de dood

Een aantal jongeren in het Brabantse Veghel houdt zich sinds kort bezig met een **levensgevaarlijk "spel"** waarmee ze vermoedelijk tijdens de vakantie in Spanje hebben kennisgemaakt. Een woordvoerder van de politie heeft dit donderdag desgevraagd bevestigd.

Een deelnemer aan het "spel" haalt drie keer diep adem en laat vervolgens door een ander zijn halsslagaders dicht knijpen. Die ander moet de deelnemer na enkele seconden een paar flinke tikken in het gezicht geven. Dat schijnt de jongeren een zekere kick te geven, aldus de politie. Door het afsluiten van de aders zijn de hersenen korte tijd verstoken van zuurstof. Dat kan ernstige gevolgen hebben.

Huisarts constateert: Veel suikerziekte bij bejaarden

Bij slechts 43 procent van de Nederlandse bejaarden is sprake van een normale glucosestofwisseling. Bijna dertig procent van de mensen boven de 64 jaar lijdt aan diabetes mellitus **(suikerziekte)** en nog eens dertig procent heeft een gestoorde glucosestofwisseling. Deze waarden behoren tot de hoogste die ooit zijn waargenomen bij blanke bevolkingen.

Dat stelt huisarts P. Cromme in zijn proefschrift waarop hij vrijdag 6 september promoveert aan de vrije universiteit in Amsterdam.

Cromme spreekt van een erg hoog percentage diabetespatiënten maar hij vindt ook dat niet alle patiënten nu ook behandeling nodig hebben. Dat besluit kan pas vallen als er meer metingen zijn uitgevoerd.

Bij oudere mensen kwamen diabetes mellitus en storingen in de glucosestofwisseling vaker voor. Maar ook bij vrouwen werden hogere percentages gevonden dan bij mannen.

Homo van geboorte

Homosexualiteit is mogelijk geen individuele keuze maar zou **biologisch bepaald** kunnen zijn. Dat concludeert de Amerikaanse medicus Simon le Vay uit een onderzoek waarvan de resultaten vrijdag zijn gepubliceerd in het Amerikaanse tijdschrift Science. Le Vay constateerde dat een bepaald deel van de hersenen bij homosexuele mannen twee keer zo klein is als bij heterosexuelen.

De hoogleraar aan het instituut Salk in San Diego verrichtte autopsie bij 41 personen, 19 mannelijke homosexuelen, 16 mannelijke heterosexuelen en 6 vrouwelijke heterosexuelen. Bij het onderzoek stelde Le Vay vast dat de omvang van de voorste hypothalamus bij de mannelijke homosexuelen de helft is van die bij mannelijke heterosexuelen en vergelijkbaar met die van vrouwen.

Een deel van de onderzochte personen is overleden aan aids, maar Le Vay sluit uit dat de ziekte het kleinere hersendeel veroorzaakt want de omvang van de voorste hypothalamus was bij alle heterosexuele mannen gelijk, ongeacht de oorzaak van hun overlijden.

HBO

VRIJDAG

16.30 Movie: 'California Suite' Alan Alda/Michael Caine)
18.15 Movie: 'Spies Like Us' Chevy Chase/Dan Aykroyd)
20.00 Movie: 'Beetlejuice' Michael Keaton/Geena Davis)
21.30 Movie: 'Ghostbusters II' Bill Murray/Dan Aykroyd)
23.30 Tales from The Crypt
24.05 Night Rap
24.35 1st & Ten: In Your Face!
01.00 HBO Comedy Hour
02.00 Movie: 'Eye of the E... Inside the Enemy' (1988 ...field/Shirley Tesoro).
03.20 Movie: '...And Justice ... (1979, Al Pacino/Jack Warden
05.20 Movie: 'Return to Salem... (1987, Michael Moriarty/ Addison Reed)

TBS

VRIJDAG

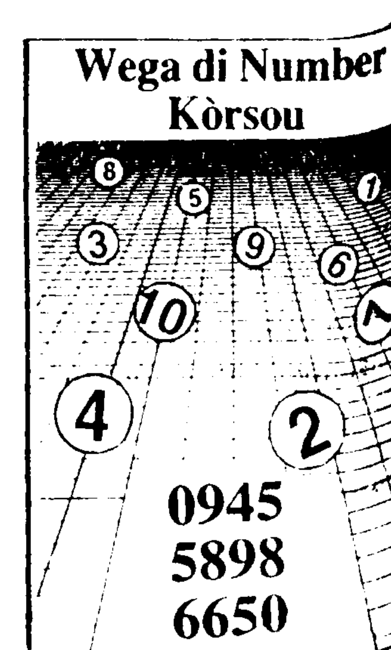
16.05 Flintstones
16.35 Addams Family
17.05 Laverne and Shirley
17.35 Happy Days
18.05 Bewitched
18.35 Andy Griffith
19.05 The Jeffersons
19.30 Major League Baseball ... Braves at Philadelphia Phillies
22.15 Movie: 'When Worlds C... (1951, Barbara Rush/Richard ...
24.00 Movie: 'One Dark Night' ... Megg Tilly)
02.00 Movie: 'Psychomania' ... George Sanders)
04.00 Night Tracks
05.30 Hogan's Heroes

TELECURAÇAO

VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.15 AGHUSA met Leo Floridas;
17.30 Danger Bay;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario.
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios.
19.00 Show di Job: 'Arneil i Su Orkesta';
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Miniserie: 'The Drug Wars: Camarena' (deel 1);
22.00 Wega di Number Korsou;
22.07 Special: 'Future';
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Late Movie: 'Man called Intrepid' (deel 2);
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

* * * * * *



AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Issell (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondenten:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

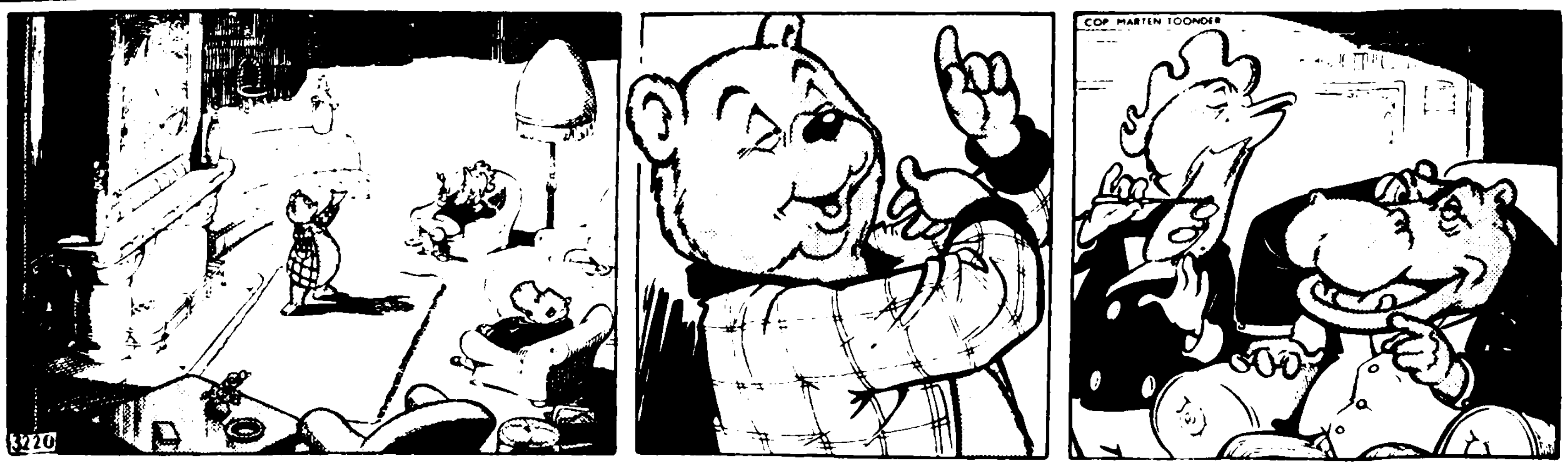
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso):
E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast

door Marten Toonder



3220 — Op een kille herfstdag, nog niet lang geleden, was heer Ollie naar de stad gegaan om een bezoek aan de Kleine Club te brengen. Daar stond hij nu met zijn rug naar het knappende haardvuur, over het leven van een Bommel te praten.

"Het is merkwaardig wat men als heer allemaal mee kan maken", zo sprak hij. "Soms, als ik eenzaam aan het venster zit te mijmeren, denk ik wel eens: zou iedereen dat nu hebben? Dat meemaken, bedoel ik. Maar dan denk ik: nee, daarvoor moet men een Bommel zijn, als u begrijpt wat ik bedoel".

"Ik begrijp het", mompelde de markies De Cantecler verveeld, "net als ik altijd al gedacht heb".

"Nietwaar"? hernam heer Ollie opgewekt. "En weet u wat nu het merkwaardigste is? Ik kan de dingen het beste alléén opknappen. Wanneer ik niet gehinderd word door anderen ben ik op z'n best en dan is er eigenlijk niets dat ik niet klaren kan. Neem nu m'n jonge vriend Tom Poes bij voorbeeld. Een aardige guit, vol slimme invallen en vlugge trekjes, maar toch moet ik zeggen, dat zijn gedraaf en gedoe mij hindert in mijn ontplooiing. Hij remt mij héél dikwijls"!

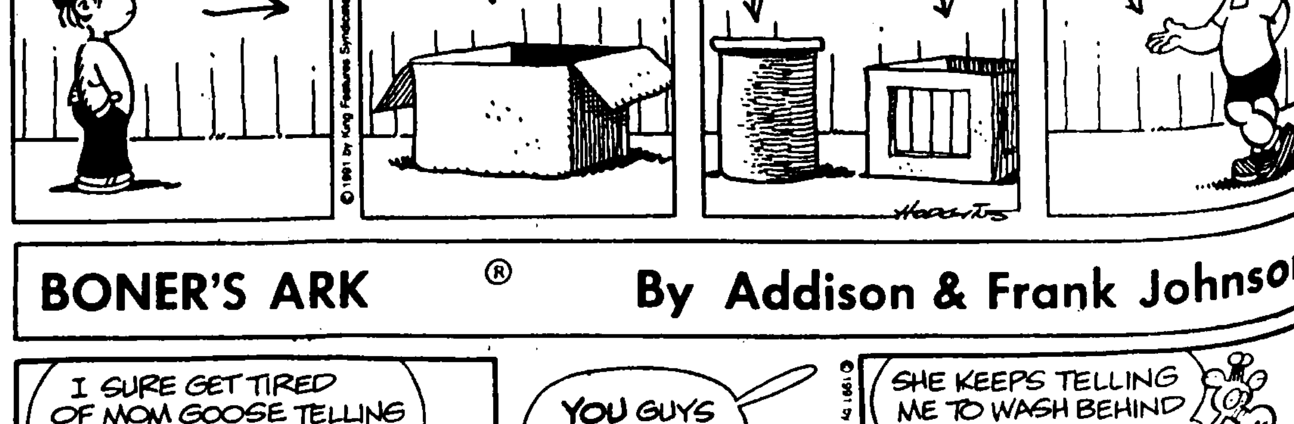
"Hm", zei burgemeester Dickerdack, "dat is nogal gortig, Bommel! Zonder Tom Poes zou je nu nergens meer zijn"!

"Laat hem", prevelde de markies. "Zijn stemgeluid is goed voor de spijsvertering, amice".

Heer Ollie's goede stemming begon te zakken. Hij stond op het punt een scherpe terechtwijzing te geven toen de burgemeester plotseling opveerde en een wijsvinger naar hem uitstak.

"Ik wil wedden", sprak hij, "dat je niet alleen naar de Zwarte Bergen durft gaan, waar de Zwelbasten wonen"!

HENRY ® By Dick Hodgins



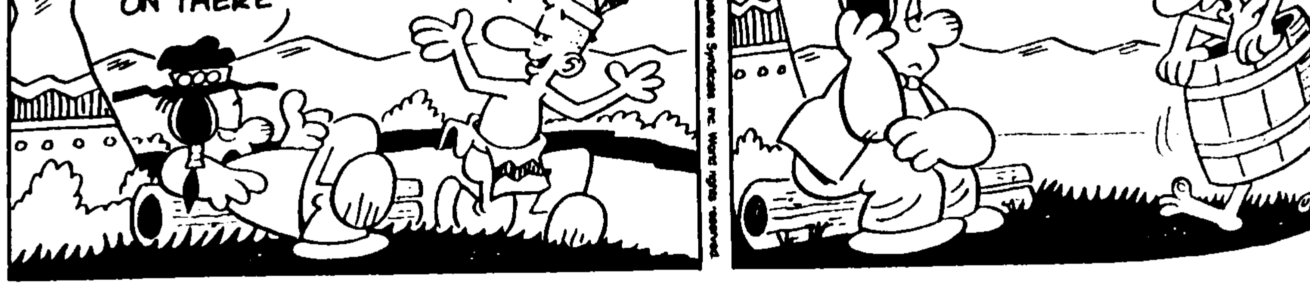
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 30 AUGUSTUS 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.535	1.555	1.575
PND STERLING	2.93	2.985	3.045
NED GLD	90.08	90.80	91.60
ZW FRANCS	116.47	117.19	117.99
FR FRANCS	28.79	29.89	30.59
DUITSE MARK	101.60	102.32	103.12
IT LIRE	1.05	1.35	1.41
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	129.64	130.50	131.30
ECU	-.-	210.59	211.39

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 30 AUGUSTUS 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (... district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de praktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
... de dienstdoende arts belt U tel.: ...4900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
Voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: ...222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
... Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; ...ningstijden zaterdag en zondag van ...00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

HET GELE KRUIS
Voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, ...2412 en 682947; Montagne Abao: tel.: ...7711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): ..., 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster A. ...mer, tel.: 370460.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia, tel.: 626314, ...boy 027-053 b.g.g. 691838.
Kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia, tel.: 626314.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, ...1343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Pisas, tel.: ...2955 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van ...00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
...a Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-...00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672...

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
31 augustus 1991 vanaf 08.00 uur tot 2 september 1991 om 07.00 uur:
Dokter Tseng, Spreekkamer: Cassandweg 72, tel.: 76464; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 76464 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braak-...n, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
30 augustus 1991 vanaf 17.00 uur tot 2 september 1991 om 07.00 uur:
Dokter De Rouw, Spreekkamer: Kas Chi-..., tel.: 623550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 691221 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo-Henry, Roose, Braak-...man-Bonder, Gerstenbluth, Davelaar, Elh-...ge, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
30 augustus 1991 vanaf 17.00 uur tot 2 september 1991 om 07.00 uur.
Dokter Spong, Sentro Mediko Tera Cora, tel.: 648700; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 687004 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucacius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Otrabanda, Winkelcentrum Colon, tel.: 625633-34-35
Punda
Janwé, Caracasbaaiweg 155, tel.: 617553.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS
(van 10.00-14.00 uur)
31 augustus: E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 125.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op **zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op **zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENASIEL
kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

ABVO
20.00 uur Songfestival - Las Palmas Hotel.

TONEEL
20.30 uur 'Den Kas di Mi Suegra' o.l.v. Anthony Jamanika en gebracht door toneelgroep ARTEPROBA - Centro Pro Arte, Schouwburgweg z/n.

ZATERDAG

TOERISTENSCHIP
07.00-19.00 uur 'Amerikanis' (SJU)
****

Financieel Nieuws

Beurs blijft op zelfde niveau
High-tech op laagste punt

AMSTERDAM — Vandaag werden in Amerika weer eens wat cijfers bekend gemaakt, waarop de dollar nogal reageerde. De leading indicators gaven aan, dat het met de Amerikaanse economie toch wel weer de goede kant op gaat, waarop de dollar bijna twee cent steeg. Daarna vond men dat toch eigenlijk de werkloosheidscijfers (die volgende week bekend worden gemaakt) interessanter zouden kunnen zijn en aangezien men hier niet veel van verwacht, daalde de dollar weer één cent. Om vervolgens na het bekend maken van de fabrieksorders weer ruim één cent te stijgen en uiteindelijk bij het sluiten van de Amsterdamse beurs op f.1,9705 uit te komen.

De Amsterdamse beurs heeft deze week licht heen en weer geschommeld, met hier en daar wat verliesjes en zo af en toe een winstje. Maar over het algemeen genomen is de beurs toch op hetzelfde niveau gebleven. Teleurstellend dus, omdat de bekendmaking van de eerste halfjaarcijfers van een aantal bedrijven dus niet of nauwelijks effect heeft gesorteerd.

De Internationale Nederlanden Groep (ING), die volgende week donderdag met cijfers komt, begon de week op f.48,80 en eindigde vandaag, met een dubbeltje verlies, op f.47.70. Hoogovens stond maandag nog op zestig gulden, maar kwam vandaag met f.1,80 verlies niet verder dan f.58,10. Philips schommelde rond de f.36,- en sloot de week af met één gulden winst op f.36,40. Uitgever Elsevier begon maandag op f.85,30 en verliet vandaag de vloer op f.85,40. Verzekeraar Aegon noteerde vandaag ex-dividend van f.2,20 op f.116,40 en was de week begonnen op f.118,20. Hunter Douglas is deze week ook niet echt veel opgeschoten. Na maandag begonnen te zijn op f.76,50, stond dit concern gisteren een dubbeltje lager, maar wist vandaag met negen dubbeltjes winst op f.77,30 te komen.

Grotere verschillen deze week vielen onder andere te signaleren bij Wolters Kluwers, dat vandaag negentig cent winst boekte op f.57,20, maar de week begonnen was op f.52,50. De grootste dreun was deze week wel voor Koninklijke Bijenkorf Beheer, dat de week op f.81,70 begon, maar vandaag door de beleggers afgestraft werd voor de halvering van de jaarwinst. Vooral de moeilijkheden bij de Hema, jarenlang het paradepaardje van het concern, en de Amerikaanse speelgoedketen FAO Schwarts maakten het beeld van KBB somberder. Met vandaag een verlies van f.6,70 eindigde KBB op f.73,80.

Twee fondsen in de high-tech-sfeer bereikten vandaag hun absolute dieptepunt. Het veel geplaagde HCS moet zich nu toch op het ergste gaan voorbereiden. Precies een jaar geleden betaalde men voor dit fonds nog f.14,40, vandaag schoof het nog eens drie dubbeltjes omlaag op f.2,10. Newton kreeg op 1 november vorig jaar nog f.10,60 op het bord. Ook dit aandeel bereikte vandaag een nieuw diepterecord op f.3,50 en sloot een dubbeltje lager ten opzichte van gisteren op f.3,60.

Vrolijker ging het er vandaag aan toe voor Nutricia, dat op f.153,50 sloot. Met een ex-dividend van f.0,85 kon de levensmiddelenproducent toch per saldo een winst boeken van f.4,35. Ook Econosto lag goed in de markt met een winstsprong van f.3,20 op f.29,- rond. Technische groothandel Eriks wist eindelijk weer eens een winstje te boeken van f.1,80 op f.81,-. Na een dieptepunt gisteren en een hoogtepunt vandaag een jaar geleden van f.135,- wordt het tijd dit fonds in de gaten te gaan houden.

***

Het bruto binnenlands produkt van FRANKRIJK is in het tweede kwartaal van dit jaar toegenomen met 0,8 procent. Vorig kwartaal kwam de groei op nul uit en in de laatste drie maanden van vorig jaar kromp de produktie nog met 0,4 procent. Vooral de export naar de voormalige DDR heeft de Franse economie gestimuleerd.

De Britse LADBROKE (exploitant van wedkantoren en hotels) heeft in het eerste halfjaar 38 procent minder winst geboekt dan in dezelfde periode van vorig jaar met een bedrag van 98,2 miljoen pond (f 324 miljoen). De vermindering is vooral veroorzaakt doordat tijdens de Golfcrisis minder hotelkamers zijn geboekt.

Pierson betaalt hoger halfjaar resultaat

WILLEMSTAD — Pierson, Heldring & Pierson heeft over het eerste halfjaar van 1991 een hoger resultaat behaald. De netto winst steeg met 2,m6 procent tot 40,1 miljoen gulden. Deze, gezien de beursomstandigheden, gunstige ontwikkeling was voor een deel te danken aan een verdere uitbreiding van activiteiten, onder meer in Londen. De totale baten namen toe met tien procent tot 230,4 miljoen.

De interestbaten stegen met 7,4 procent. Deze groei hing samen met de toenemingen van het balanstotaal door onder meer een voortgaande groei van door cliënten toevertrouwde middelen.

De provisiebaten namen met 11.9 procent toe tot 118.3 miljoen. Voor een deel kwam deze groei tot stand door in de loop van 1990 en 1991 beraliseerde acquisities. Ook zonder deze acquisities was er sprake van een bevredigende stijging, welke zich bovendien in alle sectoren voordeed. Zo zette zich de gestage groei van de provisiebaten uit het beheer van geldmarktfondsen en trustactiviteiten ook in de verslagperiode voort. Voorts realiseerde ook het effectenbedrijf weer een, zij het beperkte, groei. En ondanks nog steeds moeilijk emissieklimaat leverde ook het corporate finance en capital marketbedrijf een positieve bijdrage aan de groei van de provisiebaten.

De andere baten ontwikkelden zich eveneens positief als gevolg van onder meer hogere koersresultaten uit de effecten- en valutahandel. Van de stijging van de lasten met 13,1 procent tot 158,6 miljoen had bijna veertig procent betrekking op in 1990 en 1991 verworven deelnemingen en activiteiten.

Het bruto resultaat af 71,8 miljoen lag 3,8 procent boven dat van het voorafgaande jaar. De donatie aan de voorziening algemene risico's ad. zeventien miljoen werd voornalsnog gesteld op vijftig procent van het over het geheel 1990 aan de VAR toegevoegde bedrag. Als gevolg van hogere winsten in landen met een relatief hoog belastingtarief steeg de belastingpost met ruim zestien procent.

Ultimo juni bedroeg het maandstaattotaal 12,4 mrd. en lag daarmee ruim vijftien procent boven het balanstotaal aan het eind van 1990. Voor heel 1991 wordt, onvoorziene omstandigheden voorbehouden, een netto winst verwacht, welke niet belangrijk van het in 1990 bereikte resultaat zal afwijken.

Zoals bekend, is Pierson, Heldring & Pierson in de Nederlandse Antillen aanwezig middels: Pierson, Heldring & Pierson (N.A.) nv als on-shore bank; Pierson, Heldring & Pierson (Curaçao) nv als off-shore bank; Pierson Capital Management (N.A.) nv als on-shore beleggingsadviesbedrijf; Pierson Capital Management (Curaçao) nv als off-shore beleggingsadviesbedrijf en Pierson Trust (Curaçao) nv.

NMB-Lease grootste in zijn soort in Spanje

AMSTERDAM - De NMB Postbank groep, onderdeel van de Internationale Nederlanden Groep (ING), heeft overeenstemming bereikt met de Spaanse bank la Caja de Ahoras y Pensiones de Barcelona ("la Caixa") over de overneming van de Spaanse leasebedrijven van de GDS-groep. In verband hiermee heeft de NMB Postbank-groep een bod uitgebracht op alle aandelen van GDS-Leasinter, zo heeft de bank dinsdag bekendgemaakt. De aandelen GDS staan genoteerd op de effectenbeurs van Barcelona. La Caixa is voor 93 procent eigenaar van GDS. De resterende zeven procent is in handen van particulieren en institutionele beleggers. De NMB Postbank verwacht dat met het bod een bedrag is gemoeid van maximaal f 110 miljoen.

De GDS-groep is qua grootte de vijfde leasemaatschappij van Spanje. Ultimo juni 1991 was de boekwaarde van de leaseportefeuille meer dan 82 miljard peseta (F 1,5 miljard). Het aantal medewerkers bedraagt 126. De activiteiten van GDS-leasinter bestaan uit het leasen van zowel roerende als onroerende goederen.

GDS-leasinter zal worden ondergebracht bij NMB lease, de dochtermaatschappij waarin de lease-activiteiten van NMB Postbank zijn geconcentreerd. NMB lease had eind 1991 een totale leaseportefeuille van f 5,1 miljard en 620 medewerkers. De nettowinst van NMB lease in 1990 bedroeg f 50 miljard.

NMB Lease is al sinds januari 1991 in Spanje actief onder de naam NMB Lease Espana. Door de overneming van GDS-Leasinter wordt NMB Lease de grootste buitenlandse leasemaatschappij in Spanje.

Welna elf procent beter

HENGELO - Het kunststoffen- en handelsbedrijf Welna heeft in de eerste helft van dit jaar 11 procent meer winst geboekt dan in de overeenkomstige periode van 1990 en voorziet voor geheel 1991 een verdere stijging van omzet en resultaat. Dat heeft de onderneming dinsdag bekendgemaakt.

De nettowinst ging van f 3,2 miljoen naar ruim f 3,5 miljoen. Het resultaat voor belastingen verbeterde met 28 procent van f 4,9 miljoen tot f 6,3 miljoen en de omzet steeg 23,5 procent van f 42,9 miljoen tot f 53 miljoen. In de eerste helft van het jaar was als gevolg van achteruitgang in de investeringsbereidheid in vooral de chemische industrie sprake van een vermindering van de orderontvangst bij Welna kunststoffen. Daar stond een "royale compensatie" in de vorm van opdrachten voor milieu-investeringen bij een aantal afnemers tegenover alsmede een aanzienlijke toeneming van de omzetten bij Welna handel. In 1990 steeg de nettowinst van f 3,2 miljoen tot f 5 miljoen of per aandeel van f 16,35 tot f 25,84. Over dat jaar is f 5,50 dividend uitgekeerd tegen f 4,25 over 1989.

In JAPAN zijn er de afgelopen maand 1,25 miljoen personenauto's, vrachtwagens en bussen geproduceerd, 3,1 procent meer dan in juli vorig jaar. Het is voor het eerst sinds vijf maanden dat er sprake is van een toeneming van de produktie.

***

L. WURFBAIN in Zaandam, dochter van Rubber Cultuur Maatschappij Amsterdam, gaat de rubberhandelsactiviteiten overnemen van Pacol-Harborn Rubber (PHR) in Londen. PHR is onderdeel van de Franse Siph -groep. Om de continuïteit van de dienstverlening te verzekeren en verder te bouwen op al gevestigde relatiebanden zullen de twee senior-handelaren van PHR samen met enkele andere stafleden aan de Wurfbain-organisatie worden toegevoegd.

***

Autoproducent AUDI, onderdeel van het Volkswagenconcern, heeft in de eerste helft van dit jaar zijn winst voor belastingen met 52,4 procent opgevijzeld tot 364 miljoen mark. De omzet nam toe met 18,2 procent tot 7,13 miljard mark. De verbetering van het resultaat is vooral een gevolg van de verkoopgroei in eigen land, waar met 124.855 auto's bijna vijftig procent meer werd verkocht.



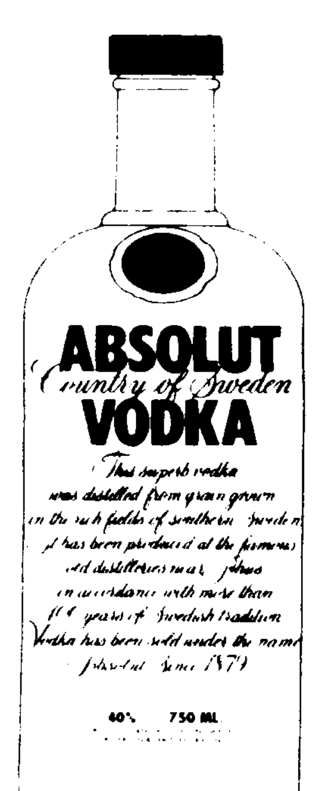
RYSTTAFEL RESTAURANT
INDONESIA
Home of the original
25 course Indonesian rijsttafel
Mercuriusstraat 13 -15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 - 6-9.30 p.m.
Zondag geen lunch.
OPEN voor diner vanaf 6 uur.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.

Sfeervol dineren op het Terras aan de waterzijde of in het Restaurant
***
Geopend alle dagen vanaf 10.00 uur 's morgens.
Zondag: vanaf 16.00 uur
***
Iedere dag Happy Hour 17.00 tot 19.00 uur.
Zaterdag: 23.00 tot 24.00
***
Zaterdagavond gezellige Live Music
tijdens diner met Duo T & W -Terry en Walter Wout

GRAND-CAFÉ
Pietermaal 18
VOOR RESERVERINGEN
Tel.: 617077

Have an
Absolut
great week-end!



Een avond romantisch tafelen onder de flamboyant bij
Restaurant Landhuis Zeelandia
WEEKEND MENU
RESTAURANT ZEELANDIA

Gebakken Kalfszwezerik met een lichte mostard saus
***
Gepocheerde Zalmfilet met witte wijnsaus
***
Gegrilde Tenderloin met "Choron" saus
***
Profiteroles me chocolade saus
***
Polarisweg 28 Telefoon: 614688

Fort Nassau RESTAURANT



Dit weekend gezellig uit!
Onze bar is geopend tot 1.00 uur met piano muziek van Randall Corsen
Heerlijke cocktails en borrelhapjes

Ricadonna Vermouth



BAR
RESTAURANT
DRAGON PHOENIX
Cas Coraweg 50 (naast Lusa)
Kom genieten van onze **HEERLIJKE GERECHTEN** in ons gezellig restaurant. U zit rustig, eet met smaak en U krijgt goede service.
Voor reserveringen en bestellingen: Tel.: 78559.

ROSE GARDEN
Bar Restaurant
Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574
Tel.: 618678

EEN SFEERVOL RESTAURANT MET CHINESE GERECHTEN en een gezellige bar.
Geopend vanaf 11.00 v.m. - 11.00 n.m.
U bent van harte welkom.

QUEEN'S VIEW
RESTAURANT AND TERRACE
SORSAKA CHIKI

Kom even heerlijk dineren in ons rustieke restaurant.
- **Uitstekend menu**
- **Prachtig uitzicht**
- **Prima service**

Volop verse visgerechten.
Reservering tel: 675105
OPEN voor diner elke dag, **ook maandag** vanaf 6.30 p.m. - 11 uur p.m.

GARUDA
INDONESIAN RESTAURANT
Tel.: 626519.

Restaurant Garuda
Indisch lekker!
Geopend voor lunch 12 - 2 uur
voor dinner vanaf 6.30
zaterdag geen lunch, wel dinner.
Maandag gesloten.

LUQUE
SHERRY



Imported by
CWZ
C.Winkel & Zonen N.V.

THE QUEEN
Apollinaris
OF TABLE WATERS

Voor bestellingen:
Tel.: 688222 - 688333

De Koekepan

Sta. Rosaweg - Tel.: 369747
Pannekoeken, klein en groot.
Kaas, Ham, Spek, Appel, Ananas
Hartige pannekoeken
Hollandse, Mexicaanse, Neptunes, Chinese, Criollo, Antilliaanse, Pannekoek Stobá en de Vegetariër.

Alle hartige pannekoeken f. 10,-

Openingstijden:
dinsdag t/m vrijdag
van 12 - 2 en van 5 - 10 uur
zaterdag - zondag
van 12 uur 's middags tot 10 uur 's avonds.
Maandag gesloten.

BISTRO LE CLOCHARD
CUISINE SUISSE ET FRANCAISE
Riffortbogen - Tel.: 625666 - 625667

MENU GASTRONOMIQUE

Filet de truite fumée sur toast croustillant
Gerookte forellefilet op knapperige toast
Smoked fillet of trout on crisp toast

Crème de champignons aux croûtons aillés
Romige champignonsoep met knoflook-croûtons
Cream of mushroom soup with garlic croûtons

Entrecôte grillée épicée aux trois poivres
Gegrilde entrecôte bereid met drie soorten peper
Grilled entrecôte with triple pepper garnishing

Parfait Frangelico

Café ouThé

Gelieve te reserveren op
Tel. 625666 of 625667

PRODUCE OF SCOTLAND
ESTABLISHED 1824
The
MACALLAN
Single Highland Malt Scotch Whisky
YEARS **12** OLD
Imported by
at
American Trading N.V.
Tel.: 53885

UITSLOVER

Het klinkt misschien wat negatief om meester-chef Nico van Restaurant The Wine Cellar een uitslover te noemen. Maar hoe noem je anders iemand, die geen zee te hoog gaat, om het zijn gasten naar hun zin te maken?

Nico dirigeert met vaste hand het gastronomisch team, dat dagelijks toonaangevend in de weer is, om uw culinaire ansar te raken.

In The Wine Cellar geniet u niet alleen van een Bourgondische sfeer, maar ook van een excellente bediening en superieure, tongstrelende creaties.

Ervaar zelf het verschil tussen uit eten gaan en te gast zijn bij Nico.

THE WINE CELLAR
EEN MEESTERLIJKE KEUKEN

Concordiastraat z/n - Curacao.
Voor reserveringen telefoonnummer 612178
Iedere dag geopend van 12. 00 tot 14. 30 uur en van 18.00 tot 23.30 uur.
's-Maandags gesloten.

BAILEYS



De échte en originele Irish Cream

Agent distributeur:
WIMCO
Tel.: 611833

S.O.V. ASIENTO
Tel. 663817 - 662112
Kom genieten van onze heerlijke
"Krioyo Gerechten"

30-8-1991 : Giambo i piská òf bakijou
6-9-1991 : Kòmkòmber chikí stobá i piská òf bakijou
13-9-1991 : Tutu i piská òf bakijou
20-9-1991 : Kouseband i piská òf bakijou

"MORNING AFTER HOUR"

Date : September 1, 1991
Time : 11.00 - 14.00 hrs
Place : RUST & BURGH
Price : Fl. 15,– (adults) and adjusted menu for children up t 9 years Fl. 7,50 (10% service charge included)
Menu : Seviche
Broth jardiniere
Nassi goreng
Chicken with soja sauce
Roasted beef in hoisin sauce
Cucumber salad in hot sauce
Chinese cabbage in cream sauce
Pineapple with whipped cream
Coffee or tea and orange juice
Assorted rolls and butter

MET MUZIKALE OMLIJSTING VAN TRIO LOS ROMANTICOS

TROPICAL TREAT
B.B.Q. Restaurant
Sta. Rosaweg 194 Paseata
Open dagelijks van 5-11 n.m.
met gerechten vanaf f. 12,50
Ideaal voor privé parties

"a TROPICAL TREAT with a romantic touch."
Voor reservering: Tel. 677537.

McDonald's
altijd gezellig voor
Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken
McDonald's
Tel.: 75080 / 75081

LAROUSSE
RESTAURANT
GOURMET CUISINE
Penstraat Phone: 55418

Alle goede dingen der aarde, zijn op z'n minst een ontdekkingsreis waard.

Dinnerbon verkrijgbaar.
De prijs kunt U zelf bepalen.

Open dinsdag t/m zondag vanaf 18.00 uur.
Security aanwezig.

Pim et Marjolein

RESTAURANT
Alouette
Orionweg 12 Zeelandia

A comfortable and exquisite decoration in a superb ambience, where dining is an experience you'll never forget.

Now also open on Sunday nights from 7 - 12

For reservations: **618222**

EL ENTABLAO
Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

WEEKEND SPECIAL RESTAURANT
- Carnes y mariscos y vino
- Vissoep het beste van Curacao
- Anticucho grande

PASADIA TERRAS
- Empanadas chilenas
- Clery (white sangria)

gelegenheid om te Mallet poolen. (grondpool)

Iedereen is welkom.

Choloma Recreatiepark
Plantage CHOLOMA tel.: 673636

Plantage Choloma,
Tel.: 673636
NIEUW!

— Mammoet trap skelters te huur.
— **Ontbijt**: Zondag 8 - 10 a.m. v.a. f.7.50
— Pannekoek f.2,-
— Fiets crossbaan
— Skelterbaan

— Bar-Restaurant
— Paardrijden
— Kinderfeesten
— Schoolreisje
— "Family Days"
— Kamperen